

Gigaset

N300 IP

¡Enhorabuena!

Con la compra de un Gigaset ha elegido una marca comprometida con el medio ambiente. El embalaje de este producto es ecológico.

Para más información visite www.gigaset.com.



GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.
MADE IN GERMANY

Gigaset N300 IP – Su perfecto asistente

... con unas prestaciones y funcionalidades de alta gama Junto con un terminal inalámbrico Gigaset con capacidad de banda ancha entusiasmo con una calidad de sonido extraordinaria. Con su Gigaset, aparte de poder realizar llamadas, dispone de funciones avanzadas como:

Conecte su Gigaset a través de una red Ethernet con Internet y con su ordenador

Llame a través de internet. Gestione su Gigaset a través del configurador Web de su PC. Asegure la configuración de su Gigaset en el PC una vez que lo ha puesto en marcha. Mantenga sincronizadas las agendas del teléfono locales de los terminales inalámbricos Gigaset conectados y su libreta de direcciones en el PC.

El Gigaset puede ampliarse hasta convertirse en una centralita inalámbrica

Configure hasta seis conexiones VoIP en su Gigaset. Registre hasta seis terminales inalámbricos. Asigne a cada uno de los terminales inalámbricos su propio número de teléfono.

Configure su Gigaset cómodamente con ayuda de sus asistentes

Estos le ayudarán durante la configuración de las conexiones VoIP de su teléfono y durante la distribución de las conexiones de recepción y de envío en los terminales inalámbricos registrados.

Adéntrese en Internet con su Gigaset

Utilice el Info Center de su teléfono y consulte en la pantalla la información especialmente elaborada para su teléfono desde Internet (→ p. 78).

Otras funciones prácticas

Utilice las teclas de pantalla programables (→ p. 102) de los terminales inalámbricos registrados para el acceso rápido a las funciones importantes de la estación base, lea sus mensajes de correo electrónico (sin PC) en su teléfono.

Medio ambiente

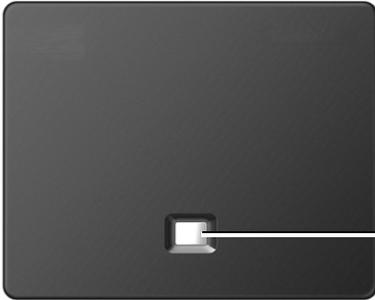
Realice llamadas respetando el medio ambiente: Gigaset Green Home. Puede encontrar información detallada sobre nuestros productos ECO DECT en www.gigaset.com/service.

Puede obtener más información sobre su teléfono en Internet en www.gigaset.com.

Registre su teléfono Gigaset directamente después de la compra en www.gigaset.com/service, así podrá asegurarse una resolución más veloz para solucionar sus dudas técnicas y hacer uso del servicio de garantía.

Disfrute con su nuevo teléfono.

Funciones de la tecla de la estación base



Tecla de registro/paging

Funciones de la tecla de registro/paging de la estación base

- Se ilumina: Conexión LAN activa (el teléfono está conectado con el router)
- Parpadea: Transmisión de datos mediante la conexión LAN
- Pulsación **breve**: Iniciar paging (buscar terminal inalámbrico),
Mostrar la dirección IP de la estación base en el terminal inalámbrico
- Pulsación **prolongada**: Cambiar la estación base al modo de registro

Con un terminal inalámbrico, como porejemplo, los modelos Gigaset C59H, C610H, SL78H, SL400H, S79H o S810H podrá manejar la estación base, configurarla y disfrutar de toda su gama de funciones.

Contenidos

| | |
|---|-----------|
| Gigaset N300 IP – Su perfecto asistente | 1 |
| Funciones de la tecla de la estación base | 2 |
| Recomendaciones de seguridad | 6 |
| Primeros pasos | 7 |
| Comprobar el contenido de la caja | 7 |
| Instalar la estación base | 8 |
| Conectar la estación base | 9 |
| Registrar el terminal inalámbrico | 15 |
| Puesta en servicio del teléfono – Asistente de instalación | 16 |
| Fecha y hora | 29 |
| Cómo proseguir | 30 |
| Representación de los pasos en las instrucciones de uso | 31 |
| Visión general de los menús | 33 |
| Realizar llamadas | 36 |
| Realizar llamadas externas | 36 |
| Finalizar la comunicación | 39 |
| Responder a una llamada | 40 |
| Transmisión de números de teléfono | 41 |
| Notas acerca de la indicación de los números de teléfono (CLIP) | 42 |
| Telefonía VoIP mediante Gigaset.net | 43 |
| Gigaset HDSP: telefonía con calidad de sonido espectacular | 44 |
| Hacer uso de los servicios de red | 45 |
| Servicios para todas las llamadas | 45 |
| Parámetros configurables sólo para la siguiente llamada | 49 |
| Ajustes durante una comunicación externa | 50 |
| Funciones después de una llamada | 54 |
| Activar/desactivar el contestador automático de red de su conexión de red fija | 54 |
| Usar las agendas telefónicas | 55 |
| Utilizar la agenda telefónica de Gigaset.net | 55 |
| Control de costes telefónicos | 60 |
| Definir reglas de marcación | 60 |
| Mostrar la duración de las llamadas | 60 |
| SMS (mensajes de texto) | 61 |
| Escribir/enviar SMS | 61 |
| Recibir SMS | 65 |
| SMS con vCard | 68 |
| Notificación por SMS | 69 |
| Configurar el Centro SMS / Establecer una línea de envío | 70 |

Contenidos

| | |
|---|------------|
| Activar/desactivar la omisión del primer tono de llamada | 71 |
| Activar/desactivar la función de SMS | 71 |
| Solución de errores de SMS | 72 |
| Notificaciones de correo electrónico | 73 |
| Abrir lista de correo entrante | 74 |
| Ver el encabezado y el texto de un mensaje de correo electrónico | 76 |
| Ver la dirección del remitente de un mensaje de correo electrónico | 77 |
| Borrar un mensaje de correo electrónico | 77 |
| Info Center: acceso a Internet desde su teléfono | 78 |
| Personalización de los servicios de información | 79 |
| Iniciar el Info Center y seleccionar el servicio de información | 82 |
| Registro para servicios de información personalizados | 83 |
| Navegar a través de Info Center | 84 |
| Llamar a los servicios de información mediante marcación abreviada | 86 |
| Visualizar información de Internet a modo de salvapantallas | 87 |
| Uso del contestador automático de red | 88 |
| Activar/desactivar el contestador automático de red, introducir número | 88 |
| Establecer un contestador automático de red para la marcación rápida | 89 |
| ECO DECT | 92 |
| Usar o conectar terminales inalámbricos | 94 |
| Registrar terminales inalámbricos | 94 |
| Dar de baja terminales inalámbricos | 96 |
| Buscar el terminal inalámbrico, determinar la dirección IP del teléfono ("paging") | 96 |
| Realizar llamadas internas | 97 |
| Cambiar el nombre de un usuario de la línea interna | 100 |
| Cambiar el nombre interno de un usuario de la línea interna | 100 |
| Configurar el sistema | 101 |
| Ajustar la fecha y la hora | 101 |
| Acceso rápido a las funciones | 102 |
| Proteger el teléfono contra el uso no autorizado | 103 |
| Establecer el prefijo propio | 104 |
| Activar/desactivar melodía de espera | 104 |
| Configurar la dirección IP de la estación base en la LAN | 105 |
| Configurar las conexiones VoIP | 107 |
| Asignar las conexiones de envío y recepción al usuario de la línea interna | 109 |
| Actualizar firmware del teléfono | 111 |
| Función de repetidor | 112 |
| Reiniciar la estación base | 112 |
| Devolver la estación base al estado de suministro | 113 |
| Consultar la dirección MAC de la estación base | 114 |

| | |
|---|------------|
| Conectar el teléfono a una centralita | 115 |
| Tiempo de flash | 115 |
| Guardar prefijo (indicador de central) | 116 |
| Ajustar los tiempos de pausa (red fija) | 117 |
| Cambiar temporalmente a la marcación por tonos (MFV) | 117 |
| Configurar el teléfono con el configurador Web | 118 |
| Conectar el PC con el configurador Web del teléfono | 119 |
| Registrarse / darse de baja en el configurador Web | 121 |
| Estructura de las páginas del configurador Web | 123 |
| Menú del configurador Web | 128 |
| Funciones del configurador Web | 129 |
| Atención al cliente y asistencia | 148 |
| Preguntas y respuestas | 149 |
| Observaciones sobre el funcionamiento de los teléfonos VoIP Gigaset detrás de router con Network Address Translation (NAT) | 151 |
| Códigos de estado VoIP | 153 |
| Consulte la información del servicio | 156 |
| Conformidad | 157 |
| Certificado de garantía | 157 |
| Medio ambiente | 159 |
| Anexo | 160 |
| Mantenimiento | 160 |
| Características técnicas | 160 |
| Glosario | 162 |
| Instalación en la pared de la estación base | 172 |
| Índice | 173 |

Recomendaciones de seguridad



Lea estas recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.

El equipo no puede utilizarse en caso de fallo de alimentación. Tampoco pueden realizarse llamadas de emergencia

Mientras el bloqueo de **pantalla/teclado** esté activado **no** se pueden realizar llamadas de emergencia.



No utilice el equipo en entornos expuestos a peligro de explosión, p. ej. en talleres de pintura.



Este equipo no está protegido contra salpicaduras. Por ello no debe colocarse en ambientes húmedos como cuartos de baño o duchas.



Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada con el dispositivo. El adaptador de alimentación suministrado es el dispositivo de desconexión del equipo. Es recomendable que la base de toma de corriente esté cerca del equipo y sea fácilmente accesible para facilitar la desconexión total del mismo. Tenga en cuenta que en ese caso su teléfono dejará de estar operativo.

Utilice únicamente el cable suministrado para la conexión fija y LAN, y conéctelo solo a las clavijas previstas para tal finalidad.



No utilice equipos dañados o averiados y solicite su reparación en el servicio técnico, ya que en caso contrario podría afectar a otros servicios de radiocomunicaciones.



No utilice el aparato si la pantalla está rota. El cristal o el plástico rotos pueden causar heridas en las manos o en la cara. Lleve a arreglar el aparato al servicio técnico.



No acerque el terminal inalámbrico al oído cuando esté sonando el timbre de llamada o cuando tenga activada la función de manos libres. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.

El teléfono puede ocasionar ruidos molestos (zumbido o silbido) en audífonos analógicos o puede sobrecargarlos. En caso de problemas, póngase en contacto con el especialista en audífonos.

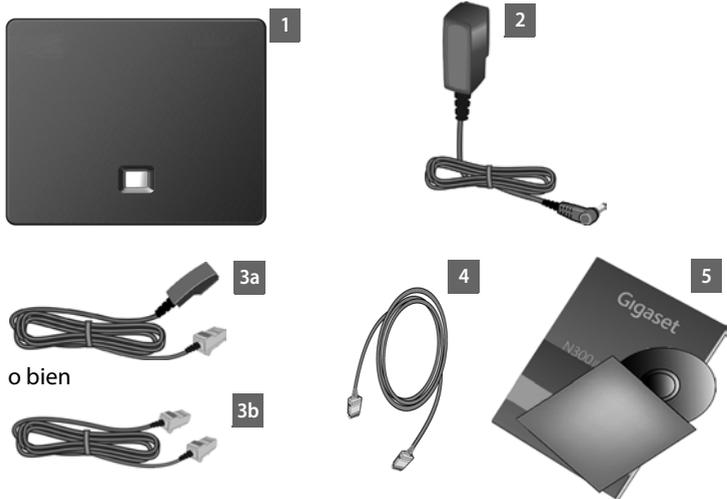


Puede provocar anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno (p. ej., consultorios médicos).

En caso de usar dispositivos médicos electrónicos (p. ej., un marcapasos), consulte antes al fabricante del mismo. Allí le ofrecerán información acerca de hasta qué punto dichos dispositivos son inmunes a interferencias de alta frecuencia (para obtener más información sobre su producto Gigaset, véase "Características técnicas").

Primeros pasos

Comprobar el contenido de la caja



- 1 una estación base Gigaset N300 IP
- 2 un cable de red para la conexión de la estación base a la red eléctrica
- 3 un cable telefónico para la conexión de la estación base a la red fija analógica (TAE RJ11 de 6 polos; cable achatado), 3a o 3b específico de país/proveedor
- 4 un cable Ethernet (LAN) (Cat 5 con 2 conectores RJ45 Western-Modular) para la conexión de la estación base a un router (LAN/Internet)
- 5 unas instrucciones breves y un CD

Actualizaciones de firmware

Estas instrucciones de uso describen las funciones de su teléfono a partir de la versión 020 del firmware.

Siempre que haya funciones nuevas o mejoradas para su Gigaset, se pondrán a su disposición las correspondientes actualizaciones del firmware, que podrá cargar en su estación base (→ p. 111). Si con estas actualizaciones se cambia la forma de usar el teléfono, encontrará una nueva versión de estas instrucciones o información complementaria en Internet, en la dirección www.gigaset.com.

Seleccione allí el producto para abrir la página específica de la estación base. Aquí encontrará un enlace a las instrucciones de uso.

Cómo determinar la versión del firmware actualmente cargado, → p. 156.

Instalar la estación base

La estación base está preparada para funcionar en espacios protegidos y secos, con temperaturas entre los +5 °C y los +45 °C.

- ▶ Ubique la estación base en un lugar central de la vivienda.

Nota

Tenga en cuenta el alcance de la estación base. En espacios abiertos es de hasta 300 m y en el interior de edificios alcanza hasta 50 m. El alcance se reduce cuando está activado el **Modo Eco** (→ p. 92).

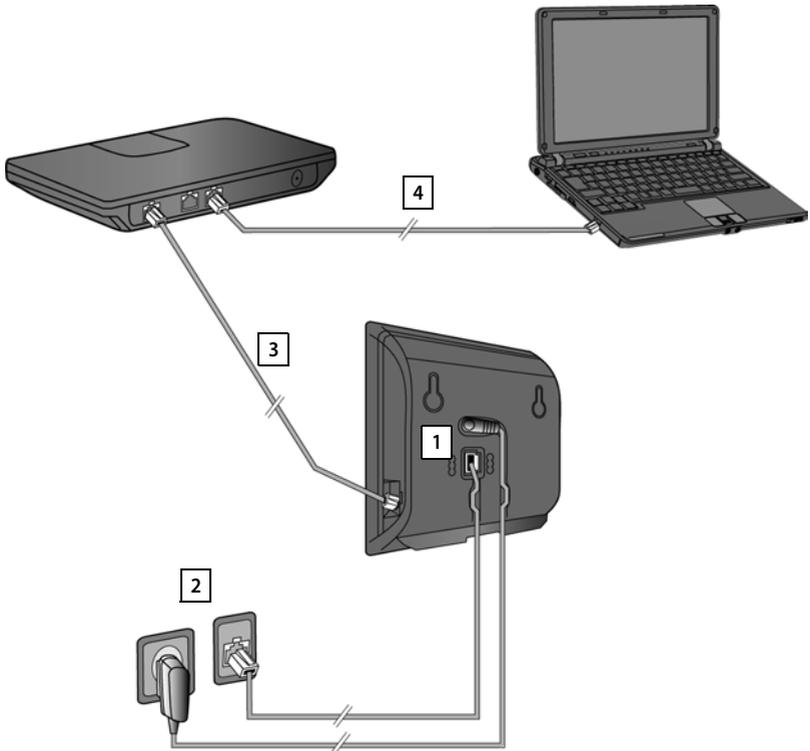
Generalmente, el terminal no deja marcas ni huellas en la superficie sobre la que está colocado. Sin embargo, teniendo en cuenta la gran variedad de barnices y pulimentos usados en el mobiliario, no se puede excluir la posibilidad de que, con el contacto, queden marcas en la superficie sobre la que se apoye.

Atención

- ◆ Nunca exponga el teléfono a: fuentes de calor, luz solar directa u otros equipos eléctricos.
- ◆ Proteja su teléfono contra la humedad, el polvo, los líquidos y los vapores agresivos.

Conectar la estación base

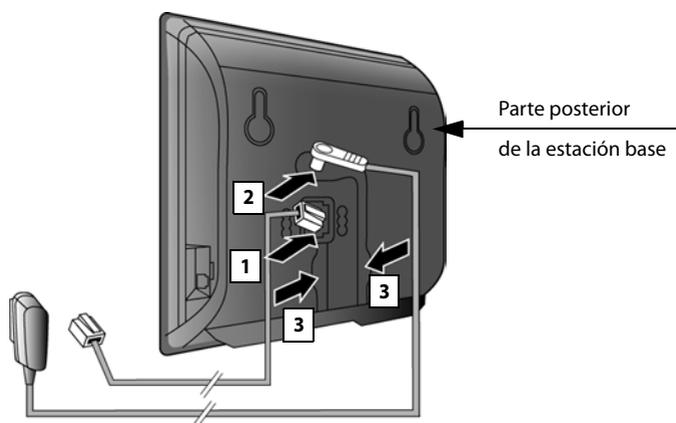
La siguiente imagen muestra el conexionado general de su estación base. Cada una de las conexiones individuales se describe detalladamente más adelante. Para poder llamar con su teléfono por la red fija y por VoIP, debe conectar la estación base a la red fija y a Internet (véase la siguiente imagen) y, además, registrar un terminal inalámbrico como mínimo a su estación base (→ p. 15).



Realice los siguientes pasos en el orden indicado:

- 1 Conecte el cable telefónico y el de la corriente a la estación base.
- 2 Conecte la estación base a la red telefónica y la eléctrica.
- 3 Conecte la estación base base con el router para tener acceso a Internet (conexión a través de router y módem o a través de router con un módem integrado) y para la configuración de la estación base a través del configurador Web.
- 4 Conectar el PC con el router.

1. Conectar el cable telefónico y el de la corriente a la estación base

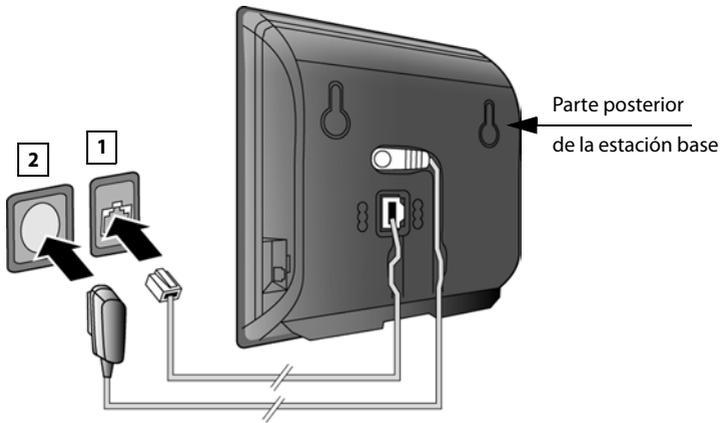


- 1 Conecte el cable telefónico (cable de conexión TAE con conector RJ11) al enchufe de conexión inferior en la parte trasera de la estación base.
- 2 Enchufe el cable eléctrico de la fuente de alimentación en la toma superior de la parte posterior de la estación base.
- 3 Introduzca ambos cables en los canales previstos.

Atención

Utilice exclusivamente alimentador y el cable telefónico **suministrados**. La asignación de clavijas de los cables telefónicos puede variar (asignación de clavijas → **p. 161**).

2. Conectar la estación base a la red fija y a la corriente



- 1 Conecte el cable telefónico a la conexión de la red fija.
- 2 Enchufe a **continuación** la fuente de alimentación a la toma de corriente.

Atención

El cable de red **siempre debe estar enchufado**, porque el teléfono no funciona si no recibe alimentación eléctrica.

Una vez que se haya registrado un terminal inalámbrico en la estación base, ya puede realizar llamadas a través de la red fija y ya le pueden llamar a su número de red fija.

3. Conectar la estación base a un router (Internet)

Información sobre la protección de datos

Al conectar el aparato con el router, establecerá contacto automáticamente con el servidor de asistencia de Gigaset para facilitar la configuración de los aparatos y posibilitar la comunicación con los servicios de Internet.

Para este fin, cada aparato envía diariamente la siguiente información específica del dispositivo:

- ◆ Número de serie / Código del artículo
- ◆ Dirección MAC
- ◆ Dirección IP privada del Gigaset en la LAN / sus números de puerto
- ◆ Nombre del dispositivo
- ◆ Versión del software

En el servidor de asistencia se efectúa un enlace con la información ya existente específica del dispositivo:

- ◆ Número de teléfono de Gigaset.net
- ◆ Contraseñas condicionadas por el sistema / específicas del dispositivo

Podrá encontrar información adicional sobre los datos almacenados en relación con el servicio de Gigaset.net-en Internet en el enlace:

www.gigaset.net/privacy-policy

Su estación base le ofrece una conexión LAN a través de la cual puede conectar la estación base con un router.

La conexión con un router es necesaria para la telefonía a través de Internet VoIP (Voice over Internet Protocol). Para el teléfono puede establecer hasta seis cuentas (números de teléfono VoIP) con uno o distintos proveedores de VoIP y configurarlas en el teléfono.

Además, la conexión con el router se necesita para las siguientes funciones de su teléfono:

- ◆ Quiere informarse tan pronto como haya a disposición en Internet una nueva versión de software para su teléfono.
- ◆ Su teléfono debe tomar la fecha y hora de un servidor horario en Internet.
- ◆ Quiere utilizar en su teléfono los servicios de información.

Conecte adicionalmente un PC al router si desea ajustar el teléfono mediante su configurador Web.

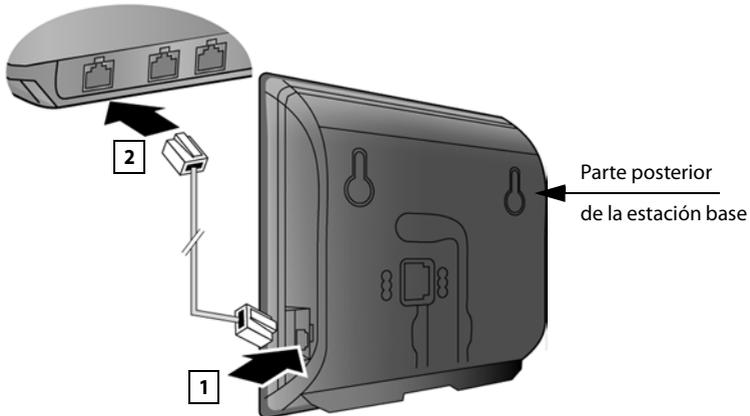
Para la conexión a Internet necesita un router, que se conecta a Internet a través de un módem (que puede estar ya integrado en el router).

Nota

Para la telefonía a través de Internet se necesita una conexión de banda ancha (p.ej., DSL) con tarifa plana (recomendado) o tarifa por volumen y un router que conecte su teléfono con Internet. Encontrará una lista de routers recomendados en Internet:

www.gigaset.com/service

Abra aquí la página de preguntas más frecuentes (FAQ) y seleccione su teléfono Gigaset IP. Busque, p.ej., "router".



- 1 Conectar una clavija del cable Ethernet suministrado (Cat 5 con 2 conectores RJ45 Western-Modular) a la conexión LAN a un lado de la estación base.
- 2 Conecte el otro extremo del cable de Ethernet en la conexión LAN del router.

Cuando el cable esté conectado entre el teléfono y el router y éste esté encendido, se iluminará la tecla de la parte anterior de la estación base (tecla de paging).



Una vez que se haya registrado un terminal inalámbrico en la estación base, ya puede establecer conexiones VoIP dentro de Gigaset.net (→ p. 43).

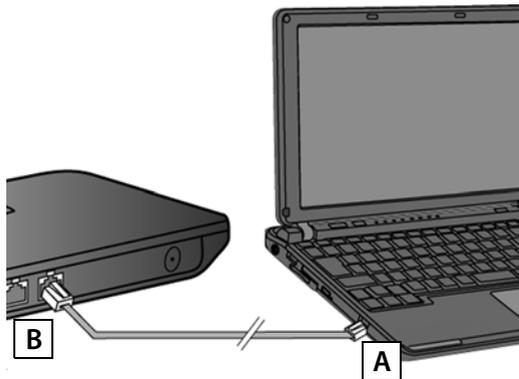
4. Conectar el PC con el router (opcional)

Con un PC conectado a su teléfono a través del router puede acceder al ajuste de la estación base del teléfono.

Requisitos de sistema del PC:

- ◆ Conexión Ethernet
- ◆ Navegador Web, p. ej., Microsoft Internet Explorer a partir de la versión 7.0 o Mozilla Firefox a partir de la versión 3.5.
- ◆ Tener activado el servidor DHCP (por ejemplo, en Windows XP):

- ▶ Haga clic en Inicio - Panel de control - Conexiones de red.
- ▶ Haga doble clic en el icono correspondiente a la conexión LAN a través de la que está conectado con la estación base.
- ▶ En la pestaña **General** haga clic en **Propiedades**.
- ▶ Seleccione el Protocolo de Internet (TCP/IP) y haga clic en el botón **Propiedades**.
- ▶ En la pestaña **General** active las opciones **Obtener una dirección IP automáticamente** y **Obtener la dirección del servidor DNS automáticamente**.
- ▶ Haga clic en **Aceptar** o en **Cerrar**.



- ▶ Conecte la salida Ethernet del PC **A** con otra conexión LAN del router **B**. Se necesita un cable Ethernet Cat 5 con conectores RJ45 Western Modular.

Registrar el terminal inalámbrico

El registro del terminal inalámbrico deberá iniciarse paralelamente en el terminal inalámbrico (a) y en la estación base (b).

a) En el terminal inalámbrico

- ▶ Inicie el registro en el terminal inalámbrico según las instrucciones de uso del mismo.

En la pantalla se mostrará generalmente un mensaje indicando que el terminal está buscando una estación base preparada para el registro.

b) En la estación base

- ▶ Antes de que transcurran 60 segundos, pulse la tecla de registro/paging de la estación base **prolongadamente** (aprox. 3 segundos).

Cuando el terminal inalámbrico encuentre la estación base preparada para el registro, se le solicitará que introduzca el PIN del sistema.

- ▶ Introduzca las cuatro cifras del PIN de la estación base en el terminal inalámbrico ("0000" como valor por defecto de fábrica).

Tras el registro, el terminal inalámbrico pasa al estado de reposo. En la pantalla se muestra el número interno del terminal inalámbrico; porejemplo, **INT1**. En caso contrario, hay que repetir el proceso.

Tras el registro, el terminal inalámbrico tendrá asignadas todas las conexiones disponibles en la estación base como conexiones de recepción (las llamadas entrantes se señalizan en el terminal inalámbrico y pueden ser aceptadas).

La conexión a través de la red fija quedará asignada al terminal inalámbrico como conexión de envío y de recepción.

Puesta en servicio del teléfono – Asistente de instalación

El procedimiento descrito a continuación requiere que el router asigne automáticamente una dirección IP a su teléfono (es decir, en el router y en el teléfono está activado el DHCP).

En **casos excepcionales** (p. ej., cuando el DHCP no está activado en el router) deberá asignar una dirección IP fija a la estación base para el acceso LAN. Debe introducir esta dirección IP en el terminal inalámbrico antes de realizar los pasos siguientes (→ p. 105).

Para que pueda realizar llamadas a través de Internet, deberá configurar al menos una conexión VoIP en su teléfono. Dispone de las siguientes posibilidades para configurar las conexiones VoIP:

- ◆ en el navegador de Internet de su PC con el configurador Web del teléfono.
En las instrucciones de uso del aparato se describe detalladamente cómo puede configurar la primera conexión VoIP con el configurador Web.
- ◆ en un terminal inalámbrico Gigaset registrado con la ayuda del asistente de instalación de su teléfono.

Este tipo de puesta en funcionamiento se describe a continuación con ayuda del terminal inalámbrico Gigaset C59H. En los terminales inalámbricos Gigaset C610H, SL78H, SL400H, S79H o S810H, la puesta en marcha se realiza de forma análoga.

Configuración automática:

En algunos proveedores de VoIP, la configuración de los ajustes de VoIP se realiza de forma automática. Para ello, el proveedor crea un archivo de configuración con todos los datos de acceso de VoIP necesarios (los datos generales del proveedor de VoIP y los datos de la cuenta personal). Este archivo se facilita para su teléfono en un servidor de configuración en Internet para la descarga.

Su proveedor le facilita un código de configuración.

El asistente de instalación de su teléfono (→ p. 17) le solicita introducir el código en el lugar correspondiente. Todos los datos VoIP necesarios se cargan a continuación automáticamente en su teléfono.

La transferencia del archivo de configuración se realiza solamente a través de una conexión segura (autenticación TLS). Si la autenticación TLS falla, parpadea la tecla de mensajes . Si pulsa la tecla de mensajes, se muestra el mensaje **Error de certificado - Compruebe los certificados en el Configurador Web**, por favor. Pulse la tecla de pantalla derecha para confirmar el mensaje.

Inicie la sesión en el configurador Web (→ p. 121).

En la página Web **Seguridad** (→ p. 133) obtendrá información de por qué no se ha podido establecer la conexión segura y lo que puede hacer.

Si falla la descarga del archivo de configuración (p. ej., porque el servidor de configuración no está accesible), el teléfono intentará establecer una conexión hasta que se cargue el archivo en el teléfono sin fallos.

Si no se han generado aún conexiones VoIP en el teléfono, puede iniciar el asistente de instalación directamente en el terminal inalámbrico. Con él puede efectuar todos los ajustes necesarios para su teléfono.

En el marco del asistente de instalación se desarrollan dos asistentes individuales uno tras otro:

- 1 Asistente de VoIP
- 2 Asistente de conexión

Iniciar el asistente de instalación



Si la batería del terminal inalámbrico está lo suficientemente cargada, parpadea la tecla de mensajes  de su terminal inalámbrico.

- ▶ Pulse la tecla de mensajes .

1. Asistente de VoIP – Realizar ajustes de VoIP

Se muestra lo siguiente:



Para poder hablar por Internet (VoIP) con interlocutores de Internet, red fija o red móvil que desee, es necesario disponer de los servicios de un proveedor de VoIP que admita el estándar SIP de VoIP.

Requisito: estar registrado (p.ej., con el PC) en un proveedor de VoIP y haber configurado como mínimo una cuenta de VoIP (cuenta IP).

Para poder utilizar VoIP, debe introducir en este paso los datos de acceso a la cuenta de VoIP. Su proveedor de VoIP le proporcionará los datos necesarios. Estos son:

O bien:

- ◆ su nombre de usuario (si lo requiere su proveedor VoIP).
Se trata de la identificación de usuario de su cuenta IP (Caller-ID) y, a menudo, es idéntico al número de teléfono.
- ◆ Nombre de inicio de sesión o Login-ID
- ◆ Contraseña (de inicio de sesión) de su proveedor de VoIP
- ◆ Configuración general del proveedor de VoIP (direcciones de los servidores, etc.)

O bien:

- ◆ Un código de configuración automática (código de activación)

El asistente de VoIP del teléfono Gigaset le guiará durante su introducción.

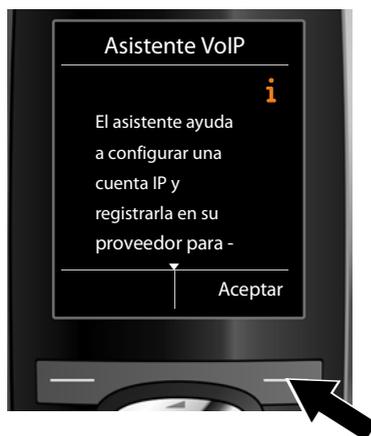
Nota

Puede configurar hasta seis conexiones VoIP diferentes. Al poner en funcionamiento el teléfono, en un primer momento sólo podrá configurar una conexión VoIP. Más adelante podrá configurar otras conexiones VoIP con el asistente de VoIP (→ p. 107) o con el configurador Web.

Iniciar el asistente VoIP

Requisito: El teléfono está conectado con el router. El router dispone de una conexión a Internet (→ p. 12).

- ▶ Pulse el centro de la tecla de control  o en la tecla de pantalla derecha **Si** para iniciar el asistente de VoIP.



En la pantalla se muestra información sobre el asistente de VoIP.

- ▶ Pulse hacia abajo la tecla de control , para seguir desplazándose.

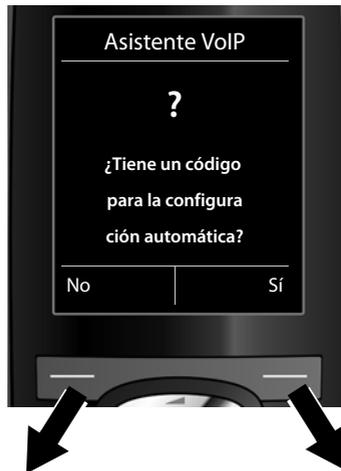
- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Aceptar**, para continuar.



En la pantalla se visualiza una lista con todas las conexiones IP posibles (IP 1 hasta IP 6). Las conexiones VoIP adicionales preconfiguradas aparecen marcadas con

- ▶ Dado el caso, pulse la parte inferior de la tecla de control  para seleccionar una conexión.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Aceptar**, para continuar.

Se muestra lo siguiente:



Ha recibido de su proveedor de VoIP un **nombre y una contraseña de inicio de sesión** y posiblemente también un nombre de usuario:

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la indicación en pantalla **No**.
- ▶ Siga leyendo en el apartado: **„Descargar los datos del proveedor de VoIP“** → p. 21.

Ha recibido de su proveedor de VoIP un **código de configuración automática** (código de activación):

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la opción **Sí** de la pantalla.
- ▶ Siga leyendo en el apartado: **„Introducir el código de configuración automática“** → p. 20.

No hay conexión a Internet.

Para registrar el teléfono en el proveedor de VoIP, el teléfono necesita una conexión a Internet. Si no se puede establecer una conexión, se muestra uno de los siguientes mensajes:

- ◆ Si el teléfono no puede establecer una conexión con el router, se muestra el mensaje **La dirección IP no está disponible**.

Compruebe la conexión de los enchufes entre el router y la estación base y controle los ajustes del router.

Su teléfono tiene predefinida la asignación dinámica de la dirección IP. Para que el router "reconozca" su teléfono, también debe estar activa en el router la asignación automática de la dirección IP, es decir, el servidor DHCP del router debe estar activado.

Si no se puede o no se debe activar el servidor DHCP del router, debe asignar al teléfono una dirección IP fija (→ p. 105).

- ◆ Si el teléfono no puede establecer una conexión con Internet, se muestra el mensaje **Conexión a internet no disponible**.

Puede ser que el servidor IP no esté disponible temporalmente. En este caso, intente establecer de nuevo la conexión más tarde.

De lo contrario: Compruebe la conexión de los enchufes entre el router y el módem o la conexión DSL y controle los ajustes del router.

- ▶ Pulse **Aceptar**, se finaliza el asistente de VoIP.

Más tarde deberá ejecutar de nuevo el asistente mediante el menú para configurar la conexión IP.

Introducir el código de configuración automática



- ▶ Introduzca su código de configuración automática que ha recibido el proveedor mediante el teclado del proveedor (máx. 32 caracteres).

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la opción **Aceptar** de la pantalla.

Todos los datos necesarios para la telefonía VoIP se descargan directamente de Internet en su teléfono.

Si se han cargado correctamente todos los datos en el teléfono, la pantalla mostrará **Su cuenta IP se ha registrado en el proveedor.**

- ▶ Siga leyendo en el apartado: „**2. Asistente de conexión**“, p. 25.

Descargar los datos del proveedor de VoIP

El asistente de conexión establece una conexión con el servidor de configuración Gigaset en Internet. Aquí podrá descargar varios perfiles con datos de acceso generales para varios proveedores de VoIP.

Transcurridos unos instantes, verá el siguiente mensaje:



Se carga una lista de países.

- ▶ Pulse en la parte inferior o superior de la tecla de control (↻) hasta que en la pantalla esté marcado el país en el que desea utilizar el teléfono.

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la opción -de la pantalla **Aceptar**, para seleccionar la selección.



Se muestra una lista de los proveedores de VoIP para los que hay un perfil con los datos de acceso generales en el servidor de configuración.

- ▶ Pulse la parte inferior o superior de la tecla de control (↻), hasta que se marque su proveedor de VoIP en la pantalla.

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la opción -de la pantalla **Aceptar**, para seleccionar la selección.

Se descargan los datos de acceso generales de su proveedor de VoIP y se guardan en el teléfono.

No se han podido descargar los datos de su proveedor

Si no se encuentra su proveedor de VoIP en la lista, es decir, no se ofrecen sus datos generales para la descarga, deberá cancelar el asistente VoIP:

- ▶ Pulse **brevemente** la tecla de descolgar  tantas veces hasta que en la pantalla se muestre **¿Finaliz.asistente?** y, a continuación, la tecla de pantalla **Si**.

Puede realizar los pasos siguientes del asistente de instalación.

Los ajustes necesarios para el proveedor VoIP y su cuenta IP deben realizarse después con el configurador Web. El proveedor de VoIP le proporcionará los datos generales.

Más tarde podrá modificar la asignación de la conexión VoIP como conexión de envío/recepción mediante el menú del teléfono o el configurador Web.

Introducir los datos de usuario de su cuenta VoIP

En este punto se le pedirá que introduzca sus datos personales de acceso a la cuenta de VoIP.

Según el proveedor, estos datos son:

- ◆ **Nombre de autenticación, Contraseña de autenticación, Nombre de usuario**

Tenga en cuenta...

...la distinción entre mayúsculas y minúsculas durante la introducción de los datos de acceso.

Para cambiar entre minúsculas, mayúsculas y dígitos, pulse la tecla  (varias veces si es necesario). La escritura en mayúsculas, minúsculas o dígitos se indica brevemente en la pantalla.

Puede borrar los caracteres incorrectos con la tecla de pantalla izquierda situada debajo de . Se borrará el carácter situado a la izquierda del cursor.

Con la tecla de control  puede desplazarse dentro del campo de entrada (pulsar la parte izquierda o derecha).



- ▶ Utilice el teclado para introducir el nombre de inicio de sesión que le haya proporcionado el proveedor de VoIP.

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la opción **Aceptar** de la pantalla.



- ▶ Utilice el teclado para introducir la contraseña.

- ▶ Pulse la tecla situada bajo la opción **Aceptar** de la pantalla.



► Utilice el teclado para introducir el nombre de usuario que le haya proporcionado el proveedor de VoIP.

► Pulse la tecla situada bajo la opción **Aceptar** de la pantalla.



Una vez que haya completado todas las entradas necesarias, el asistente de VoIP intentará registrar el teléfono en el proveedor de VoIP.

Una vez realizado el registro con éxito se mostrará en la pantalla el mensaje "Su cuenta IP se ha registrado en el proveedor."

Se iniciará el asistente de conexión.

2. Asistente de conexión

Con el asistente de conexión puede asignar las conexiones configuradas anteriormente (conexión de red fija, conexión de Gigaset.net y conexión de VoIP, → p. 43 y → p. 17) a los usuarios de la línea interna como conexiones de recepción y, eventualmente, de envío. Los usuarios de línea interna son los terminales inalámbricos registrados.

- ◆ **Conexiones de recepción** son los números de teléfono (conexiones) a través de los cuales usted puede recibir llamadas. Las llamadas entrantes se transfieren sólo a los usuarios de la línea interna (dispositivos finales) a los cuales se les ha asignado la conexión correspondiente como conexión de recepción.
- ◆ **Conexiones de envío** son los números de teléfono transferidos al destinatario de las llamadas realizadas desde su sistema. A través de las conexiones de envío se realiza la facturación del proveedor de red. Puede asignar a cada usuario de la línea interna un número de teléfono o la conexión correspondiente fijamente como conexión de envío.
- ◆ Cada conexión (número de teléfono) del teléfono puede ser tanto conexión de envío como de recepción. Puede asignar cada conexión a varios usuarios de la línea interna como conexión de envío y/o recepción.

Asignación estándar

Durante el registro/puesta en servicio, se le asignarán a los terminales inalámbricos todas las conexiones configuradas como conexiones de recepción.

La conexión de la red fija se asigna a los terminales inalámbricos como conexión de envío.

Iniciar el asistente de conexión

a.



- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Sí** si desea modificar la configuración para las conexiones de envío y recepción del **terminal inalámbrico** con el nombre interno **INT1**.
- ▶ Pulse en la tecla de pantalla **No** si no desea modificar la configuración para este terminal inalámbrico.

b.



Se muestra la lista de conexiones de recepción asignadas actualmente. De ser necesario, pulse en la parte inferior de la tecla de control  para recorrer la lista.

- ▶ Pulse en la tecla de pantalla **Cambiar** si desea modificar la selección de la conexión de recepción.
- ▶ Pulse en la tecla de pantalla **Aceptar** si no desea modificar la configuración.

Si pulsa **Aceptar** se saltarán los pasos siguientes. Se continúa con → e.

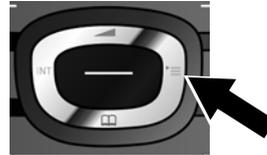
Al pulsar en **Cambiar** se muestra lo siguiente:

c.



Si no desea recibir ninguna llamada de la conexión VoIP en el terminal inalámbrico IP1:

- ▶ Pulse el **lado derecho** de la tecla de control  para seleccionar **No**.



d.



- ▶ Pulse en la **parte inferior** de la tecla de control  para pasar a la siguiente conexión. Como se indicó con anterioridad, seleccione según sus deseos **Sí** o **No**.
- ▶ Repita los pasos para cada conexión.

- ▶ Pulse en la tecla de pantalla **Guardar** para cerrar la configuración para el terminal inalámbrico.

En la pantalla se muestra la lista actualizada de las conexiones de recepción para su confirmación.

Pulse la tecla de pantalla **Aceptar** para confirmar la asignación.

e.



Se muestra la conexión de envío configurada actualmente para el terminal inalámbrico. **Línea fija**.

- ▶ Pulse en la tecla de pantalla **Aceptar** si no desea modificar la configuración. En este caso, se saltará el siguiente paso.
- ▶ Pulse en la tecla de pantalla **Cambiar** si desea modificar la configuración.

f.



Si el terminal inalámbrico debe llamar a través de otra conexión/número de teléfono:

- ▶ Pulse el **lado derecho** de la tecla de control  repetidas veces, hasta que se muestre la conexión deseada (en el ejemplo IP1).



- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Guardar** para guardar su configuración.

En vez de seleccionar una conexión, también puede escoger **Selecc. siempre**. Entonces, en este terminal inalámbrico podrá seleccionar en cada llamada mediante qué conexión desea establecer la llamada.

Si ya hay varios terminales inalámbricos registrados en la estación base, se le pedirá que efectúe a continuación la asignación de conexiones de recepción y envío para los terminales inalámbricos. En la pantalla se muestra el siguiente mensaje:

¿Asignar conex. a telf. móvil ?

- ▶ Realice los pasos **a.** hasta **f.** para cada terminal inalámbrico registrado.

Después de haber finalizado exitosamente los ajustes se muestra la siguiente pantalla por un breve tiempo:



Finalización de la instalación

El terminal inalámbrico cambia al estado de reposo (un ejemplo para la indicación en el estado de reposo):

Indicaciones de pantalla

- ◆ Cobertura entre la estación base y el terminal inalámbrico:

- de alta a baja: 
- sin recepción:  (rojo)

De color **verde**: Modo Eco activado

- ◆ Estado de carga de las baterías:

-  (de vacía a llena)
-  parpadea en **color rojo**: las baterías están casi agotadas
-  (proceso de carga)

- ◆ INT 1

Nombre interno del terminal inalámbrico



Nota

Para proteger su teléfono o la configuración del sistema de accesos no permitidos, puede establecer un código de 4 dígitos que sólo conozca usted (el PIN de sistema). Debe introducirlo antes de poder registrar o dar de baja los terminales inalámbricos, o modificar la configuración de VoIP o LAN de su teléfono.

El PIN configurado de fábrica es 0000 (4 veces el cero).

Para saber cómo cambiar el PIN, consulte → [p. 103](#).

Fecha y hora

Hay dos posibilidades para configurar la fecha y la hora:

- ◆ Por defecto, su teléfono está configurado de tal forma que toma la fecha y hora de un servidor horario en Internet tan pronto como se conecte a Internet. La sincronización con el servidor horario puede activarla o desactivarla a través del configurador Web (→ [p. 142](#)).
- ◆ También puede ajustar la fecha y hora manualmente a través del menú de uno de los terminales inalámbricos registrados (→ [p. 101](#)).

La hora y la fecha son necesarias para poder mostrar, p.ej., la hora exacta de las llamadas entrantes.

Cómo proseguir

Después de haber puesto en funcionamiento correctamente su teléfono, seguramente deseará adaptarlo a sus necesidades específicas. Localice rápidamente los temas más importantes en la guía incluida a continuación.

| Información acerca de... | ... la encontrará aquí. |
|---|-------------------------|
| Realizar llamadas externas y aceptar llamadas | ▶ p. 36 |
| Guardar el prefijo local propio en el teléfono | ▶ p. 104 |
| Configurar Modo Eco | ▶ p. 92 |
| Preparar el teléfono para el servicio de SMS | ▶ p. 61 |
| Operar el teléfono con una centralita | ▶ p. 115 |
| Registrar terminales inalámbricos Gigaset en la estación base | ▶ p. 94 |
| Introducir varias cuentas de VoIP | ▶ p. 107 |
| Configurar el teléfono con el configurador Web | ▶ p. 118 |

Si le surgen dudas durante el uso de su teléfono, lea los consejos para la solución de problemas (→ p. 149) o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (→ p. 149).

Representación de los pasos en las instrucciones de uso

En estas instrucciones de uso se presentan de forma abreviada los pasos a seguir siguiendo el ejemplo de un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H.

Ejemplo:

La representación:

 →  → **Modo Eco** → **Modo Eco+** (☑ = activado)

significa:



- ▶ Pulsar el **lado derecho** de la tecla de control  para abrir el menú principal.



- ▶ Desplazarse con la tecla de control hacia la derecha, izquierda, arriba y abajo , hasta seleccionar el submenú **Configuración**.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Aceptar** para confirmar la selección.



- ▶ Pulsar varias veces hacia abajo la tecla de control  hasta que se resalte en la pantalla la opción de menú **Modo Eco**.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Aceptar** para confirmar la selección.



- ▶ Pulsar varias veces hacia abajo la tecla de control  hasta que se resalte en la pantalla la opción de menú **Modo Eco+**.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar** para activar o desactivar la función.



El cambio es efectivo inmediatamente y no es necesario confirmarlo.

- ▶ Pulsar la tecla situada bajo la indicación en pantalla **Atrás** para volver al nivel de menú anterior.
o bien
pulse **prolongadamente** la tecla de colgar , para volver al estado de reposo.

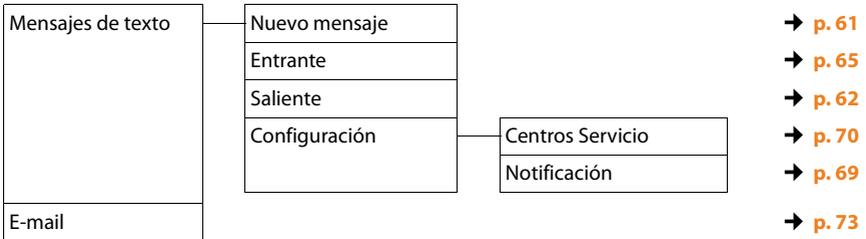
Visión general de los menús

Puede utilizar las funciones de la estación base de su Gigaset N300 IP a través de un terminal inalámbrico registrado. En los terminales inalámbricos Gigaset C59H, C610H, SL78H, SL400H, S79H o S810H, las funciones de la estación base se introducen en el menú del terminal inalámbrico, tal y como se representa a continuación. En lugar de las funciones específicas del terminal inalámbrico, en el submenú se introduce "...". Las denominaciones de las funciones pueden variar en los distintos terminales inalámbricos.

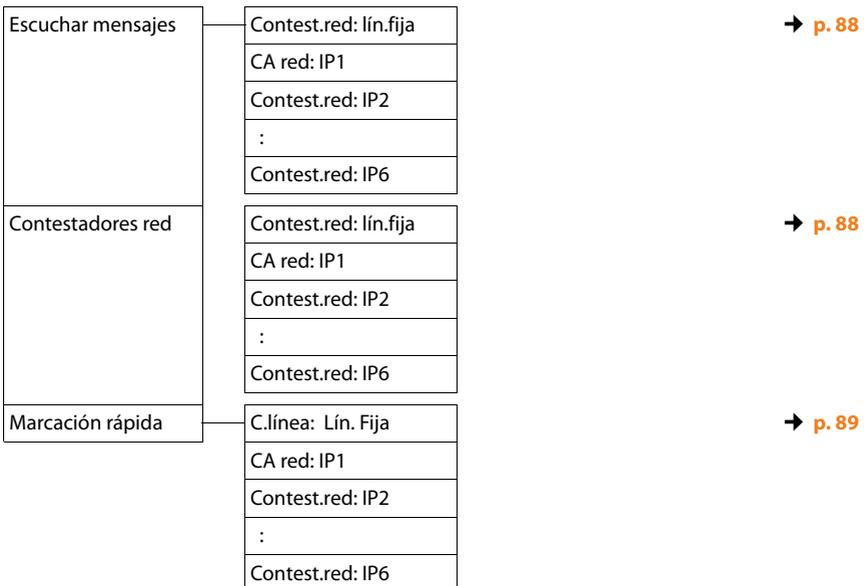
En algunos terminales inalámbricos Gigaset, puede elegir para la vista de menú entre el **Modo Estándar** y el **Modo Experto**. Las opciones de menú que sólo están disponibles en el Modo Experto se marcan con el símbolo .

Abrir el menú principal: En el estado de reposo del teléfono pulsar :

Mensajería



Contestador



Visión general de los menús



Servicios Red

| | | |
|---------------------|---------------|---------|
| Sig. llam. anónima | | |
| Desvío | Lín.interna | → p. 47 |
| | Línea fija | → p. 46 |
| | IP1 | |
| | IP2 | |
| | : | |
| | IP6 | |
| Llamada espera | | → p. 48 |
| Todas Ila. anón. | | → p. 45 |
| Contest. de red | sólo red fija | → p. 54 |
| Llam. sin marcación | sólo red fija | → p. 49 |
| Rechazar Ila. anón. | sólo red fija | → p. 49 |
| Transferencia | | → p. 48 |
| Cancelar devolución | | → p. 54 |



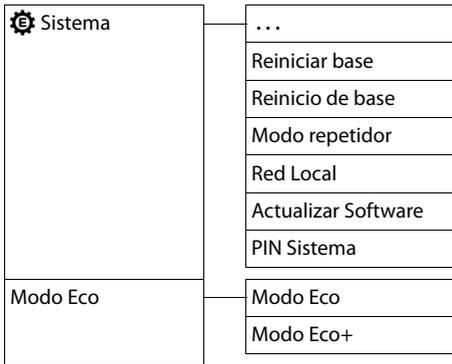
Funciones extras

| | | |
|--------------------|---|---------|
| Centro información | sólo con el terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H, en los terminales inalámbricos Gigaset SL78H, SL400H, S79H o S810H encontrará el Info Center en el menú principal. | → p. 78 |
| ... | | |



Configuración

| | | | |
|---------------|---------------------|-----------------|----------|
| Fecha/hora | | → p. 101 | |
| Ajustes audio | ... | | |
| | Música espera | → p. 104 | |
| Registro | ... | | |
| | Dar baja Terminal | → p. 96 | |
| 🔧 Telefonía | ... | | |
| | Códigos area | → p. 104 | |
| | Asistente para VoIP | | |
| | Conexiones emisión | INT 1 ... INT 6 | → p. 109 |
| | Conexiones recepc. | INT 1 ... INT 6 | → p. 110 |
| | Tiempos flash | | |
| | Código urbano | | → p. 116 |



→ p. 113

→ p. 113

→ p. 112

→ p. 105

→ p. 111

→ p. 103

→ p. 92

→ p. 92

Realizar llamadas

Puede realizar llamadas desde un terminal inalámbrico Gigaset registrado en su estación base.

Nota

Con la estación base puede efectuar paralelamente hasta dos llamadas telefónicas externas, en función de la calidad de su conexión DSL.

Realizar llamadas externas

Las llamadas externas son llamadas cursadas a través de la red telefónica pública (red fija, red de telefonía móvil) e Internet (VoIP).

Para una llamada externa, deberá establecer una de las conexiones del teléfono como conexión de envío. Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Usted asigna fijamente una conexión como conexión de envío para el terminal inalámbrico (→ p. 109).
Mediante una tecla de pantalla se puede emplear eventualmente una "conexión de sustitución" (→ p. 102).
- ◆ Permita que se pueda seleccionar en el terminal inalámbrico una conexión de envío en cada llamada.

Conexión de envío asignada fijamente

Requisito:

Hay una conexión (conexión de red fija o VoIP) asignada fijamente al terminal inalámbrico como conexión de envío (→ p. 109).



Marque el número y pulse la tecla de descolgar. El número se marca.

O bien:



Pulse **prolongadamente**. Se mostrará una lista de las conexiones de su teléfono.



Seleccionar la conexión.



Pulsar la tecla de pantalla o pulsar en el centro de la tecla de control.



Introducir el número. El número se marca unos 3,5 segundos después de la entrada del último dígito.

En vez de la tecla de descolgar , también puede pulsar la tecla de manos libres  del terminal inalámbrico para telefonar en el modo de manos libres.

En este manual se utiliza únicamente la anotación "Pulsar la tecla de descolgar " para indicar esta acción.

En la pantalla se muestra el número seleccionado y la conexión de envío empleada (por ejemplo, **por IP2**). Si existe, se muestra el nombre de la conexión que usted ha ajustado. De lo contrario se muestra el nombre estándar.

Nota

- ◆ Si hay definida una regla de marcación para el número de teléfono seleccionado (→ p. 136), se empleará entonces para el establecimiento de conexión la conexión indicada en la regla de marcación en vez de la conexión de envío. Si el número de teléfono está bloqueado por una regla de marcación, no se marcará. Se muestra **No es posible**.
- ◆ Si llama a la red fija por VoIP, deberá marcar eventualmente el prefijo regional también en llamadas locales (en función del proveedor). Puede evitarse tener que introducir el prefijo local propio si introduce el prefijo en la configuración y activa la opción **Marcar previamente el código de área para llamadas locales por VoIP** (véase el configurador Web).
- ◆ Ha activado la opción **Conexión automática a la red de telefonía fija en caso de fallo** con el configurador Web. Si falla el intento de realizar una llamada mediante una conexión VoIP, se intentará automáticamente establecer la conexión a través de la red fija.
- ◆ Los números de teléfono de Gigaset.net que acaban con el sufijo #9 se seleccionan automáticamente a través de la conexión Gigaset.net. Las llamadas son gratuitas (→ p. 43).

Selección de conexión en cada llamada

Requisito: En vez de una conexión de envío, el terminal inalámbrico tiene asignada la "Selecc. siempre" (→ p. 109).



Marcar el número y pulsar la tecla de descolgar. Se mostrará la lista de todas las conexiones del teléfono.



Seleccionar la conexión.



Pulsar la tecla de pantalla o pulsar en el centro de la tecla de control.

Si hay definida una regla de marcación para el número de teléfono marcado (→ p. 136), se empleará entonces la conexión de envío establecida en la regla de marcación.

Nota

- ◆ Con la tecla de colgar  puede cancelar la marcación.
- ◆ Durante la comunicación se muestra la duración de la llamada.
- ◆ Si la marcación se produce desde la agenda telefónica o desde la lista de llamadas o de rellamada del terminal inalámbrico, se ahorrará tener que marcar los números cada vez.
- ◆ Si ha registrado varios terminales inalámbricos en la estación base, puede realizar llamadas **internas** gratuitas (p. 97).

Conexión alternativa / Emplear lista de conexiones en la tecla de pantalla

Requisito: ha asignado una "Conexión alternativa" o la lista con todas las conexiones configuradas a una tecla de pantalla del terminal inalámbrico (→ p. 102).

 **Sel. línea** Pulse la tecla de pantalla.

 Seleccionar la conexión.

 / **Marcar**
Pulsar la tecla de descolgar o la tecla de pantalla.

 Introducir el número. El número se marca unos 3,5 segundos después de la entrada del último dígito.

Se ignora una regla de marcación definida para el número de teléfono seleccionado (→ p. 136). Se utilizará siempre la conexión de envío seleccionada.

Marcar la dirección IP (según proveedor)

A través de VoIP, puede marcar una dirección IP en vez de un número de teléfono.

- ▶ Pulse la tecla de asterisco  para separar los bloques numéricos de las direcciones IP (p.ej. 149*246*122*28).
- ▶ En caso necesario, pulse la tecla de almohadilla  para añadir el número del puerto SIP del interlocutor a la dirección IP (p.ej., 149*246*122*28#5060).

Si su proveedor de VoIP no admite la marcación de direcciones IP, cada parte de la dirección se interpreta como un número de teléfono normal.

Marcar números de emergencia

En algunos países las reglas de marcación de números de emergencia están preconfiguradas en el teléfono (p.ej., el **número de emergencia de la policía local**). Por ello, los números de emergencia siempre se marcan por la red fija.

Sin embargo, puede cambiar la conexión a través de la cual se debe marcar el número de emergencia correspondiente (p.ej., cuando el teléfono no esté conectado a la red fija). Asegúrese de que el proveedor de VoIP de la conexión seleccionada admite las llamadas a números de emergencia. Si se ha eliminado la conexión VoIP de la configuración, la llamada de emergencia ya no es necesaria.

Si no se han predefinido reglas de marcación para los números de emergencia en su teléfono, debería hacerlo usted mismo. Asigne a tales llamadas una conexión que sabe que admite números de emergencia. La red fija siempre admite números de emergencia.

Tenga en cuenta lo siguiente: si no se han definido reglas de marcación para los números de emergencia y se ha configurado un prefijo regional automático, este prefijo también se antepone a los números de emergencia siempre que llame con una conexión VoIP.

Indicación del número de teléfono del receptor de la llamada (COLP)

Requisitos:

- ◆ Su proveedor de red debe admitir la característica COLP (**C**onnecte**D** Line Iden**t**ification **P**resentation). Si fuera necesario, debe activar COLP con el proveedor (consulte con su proveedor).
- ◆ La persona a la que se llama no ha activado COLR (**C**onnecte**D** Line Identification **R**estriction).

En llamadas salientes se muestra el número de teléfono de la conexión en la que se responde a la llamada que se muestra en la pantalla del terminal inalámbrico.

El número de teléfono mostrado puede ser distinto de los números de teléfono que haya marcado. Ejemplos:

- ◆ El receptor de la llamada ha activado el desvío de llamadas.
- ◆ Se responde a la llamada mediante la transferencia de llamadas en otra conexión de una centralita.

Si existe un registro en el listín telefónico para este número, se mostrará el nombre correspondiente en pantalla.

Nota

- ◆ Al alternar, en conferencias y en consultas también se muestra el número de teléfono de la conexión que ha respondido (o el nombre correspondiente) en vez del número de teléfono marcado.
- ◆ Al transferir el número se añade el número marcado (y no el que se muestra) a la agenda del teléfono y a la lista de rellamada.

Finalizar la comunicación



Pulsar la tecla de colgar.

Responder a una llamada

Las llamadas entrantes se señalizan en su terminal inalámbrico Gigaset de tres maneras: mediante una señal acústica del timbre, mediante una indicación en la pantalla y mediante el parpadeo de la tecla de manos libres .

Nota

Sólo se señalizan las llamadas a las conexiones de recepción que están asignadas al terminal inalámbrico (→ [p. 110](#)).

Si hay configuradas conexiones VoIP en su estación base, se aplica en particular lo siguiente:

- ◆ Si no ha configurado en su teléfono ninguna asignación de las conexiones de recepción, todas las llamadas entrantes serán señalizadas en todos los terminales inalámbricos registrados.
- ◆ Si ha realizado una asignación de las conexiones y, al hacerlo, no ha asignado ninguna conexión a un terminal inalámbrico como conexión de recepción, las llamadas no se señalizan en esta conexión.
- ◆ Si no se puede asignar ninguna llamada a una conexión del teléfono, esta llamada se señala en todos los terminales inalámbricos.

Tiene las siguientes opciones para responder a la llamada en el terminal inalámbrico:

- ▶ pulsar la tecla de descolgar .
- ▶ Pulsar la tecla de manos libres .

Si el timbre de llamada le molesta, pulse la tecla de pantalla **Silencio**. Puede aceptar una llamada mientras ésta se muestre en la pantalla.

Si pulsa la tecla de colgar , se rechaza una llamada a una conexión VoIP. En caso de una llamada a la conexión de red fija, sólo se desconecta el tono de llamada, del mismo modo que con **Silencio**.

Transmisión de números de teléfono

Durante la llamada, el número del llamante se muestra en la pantalla siempre que se cumplan los requisitos siguientes:

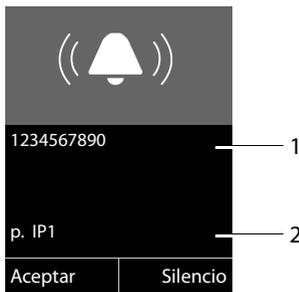
- ◆ Su proveedor de red presta los servicios CLIP, CLI.
 - CLI (Calling Line Identification, identificación de la línea de llamada): se transmite el número del llamante.
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation, presentación de la identificación del abonado llamante): se muestra el número del abonado llamante.
- ◆ Ha solicitado el CLIP a su proveedor de red.
- ◆ El abonado llamante ha solicitado el CLI al proveedor de red.

Indicación de llamada

Si el número del abonado llamante está almacenado en la agenda telefónica del terminal inalámbrico, se mostrará su nombre.

Mediante la indicación de la pantalla, usted puede diferenciar a qué conexión de recepción se dirige la llamada.

Ejemplo de visualización:



1 Número o nombre del abonado llamante

2 Conexión de recepción: indica qué número ha marcado la persona que llama. Se muestra el nombre ajustado por usted durante la configuración o el nombre estándar (**Línea fija** o **IP1** hasta **IP6**). En el caso de llamadas procedentes de Gigaset.net, se muestra **p. Gigaset.net**.

En lugar del número se muestra:

- ◆ **Externo**, si no se transmite ningún número.
- ◆ **Nº Oculto**, si el llamante suprime la transmisión del número de teléfono (**p. 45**).
- ◆ **Desconocido**, si la persona que llama no ha solicitado la transmisión del número de teléfono.

Notas acerca de la indicación de los números de teléfono (CLIP)

Su teléfono Gigaset está configurado en estado de suministro de tal manera que el número del abonado llamante se muestra en pantalla del terminal inalámbrico. No es necesario efectuar ningún ajuste adicional en su teléfono Gigaset.

Si no se muestra el número de teléfono, puede ser debido a lo siguiente:

- ◆ No ha solicitado CLIP a su proveedor, o
- ◆ su teléfono esta conectado a través de una centralita/un enrutador con centralita integrada (Gateway) que no transmite todas las informaciones.

¿Está su teléfono conectado a través de una centralita/un Gateway?

Este es el caso si entre su teléfono y la roseta de la conexión telefónica hay otro dispositivo instalado; p. ej., una instalación de telecomunicación, una puerta de enlace, etc. A menudo es suficiente reiniciarlo:

- ▶ Desenchufe su centralita brevemente de la red. A continuación vuelva a enchufarla y espere hasta que el aparato se haya reiniciado.

Si el número de teléfono sigue sin mostrarse

- ▶ Compruebe las configuraciones de su centralita con respecto a la indicación de los números de teléfono (CLIP) y, si es necesario, active esta función. Para ello, busque en las instrucciones de uso del aparato por CLIP (o un nombre alternativo, como transmisión del número de teléfono, indicación del número de teléfono...) Si es necesario, pida más información al fabricante del aparato.

Si a pesar de todo no tiene éxito, es posible que el proveedor de red de este número de teléfono no ofrezca CLIP.

¿Ha solicitado la indicación de los números de teléfono a su proveedor de red?

- ▶ Compruebe si su proveedor de red ofrece la indicación de los números de teléfono (CLIP) y ha habilitado esta función para Ud. Si fuese necesario, diríjase a su proveedor.

Puede encontrar más información sobre el tema en la página web de Gigaset: www.gigaset.com/service

Telefonía VoIP mediante Gigaset.net

Gigaset.net le ofrece la posibilidad de llamar, **directamente** a otros usuarios de Gigaset.net de forma gratuita a través de internet, sin configurar ninguna cuenta en un proveedor VoIP y sin realizar ninguna otra configuración. Solo tiene que conectar el teléfono a la alimentación eléctrica y a Internet y en caso necesario introducirse en la agenda telefónica en línea de Gigaset.net con el nombre que desee ((→ **p. 58**)).

Gigaset.net es un servicio de VoIP de Gigaset Communications GmbH en el que pueden participar todos los usuarios de un dispositivo de VoIP de Gigaset.

Puede llamar **gratuitamente** a otros usuarios de Gigaset.net, de manera que, aparte del coste de la conexión a Internet, no se produce ningún otro coste de teléfono. No es posible realizar conexiones a/desde otras redes.

Los números de teléfono de Gigaset.net que acaban con el sufijo #9 se seleccionan automáticamente a través de la conexión Gigaset.net.

Nota

Gigaset.net admite la telefonía de banda ancha: Las llamadas con Gigaset.net que realiza con su teléfono con otro dispositivo terminal con capacidad de banda ancha, tienen una calidad de sonido excelente.

Todos los dispositivos de VoIP Gigaset llevan un número de teléfono de Gigaset.net asignado de fábrica (→ **p. 156**).

Todos los usuarios están incluidos en el listín telefónico de Gigaset.net, que puede consultar.

En Gigaset.net dispone del servicio Eco, con el que puede comprobar sus líneas VoIP.

El servicio Eco está disponible en seis idiomas:

- ◆ 12341#9 (inglés)
- ◆ 12342#9 (neerlandés)
- ◆ 12343#9 (italiano)
- ◆ 12344#9 (francés)
- ◆ 12345#9 (alemán)
- ◆ 12346#9 (español)

Tras un mensaje, el servicio Eco devuelve los datos de idioma que ha recibido de vuelta en forma de eco.

Exención de responsabilidad

Gigaset.net es un servicio voluntario de Gigaset Communications GmbH, que no asume ninguna responsabilidad sobre la disponibilidad de la red. Esta función puede dejar de ofrecerse en cualquier momento con un aviso con tres meses de antelación.

Nota

Si no usa la conexión de Gigaset.net durante seis meses, se desactivará automáticamente. No estará disponible para llamadas desde Gigaset.net.

Se vuelve a activar la conexión:

- ◆ al iniciar una búsqueda en la agenda del teléfono de Gigaset.net o
- ◆ al llamar por Gigaset.net (marcar un número con #9 al final) o
- ◆ al activar la conexión mediante el configurador Web.

Gigaset HDSP: telefonía con calidad de sonido espectacular



Su teléfono Gigaset admite el códec de banda ancha G.722. Con él, puede realizar llamadas con una calidad de sonido espectacular (High Definition Sound Performance).

Si registra en su estación base otros terminales inalámbricos que admitan banda ancha, las llamadas internas entre estos terminales también se realizan a través de la banda ancha.

Los requisitos para las conexiones de banda ancha en el teléfono son:

◆ Para llamadas internas:

Los terminales inalámbricos participantes deben admitir la banda ancha, es decir, deben admitir el códec G.722.

◆ Para llamadas externas por VoIP:

- El terminal inalámbrico con el que se realiza la llamada debe admitir banda ancha.
- Debe haber seleccionado el códec G.722 para las llamadas salientes.
- Su proveedor de VoIP debe admitir las conexiones de banda ancha.
- El teléfono de su interlocutor debe admitir el códec G.722 y aceptar el establecimiento de una conexión de banda ancha.

Nota

El servicio de VoIP **Gigaset.net** (→ **p. 43**) admite las conexiones de banda ancha.

Hacer uso de los servicios de red

Los servicios de red son funciones que el proveedor de red pone a disposición del usuario.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- ◆ Algunos ajustes no se pueden realizar a la vez en varios terminales inalámbricos. En ese caso, oirá un tono de confirmación negativo.
- ◆ Algunos servicios de red sólo pueden usarse si han sido solicitados al proveedor de red fija (posibles costes adicionales).
- ▶ **En caso de que surjan problemas, diríjase a su proveedor de red.**

A continuación, en el ejemplo de un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H, se describe cómo puede utilizar y configurar los servicios de red en su teléfono.

Servicios para todas las llamadas

Realizar llamadas anónimas – Omitir la transmisión del número de teléfono

Nuestro número de teléfono se puede ocultar al realizar una llamada (CLIR = Calling Line Identification Restriction) Para que no sea visible para el receptor de la llamada. De este modo, podrá llamar de forma anónima.

Requisitos:

- ◆ Para realizar llamadas anónimas con la línea de telefonía fija debe haber contratado, dado el caso, el servicio correspondiente (característica) con su proveedor de red.
- ◆ La realización de llamadas anónimas vía VoIP sólo es posible si el proveedor admite la función de "llamada anónima". En algunos casos puede ser necesario activar la función con los proveedores de sus conexiones VoIP.

Activar/desactivar "Realizar llamada anónima" para todas las llamadas

Puede activar/desactivar de forma permanente la ocultación del número para todas las llamadas del teléfono.

Si la función está activada, se suprimirá la transmisión del número de teléfono tanto en las llamadas a través de la red fija como en las conexiones VoIP. La ocultación del número está activada para todos los terminales inalámbricos registrados.

 →  **Servicios Red**

Todas lla. anón.

Seleccionar y pulsar **Aceptar** (✓ = activado).

Para suprimir temporalmente la transmisión de nuestro número de teléfono para la próxima llamada, → **p. 49**.

Desvío general de llamadas

Se debe diferenciar entre

- ◆ el desvío de llamadas internas y
- ◆ el desvío de llamadas a un número de teléfono externo

Desvío de llamadas a una conexión externa

En este caso se transfieren las llamadas entrantes a otro enlace externo. Puede configurar un desvío específico para cada conexión, es decir, para cada conexión (número de red fija y conexión VoIP) que está asignada al terminal inalámbrico como conexión de recepción.

Requisito: El proveedor de VoIP debe admitir el desvío de llamadas.

 →  **Servicios Red** → **Desvío**

Se mostrará una lista con las conexiones de recepción configuradas y activadas de su teléfono así como **Lín.interna**.

- ▶ Seleccione el enlace entrante para el que desee activar o desactivar un desvío de llamadas y pulse **Aceptar**.
- ▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Estado

Activar/desactivar el desvío de llamadas.

Número teléfono

Introducir el número al que hay que desviar la llamada. Para cada conexión puede introducir un número de la red fija, VoIP o de telefonía móvil diferente.

Para desviar llamadas de su número Gigaset.net debe introducir otro número Gigaset.net.

Cuándo

Seleccionar **Inmediato** / **Si ocupado** / **Si no contesta**.

Inmediato: las llamadas se desvían inmediatamente, es decir, en su teléfono ya no se indica ninguna llamada para esta conexión.

Si no contesta: las llamadas se desvían si nadie descuelga tras reiteradas llamadas.

Si ocupado: las llamadas se desvían si su terminal está ocupado.

Enviar Pulse la tecla de pantalla.

En el desvío de llamadas de la conexión de red fija:

Se establece una conexión a la red telefónica para activar/desactivar el desvío de llamadas.

- ▶ Pulse la tecla de colgar  tras la confirmación de la red fija.

Tenga en cuenta que:

El **desvío de llamadas** de sus números de teléfono puede implicar **costes adicionales**. Para más información, póngase en contacto con su proveedor.

Desvío de llamadas internas

Puede desviar todas las llamadas **externas** dirigidas a una conexión de recepción del terminal inalámbrico a otro terminal inalámbrico.

 →  **Servicios Red** → **Desvío**

Lín.interna Seleccione y pulse **Aceptar**.

► Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Activación

Activar/desactivar el desvío de llamadas.

Al terminal

Seleccionar el usuario de la línea interna.

Ningún terminal se muestra si con anterioridad todavía no había ajustado ningún desvío de llamadas interno o si el terminal inalámbrico ajustado anteriormente ya no está registrado.

Retraso

Si la llamada no se ha de desviar directamente sino con retardo, seleccione aquí la duración de ese retardo (**Ningun.**, **10 seg.**, **20 seg.** o **30 seg.**). Introduzca **Ningun.** y la llamada no se indicará en el terminal inalámbrico sino que será desviada inmediatamente.

Guardar Pulse la tecla de pantalla.

El desvío de llamadas internas no permite el encadenamiento de desvíos, es decir, si las llamadas se desvían a otro terminal inalámbrico (p.ej., MT1) en el que a su vez está activado un desvío de llamadas (p.ej., a MT2), este segundo desvío no se activa. Las llamadas se señalizan en el terminal inalámbrico MT1.

Nota

- ◆ Se registra una llamada para el terminal inalámbrico que se ha desviado en las listas de llamadas.
- ◆ Si se desvía una llamada, realizada a una conexión de recepción que sólo está asignada al terminal inalámbrico, a un terminal inalámbrico no localizable (p.ej., el terminal inalámbrico está apagado), se rechaza la llamada tras un breve periodo de tiempo.

Activar/desactivar la llamada en espera para llamadas externas

Con la función activada, durante una llamada **externa** se le indica a través de un tono de aviso de llamada en espera que otro usuario externo intenta llamarle. Si dispone de CLIP, es posible que se muestre en la pantalla el número de teléfono de la persona que intenta llamarle o el nombre guardado en la agenda telefónica para este número de teléfono. El llamante escucha la señal de llamada.

Con la llamada en espera desactivada, el usuario llamante recibe la señal de ocupado si usted ya está realizando una llamada telefónica y si, además, usted está asignado a esta conexión como usuario único.

Activar/desactivar llamada en espera

Condición previa para llamadas por VoIP: en su teléfono se permiten conexiones VoIP paralelas (configuración de fábrica; el ajuste se puede cambiar mediante el configurador Web).

 →  **Servicios Red** → **Llamada espera**

Estado Seleccionar **Sí** o **Apagar** para activar o desactivar la llamada en espera.

▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar**.

Se activa o desactiva la llamada en espera para todas las conexiones del teléfono y para todos los terminales inalámbricos registrados.

Para activar/desactivar la función para la conexión de red fija, el teléfono establece una conexión con la centralita para enviar un código correspondiente.

▶ Pulse la tecla de colgar  tras la confirmación de la red fija.

Activar/desactivar la transferencia explícita de llamada (ECT, Explicit Call Transfer)

Si está activada la función **Transferencia**, podrá conectar entre sí a dos interlocutores externos de una conexión VoIP pulsando la tecla de Colgar  (→ **p. 52**). Para que esto ocurra, debe estar manteniendo una comunicación externa mediante una de sus conexiones VoIP y haber iniciado una consulta externa.

Puede activar o desactivar esta función a través de su terminal inalámbrico.

 →  **Servicios Red**

Transferencia

Seleccionar y pulsar **Aceptar** (☑ = activado).

Nota

Mediante el configurador Web puede realizar otros ajustes adicionales para la transferencia/interconexión de llamada en una conexión VoIP (→ **p. 140**).

Configuración especial para llamadas a través de la red fija analógica

Conexión sin marcación

Si pulsa la tecla de descolgar  o la tecla de manos libres , se marcará el número memorizado de forma automática tras 5 segundos sin pulsar ninguna tecla.

 →  **Servicios Red** → **Llam. sin marcación**

- ▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Número teléfono:

Introducir número de teléfono.

Estado:

Activar/desactivar función.

Enviar Pulsar la tecla de pantalla para enviar un código específico a la centralita.

- ▶ Después de la confirmación de la red telefónica, pulsar la tecla de colgar .

Rechazar llamadas anónimas

Se rechazan las llamadas a su número de red fija cuya transmisión del número de teléfono ha sido suprimida por el llamante (CLIR).

 →  **Servicios Red** → **Rechazar lla. anón.**

Estado: Activar/desactivar.

Enviar Pulsar la tecla de pantalla para enviar un código específico a la centralita.

- ▶ Después de la confirmación de la red telefónica, pulsar la tecla de colgar .

Parámetros configurables sólo para la siguiente llamada

Activar la función de "llamada anónima" para la próxima llamada

Puede omitir la transmisión de su número de teléfono para la siguiente llamada (CLIR = Calling Line Identification Restriction) La configuración es válida para todas las conexiones del teléfono.

en estado de reposo:

 →  **Servicios Red** → **Sig. llam. anónima**

Seleccione y pulse **Aceptar**.



Introducir el número de teléfono o añadirlo desde la agenda telefónica.

Marcar / 

Pulsar la tecla de pantalla o la tecla de descolgar. Se marca el número.

También puede suprimir la transmisión de su número de teléfono para todas las llamadas, → **p. 45**.

Ajustes durante una comunicación externa

Tenga en cuenta que:

En la telefonía VoIP sólo tendrá a su disposición los servicios que se describen a continuación si se admiten conexiones IP paralelas.

Iniciar la devolución de llamada si no contesta o está ocupado (red fija)

Nota

- ◆ Esta función sólo puede utilizarse en llamadas mediante la red fija.
- ◆ Sólo dispondrá de la tecla de pantalla o la función de menú para activar la devolución de llamada si la centralita admite esta funcionalidad.

Si su interlocutor no contesta o está ocupado, podrá solicitar una devolución de llamada o retollamada.

Devolución de llamada si está ocupado: La devolución de llamada se realiza tan pronto como concluya la llamada en curso del usuario receptor de la llamada.

Devolución de llamada si no contesta: La devolución de llamada se realiza tan pronto como el usuario receptor haya concluido una llamada.

Iniciar devolución de llamada:

Requisito: Ha marcado un número y ha ajustado su conexión de red fija como conexión de envío.

Opciones → Devolución

Seleccione esta opción y pulse **Aceptar**.

Si se ha podido activar la devolución de llamada, se mostrará un mensaje al respecto. La llamada finaliza. El terminal inalámbrico vuelve al estado de reposo.

Si no se ha podido activar la devolución de llamada en la centralita, se mostrará un mensaje al respecto.



Pulsar la tecla de colgar.

Iniciar la devolución de llamada durante una consulta externa:

Usted intenta iniciar una consulta externa durante una llamada externa. El interlocutor está ocupado o no responde.

Opciones → Devolución

Seleccione esta opción y pulse **Aceptar**.

Finalizar

Pulse la tecla de pantalla para volver al interlocutor en espera.

Nota

- ◆ Sólo puede estar pendiente una devolución de llamada. Si se activa una segunda devolución de llamada, la primera se anulará automáticamente.
- ◆ La devolución de llamada se realiza en la conexión de envío utilizada con anterioridad.
- ◆ La devolución de llamada sólo puede atenderse en el terminal inalámbrico que ha invocado la devolución de llamada.

Responder a una llamada en espera

Durante una comunicación externa oye el tono de aviso de llamada en espera.

Aceptar Pulse la tecla de pantalla.

VoIP:

Después de aceptar la llamada en espera, puede cambiar entre los dos interlocutores ("**Alternar llamadas**" → p. 52) o hablar con los dos al mismo tiempo ("**Conferencia**" → p. 53).

Nota

- ◆ Sin CLIP, una llamada en espera sólo se indica mediante un tono de aviso.
- ◆ Una llamada en espera interna sólo se señala en la pantalla. No puede aceptar ni rechazar la llamada en espera interna.
- ◆ Aceptar una llamada externa en espera durante una comunicación interna, → p. 99.

Opción adicional en llamadas a su conexión analógica de red fija:

Opciones → Llam espera pref.

Finaliza la conversación actual y acepta la llamada en espera.

Rechazar una llamada en espera

Usted escucha el tono de aviso de llamada en espera, pero no desea hablar con el llamante.

En la conexión de red fija:

Opciones → Rechazar llam esp.

En la conexión IP:

Rechazar Pulse la tecla de pantalla.

La persona de la llamada en espera oye el tono de línea ocupada.

Nota

También puede pulsar la tecla de colgar  para finalizar la llamada actual y, a continuación, la tecla de descolgar  para aceptar la segunda llamada.

Realizar una consulta externa

Puede llamar a un segundo usuario externo. La primera comunicación se mantiene retenida.

Durante una comunicación externa:

Llam Ext. Pulse la tecla de pantalla.

La comunicación anterior se mantiene retenida. El interlocutor oye un aviso o una melodía de espera.



Introducir el número de teléfono del segundo interlocutor.

Se marca el número de teléfono. Se mantiene conectado con el segundo interlocutor.

Si no hay respuesta, pulse la tecla de pantalla **Finalizar** para volver a cambiar al primer interlocutor.

La llamada de consulta se establece a través de la misma conexión de envío que la primera llamada.

Nota

También puede marcar el número de teléfono del segundo interlocutor desde la agenda del teléfono, desde la lista de rellamada o desde una lista de llamadas del terminal inalámbrico.

Finalizar una consulta

Opciones → **Fin llam.activa**

Vuelve a estar en conversación con el primer interlocutor.

También puede finalizar una consulta pulsando la tecla de colgar . La conexión se interrumpe momentáneamente y usted recibe una rellamada. Después de descolgar vuelve a entrar en conversación con el primer interlocutor. Requisito para conexiones VoIP: la transferencia de llamada mediante colgar no está activada ("ECT" → p. 48 y "Configurar el desvío de llamadas (interconexión de llamada) a través de VoIP" → p. 140).

Alternar llamadas

Puede hablar con dos interlocutores de forma alterna (alternar llamadas).

Requisito: usted mantiene una llamada externa y ha llamado a un segundo interlocutor (consulta) o ha aceptado una llamada en espera.

▶ Cambiar de un interlocutor a otro con

El interlocutor con el que está hablando se identifica en la pantalla con el símbolo

Finalizar la comunicación activa momentáneamente

Opciones → **Fin llam.activa**

Vuelve a estar en conversación con el interlocutor que estaba en espera.

Conferencia

Puede hablar al mismo tiempo con dos interlocutores.

Requisito: usted mantiene una llamada externa y ha llamado a un segundo interlocutor (consulta) o ha aceptado una llamada en espera.

▶ Pulsar la tecla de pantalla **Conferen.**

Usted y los dos interlocutores (ambos identificados con el símbolo ) pueden hablar y escucharse al mismo tiempo.

Finalizar una conferencia

▶ Pulsar la tecla de pantalla **Fin Conf.**

Vuelve al estado "Alternar llamadas". Vuelve a estar en conversación con el interlocutor con el que inició la conferencia.

O bien:

Requisito:

- ◆ ha establecido la conferencia a través de su conexión de red fija o
- ◆ Para conexiones VoIP: la transferencia de llamada mediante colgar no está activada ("ECT" → [p. 48](#); VoIP: "**Configurar el desvío de llamadas (interconexión de llamada) a través de VoIP**" → [p. 140](#)).



Pulsar la tecla de colgar para finalizar la comunicación con los dos interlocutores.

Cada uno de sus interlocutores puede finalizar su participación en la conferencia pulsando la tecla de colgar o colgando el microteléfono.

Transferir llamadas

Transferir una llamada a un usuario de una línea interna

Mantiene una conversación **externa** y quiere transferirla a otro terminal inalámbrico.

▶ Establecer una consulta **interna** (→ [p. 98](#)).



Pulsar la tecla de colgar (incluso antes que la llamada sea respondida) para transferir la llamada.

Transferir la llamada hacia una línea externa: ECT (Explicit Call Transfer)

Usted mantiene una llamada **externa** mediante una conexión VoIP y desea transferir la llamada a otro interlocutor externo.

Requisito: el proveedor de red respectivo debe permitir esta característica de servicio.

Si ha activado para VoIP la función **Transferir llamadas al colgar** con la ayuda del configurador Web ("**Configurar el desvío de llamadas (interconexión de llamada) a través de VoIP**" → [p. 140](#)).



Pulsar la tecla de colgar (incluso antes que la llamada sea respondida) para transferir la llamada.

Funciones después de una llamada

Anular una devolución de llamada solicitada con anterioridad

Requisito: Para su conexión de red fija está activada una devolución de llamada (p. 50).

 →  **Servicios Red** → **Cancelar devolución**

Se establece una conexión con la centralita y se envía un código.

▶ Después de la confirmación de la red telefónica, pulse la tecla de colgar .

Nota

Si ya se ha producido la devolución de una llamada antes de que pudiera anularla, podrá cancelarla con **Cancelar**.

Activar/desactivar el contestador automático de red de su conexión de red fija

Requisito: Debe haber solicitado al proveedor de red el contestador automático de red para su conexión de red fija.

Es posible activar y desactivar el contestador automático de su proveedor de red.

 →  **Servicios Red** → **Contest. de red**

Estado: Activar/desactivar.

Enviar Pulsar la tecla de pantalla para enviar un código específico a la centralita.

▶ Después de la confirmación de la red telefónica, pulsar la tecla de colgar .

Usar las agendas telefónicas

Dispone de:

- ◆ la agenda telefónica/libreta de direcciones (local) de su terminal inalámbrico (consulte las instrucciones de uso del terminal inalámbrico)
- ◆ agenda telefónica de Gigaset.net (→ p. 55)

Utilizar la agenda telefónica de Gigaset.net

El terminal inalámbrico debe estar en estado de reposo.



Pulse **prolongadamente**.

Se muestra la lista de las guías telefónicas en línea.

Gigaset.net

Seleccione esta opción y pulse **Aceptar**.

Se abre la agenda telefónica de Gigaset.net.

Nota

- ◆ Las llamadas a la agenda telefónica de Gigaset.net siempre son **gratuitas**.
- ◆ También puede abrir la agenda telefónica de Gigaset.net si selecciona **1188#9** (número de teléfono de la agenda telefónica de Gigaset.net) y pulsa la tecla de descolgar .

Si no se puede establecer la conexión con la agenda telefónica de Gigaset.net, un mensaje indicará esta circunstancia y el terminal inalámbrico pasará al estado de reposo.

Primera apertura de la agenda telefónica de Gigaset.net

Al abrir por primera vez la agenda telefónica de Gigaset.net se le pedirá que establezca un apodo para su conexión. Con este nombre se registrará en la agenda telefónica de Gigaset.net.

Información propia

Su Apodo en
Gigaset.net:
Gi

abc

< C Guardar

- ▶ Utilice el teclado para introducir el nombre bajo el que desea grabar el número en la guía telefónica de Gigaset.net. Puede tener un máximo de 25 caracteres.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla derecha **Guardar**.

Información sobre la protección de datos

Si introduce aquí su apodo, se guardará en un servidor central de Gigaset. El apodo aparece en agenda telefónica de Gigaset.net y podrá recibir llamadas bajo este nombre de otros usuarios que utilizan el servicio de Gigaset.net.

Al introducir sus datos, estará declarando su conformidad con el almacenamiento de datos. Si no desea que se almacenen sus datos, puede cancelar el proceso aquí.

Interrumpir el proceso:

No introduzca **ningún** nombre y pulse la tecla de pantalla **Guardar**. Puede utilizar la agenda del teléfono para buscar y llamar a otros usuarios de Gigaset.net. Sin embargo, para usted (su teléfono) no hay registrado ningún apodo.

O bien:

Pulse **prolongadamente** la tecla de colgar  para salir de la agenda telefónica de Gigaset.net (sin búsqueda).

Podrá encontrar información adicional sobre los datos almacenados en relación con el servicio de Gigaset.net-en Internet en el enlace:

www.gigaset.net/privacy-policy

Si ya existe una entrada con este nombre, se mostrará el mensaje **¡El apodo ya existe! Cambiar, por favor.** Se le volverá a pedir que introduzca un nombre.

Buscar usuarios en la agenda telefónica de Gigaset.net

Una vez establecida la conexión con la agenda telefónica de Gigaset.net, se le pedirá que introduzca el nombre que desea buscar.

Gigaset.net name:

Introduzca un nombre o parte de él (máx. 25 caracteres)

Buscar

Pulsar esta tecla de pantalla para iniciar la búsqueda.

Si la búsqueda obtiene resultados, éstos se muestran en una lista con todos los nombres que comiencen con la cadena de caracteres introducida.

Ejemplo:



1. 1/5: Número de la serie/Número total de resultados
2. Nombre del registro, abreviado si procede

Puede desplazarse por la lista de resultados con .

Si no se encontrara **ningún registro coincidente**, se mostrará un mensaje al respecto. Dispone de las siguientes opciones:

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Nuevo** para iniciar una nueva búsqueda.

O bien

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Cambiar** para modificar el criterio de la búsqueda. El nombre que ha introducido con anterioridad para la búsqueda se toma como criterio de la búsqueda. Se puede ampliar o modificar.

Si hay **demasiados** registros coincidentes en la agenda telefónica de Gigaset.net, en lugar de una lista de resultados aparece el mensaje **¡Demasiadas entradas encontr.**

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Refinar** para iniciar una búsqueda avanzada. Se recupera el nombre introducido anteriormente y se puede modificar/detallar.

Llamar a otros usuarios



Seleccionar el usuario en la lista de coincidencias y pulsar la tecla de descolgar.

Ver el número del interlocutor



Seleccione el interlocutor de la lista de resultados.



Pulse la tecla de pantalla.

Se muestran el número de Gigaset.net y el nombre del usuario, en varias líneas si fuera necesario.



Mostrar el nombre y el número del usuario siguiente/anterior de la lista de coincidencias.

Nota

- ◆ Las conexiones a Gigaset.net siempre se establecen a través de Internet. Independientemente de la conexión de envío que se ha ajustado o se ha seleccionado en su terminal inalámbrico.
- ◆ Puede abrir la agenda telefónica de Gigaset.net y establecer conexiones, aun cuando usted no se haya registrado en la agenda telefónica de Gigaset.net.

Usar otras funciones

Requisito: se debe mostrar la lista de resultados.



(seleccionar registro) → **Opciones**

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Guardar en agenda

Guardar el número en la agenda del teléfono del terminal inalámbrico.

El número y el nombre (si fuera necesario, abreviado) se añaden a la agenda telefónica local.

- ▶ Modificar el registro, si fuera necesario, y guardar.

Se vuelve a mostrar la lista de resultados.

Nueva búsqueda

Inicie la búsqueda de un nombre nuevo (→ **p. 56**).

Refinar búsqueda

Iniciar una búsqueda avanzada. Se recupera el nombre buscado anteriormente y se puede modificar/detallar.

Información propia

Véase "**Registrar, modificar y borrar el registro propio**" en la **p. 58**.

Nota

Si selecciona un número de Gigaset.net de la agenda telefónica local, la conexión se establece automáticamente mediante Gigaset.net (Internet).

Registrar, modificar y borrar el registro propio

Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Cambiar el nombre de su registro en la agenda telefónica de Gigaset.net
- ◆ Borrar su registro de la agenda telefónica de Gigaset.net

Ver el registro propio

Usted está conectado a la agenda telefónica de Gigaset.net y ha realizado una búsqueda. Se muestra una lista de coincidencias:

- ▶ Seleccione **Opciones** → **Información propia** y pulse **Aceptar**.

Se muestra su número de Gigaset.net y, si corresponde, el nombre con el que está registrado actualmente.

Introducir/modificar nombres

Cambiar Pulse la tecla de pantalla.



Modificar el nombre o introducir un nombre nuevo (máx. 25 caracteres) y pulsar **Aceptar**.
Puede borrar el nombre con **<C**.

Información sobre la protección de datos

Si introduce aquí su apodo, se guardará en un servidor central de Gigaset. El apodo aparece en agenda telefónica de Gigaset.net y podrá recibir llamadas bajo este nombre de otros usuarios que utilizan el servicio de Gigaset.net.

Al introducir sus datos, estará declarando su conformidad con el almacenamiento de datos. Si no desea que se almacenen sus datos, puede cancelar el proceso aquí.

Interrumpir el proceso:

- ▶ No introduzca **ningún** nombre (o borre el nombre introducido actualmente) y pulse la tecla de pantalla **Guardar**. Vuelve a la lista de coincidencias.

O bien:

- ▶ Pulse **prolongadamente** la tecla de colgar para volver a la lista de coincidencias.

Podrá encontrar información adicional sobre los datos almacenados en relación con el servicio de Gigaset.net en Internet en el enlace:

www.gigaset.net/privacy-policy

Si todavía no hay ningún registro con este nombre en la agenda telefónica de Gigaset.net, se guarda el nombre. Se muestra el mensaje correspondiente. El terminal inalámbrico pasa al estado de reposo.

Si ya hay un registro con este nombre o el nombre contiene caracteres no permitidos, se le pedirá que introduzca otro.

Una vez creado un registro satisfactoriamente en la guía telefónica de Gigaset.net, se mostrará brevemente el mensaje "**Guardado**".

Nota

- ◆ Si borra el nombre, también se borra el registro de la agenda telefónica. Usted ya no está "visible" para el resto de usuarios de Gigaset.net. Sin embargo, todavía se le puede llamar mediante el número de Gigaset.net. Para ver cómo mostrar el número, → **p. 156**.
- ◆ También puede introducir/modificar su nombre de Gigaset.net mediante el configurador Web.

Llamar a usuarios de Gigaset.net

Puede llamar a un usuario de Gigaset.net directamente mediante la agenda telefónica de Gigaset.net (véase arriba) o mediante su número de Gigaset.net:



Introduzca el número de Gigaset.net (incl. #9) o selecciónelo de la agenda telefónica local.



Pulsar la tecla de descolgar.

Todos los números con #9 al final se marcan mediante Gigaset.net.

Control de costes telefónicos

Realice sus llamadas con un proveedor de red que ofrezca tarifas especialmente reducidas (Call-by-Call) (sólo red fija).

Utilice preferentemente Internet (VoIP) como forma más barata de llamar por teléfono.

Definir reglas de marcación

En llamadas en la red fija o de telefonía móvil, puede utilizar además las funciones de control de costes de su teléfono. Adicionalmente a su conexión de red fija, dese de alta en cuentas con varios proveedores de VoIP que ofrezcan tarifas económicas para las llamadas a otras redes. Configure en el teléfono, p.ej., la conexión (cuenta) más económica para determinados prefijos locales, nacionales o de red de telefonía móvil que debe usarse al marcar (**Reglas de marcación definidas por el usuario – Establecer reglas para la telefonía** → p. 136). O establezca directamente al marcar la conexión de envío que se usará (marcar mediante selección de conexión, → p. 37).

Mostrar la duración de las llamadas

En todas las llamadas externas se indicará la **duración** de la llamada en la pantalla

- ◆ durante la llamada y
- ◆ hasta aprox. 3 segundos después de colgar.

Nota

La duración real de la llamada puede variar en unos pocos segundos del valor mostrado.

SMS (mensajes de texto)

Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes SMS tanto a través de la red fija como también mediante VoIP.

Debe establecer de forma explícita la línea a través de la que se enviarán los SMS (→ p. 70). Puede recibir mensajes SMS (para abreviar, SMS) a través de todas las conexiones de su teléfono exceptuando la de Gigaset.net.

El teléfono se suministra de forma que pueda enviar inmediatamente SMS, tan pronto como el teléfono esté conectado a la red fija. Si no realiza ningún ajuste, los SMS se enviarán por la red fija.

Requisitos:

- ◆ La transmisión de números de teléfono está activada para las conexiones VoIP o para su conexión de red fija, a través de las cuales desea enviar/recibir SMS. La transmisión de números de teléfono no se debe suprimir, → p. 45.
- ◆ Su proveedor de red debe admitir el servicio de SMS (consulte a su proveedor para obtener información al respecto).
- ◆ Para poder recibir mensajes de texto, debe estar registrado con su proveedor de servicios SMS. El registro se realiza automáticamente al enviar el primer SMS a través del centro de servicios de SMS.

Escribir/enviar SMS

Escribir SMS

 →  Mensajería → Mensajes de texto

Nuevo mensaje

Seleccione y pulse **Aceptar**.



Escribir SMS.

Nota

- ◆ Encontrará las instrucciones sobre cómo introducir texto y caracteres especiales en las instrucciones de uso de su terminal inalámbrico.
- ◆ Un SMS no puede incluir más de 612 caracteres. En caso de ser superior a 160 caracteres, el SMS se enviará **encadenado** (hasta cuatro SMS de 153 caracteres cada uno). En algunos terminales inalámbricos, en la parte superior derecha de la pantalla se muestra el número de caracteres que aún están disponibles y detrás, entre paréntesis, qué parte de un SMS encadenado se está escribiendo en ese momento. Ejemplo 447 (2).
- ◆ Tenga en cuenta que, por regla general, encadenar SMS implica costes adicionales.

SMS (mensajes de texto)

Enviar SMS

Opciones Pulse la tecla de pantalla.

Enviar Seleccione y pulse **Aceptar**.

SMS Seleccione y pulse **Aceptar**.

 Seleccione un número con prefijo (aunque sea llamada local) de la agenda del teléfono o introdúzcalo directamente. Si se envía SMS a un buzón de SMS: añadir el ID de buzón al **final** del número.

Enviar Pulse la tecla de pantalla. Se envía el SMS.

Nota

- ◆ Si mientras escribe el SMS se recibe una llamada externa, el texto se guarda automáticamente en la lista de borradores.
- ◆ Si la memoria está llena o si un terminal inalámbrico está utilizando la función SMS, se cancelará la operación. En la pantalla se muestra una advertencia al respecto. Borre los SMS que ya no necesite o envíe el SMS más tarde.

Lista de borradores

Puede almacenar un SMS en la lista de borradores para editarlo y enviarlo posteriormente.

Guardar SMS en la lista de borradores

▶ Está escribiendo un SMS (→ [p. 61](#)).

Opciones Pulse la tecla de pantalla.

Guardar Seleccione y pulse **Aceptar**.

Una vez guardados, volverá a mostrarse el editor con su SMS. Puede seguir escribiendo en él y volver a grabarlo. El SMS anteriormente guardado se sobrescribe.

Abrir la lista de borradores

 →  Mensajería → Mensajes de texto → Saliente

Se muestra el primer registro de lista.

Ejemplo de la visualización en el terminal inalámbrico C59H/C610H:



Si se ha guardado el registro con número de teléfono (por ejemplo, al grabar un SMS de la lista de entrada), el número de teléfono se muestra en la línea superior.

Leer o borrar SMS

- ▶ Abra la lista de borradores y a continuación:



Seleccione el SMS.

Leer

Pulse la tecla de pantalla. Se muestra el texto. Desplazarse línea a línea con .

O bien, borre el SMS con

Opciones

→ **Borrar contacto** → **Aceptar**.

Escribir/editar SMS

- ▶ Está leyendo un SMS de la lista de borradores.

Opciones

Abra el menú.

Es posible seleccionar las siguientes opciones:

Enviar

Enviar el SMS guardado (→ **p. 62**).

Editar

Modificar y, a continuación, enviar el texto del SMS guardado (→ **p. 62**).

El SMS guardado con anterioridad permanece sin cambios en la lista de borradores

Juego caracteres (un SMS está abierto para que pueda leerlo)

Seleccionar el conjunto de caracteres con el que se ha de representar el texto (→ **p. 66**). El ajuste sólo se aplica al SMS actual.

Borrar la lista de borradores

- ▶ Abra la lista de borradores y a continuación:

Opciones

Abra el menú.

Borrar lista

Seleccione, pulse **Aceptar** y confirme con **Sí**. Se borra la lista.

Enviar un SMS a una dirección de correo electrónico

Si su proveedor de servicios ofrece el servicio **SMS como correo electrónico**, puede enviar también SMS a direcciones de correo electrónico.

La dirección de correo electrónico debe incluirse al principio del texto. Debe enviar los SMS al servicio de correo electrónico de su centro de envío de SMS.

 →  **Mensajería** → **Mensajes de texto** → **Nuevo mensaje**

E-mail / **Opciones** → **Añadir direcc. EMail** / 

Seleccionar una dirección de correo electrónico de la agenda del teléfono o introducirla directamente. Terminar con un espacio en blanco o dos puntos (en función del proveedor de servicios).



Introducir texto de SMS.

Opciones

Pulse la tecla de pantalla.

Enviar

Seleccione y pulse **Aceptar**.

E-Mail

Seleccione y pulse **Aceptar**. Si no se ha introducido el número del servicio de correo electrónico (→ **p. 70**), hágalo.

Enviar

Pulse la tecla de pantalla.

Enviar SMS como fax

También puede enviar un SMS a un aparato de fax.

Requisito: su proveedor de red debe admitir este servicio.

▶ Está escribiendo un SMS (→ **p. 61**).

Opciones

Pulse la tecla de pantalla.

Enviar

Seleccione y pulse **Aceptar**.

Fax

Seleccione y pulse **Aceptar**.



Seleccionar el número en la agenda del teléfono o introducirlo directamente. Introducir el número con prefijo (aunque sea llamada local).

Enviar

Pulse la tecla de pantalla.

Recibir SMS

Todos los SMS entrantes se guardan en la lista de entrada. Los SMS encadenados se muestran como **un único SMS**. Si es demasiado largo, la transmisión se fragmentará y el texto se enviará en varios SMS. Puesto que un SMS permanece en la lista también después de leerlo, deberá **borrar con regularidad los SMS de la lista**.

Si la memoria de SMS está llena, aparecerá el aviso correspondiente.

- ▶ En ese caso, borre los SMS que ya no necesite (→ [p. 66](#)).

Nota

Cada SMS entrante en la conexión de red fija se indica mediante un único tono de aviso (tono de llamada igual que para las llamadas externas). Al responder a una "llamada" de este tipo, el SMS se pierde. Para evitar este timbre, suprima el primer tono de llamada para todas las llamadas externas (→ [p. 71](#)).

Lista de entrada

La lista de entrada contiene:

- ◆ Todos los SMS recibidos independientemente de la conexión direccionada. Todos los SMS recibidos se muestran en todos los terminales inalámbricos registrados.
- ◆ Los SMS que no han podido enviarse debido a un fallo.

Los SMS nuevos se indican mediante el símbolo  en la pantalla, el parpadeo de la tecla de mensajes  y un tono de aviso.

Abrir la lista de entrada con la tecla

Pulse .

La lista de entradas se muestra con la cantidad de registros.

(Ejemplo de la visualización en el terminal inalámbrico C59H/C610H):

SMS: (2)

en negrita: nuevos registros

sin negrita: registros leídos

- ▶ Abrir la lista con **Aceptar**.

Cada registro de la lista contiene:

- ◆ el número o nombre del remitente,
- ◆ la conexión de recepción a la que está dirigido el SMS,
- ◆ la fecha de recepción.

Ejemplo:

0123727859362922
p. IP2
10.10.10 09:07

Abrir la lista de entrada con el menú SMS

 →  Mensajería → Mensajes de texto → Entrante

Borrar lista de entrada

Se borran todos los SMS nuevos y antiguos de la lista.

▶ Abrir la lista de entrada.

Opciones Abra el menú.

Borrar lista

Seleccione, pulse **Aceptar** y confirme con **Sí**. Se borra la lista.

Leer o borrar SMS

▶ Abra la lista de entrada y a continuación:

 Seleccione el SMS.

Leer Pulse la tecla de pantalla. Se muestra el texto. Desplazarse línea a línea con .

O bien, borre el SMS con

Opciones → **Borrar contacto** → **Aceptar**.

Una vez leído un nuevo SMS, pasa a tener el estado "antiguo" (deja de estar en negrita).

Cambiar el conjunto de caracteres

Si no se visualiza ningún texto o se muestran caracteres desconocidos, es probable que el SMS se escribiera con un conjunto de caracteres diferente (cirílico, griego, etc.).

▶ Lea el SMS

Opciones Pulse la tecla de pantalla.

Juego caracteres

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

 Seleccionar el conjunto de caracteres (p.ej., **Turco, Griego**) y pulsar la tecla de pantalla **Selección** ( = activado).

El texto se muestra con el conjunto de caracteres seleccionado. El ajuste sólo se aplica al SMS actual.

Responder o reenviar un SMS

▶ Lea el SMS

Opciones Pulse la tecla de pantalla.

Dispone de las siguientes opciones:

Responder

Escriba y envíe un nuevo SMS al número del remitente (→ [p. 61](#)).

Editar

Modificar el texto del SMS y reenviárselo al remitente (→ [p. 62](#)).

Reenviar

Reenviar el SMS a otro número (→ [p. 62](#)).

Añadir número a la agenda telefónica

Añadir número del remitente

- ▶ Abrir la lista de entrada y seleccionar SMS (→ p. 65).

Opciones → Guardar en agenda

- ▶ Completar el registro y guardar (consulte las instrucciones de uso del terminal inalámbrico).

Nota

Se incorpora a la agenda telefónica una identificación de buzón añadida.

Añadir/marcar números desde el texto del SMS

- ▶ Leer SMS y desplazarse a la posición del número de teléfono.

Los dígitos están marcados.

 Pulsar la tecla de pantalla.

- ▶ Completar el registro y guardar en la agenda telefónica local del terminal inalámbrico (consulte las instrucciones de uso del terminal inalámbrico).

o:

 Pulsar la tecla de descolgar para marcar el número.

Si también desea utilizar el número para enviar SMS:

- ▶ Guardar el número con código de zona (prefijo) en la agenda telefónica local del terminal inalámbrico.

Si un SMS contiene varios números, se marcará el siguiente número si se desplaza lo suficiente dentro del SMS hasta que desaparezca el primer número de la pantalla.

Nota

- ◆ En el caso de los prefijos internacionales no se añade el signo +.
 - ▶ En este caso, se introduce "00" delante del número.
- ◆ Si en la agenda telefónica del terminal inalámbrico no hay más registros libres, sólo se puede sobrescribir o completar un registro existente.

SMS con vCard

La vCard es una tarjeta de visita electrónica. Se representa en los textos de los SMS con el símbolo .

Una vCard puede contener:

- ◆ Nombre
- ◆ Número privado
- ◆ Número de la oficina
- ◆ Número del teléfono móvil
- ◆ Fecha de nacimiento

Las entradas de una vCard se pueden grabar consecutivamente o de forma individual en la agenda telefónica del terminal inalámbrico.

Abrir una vCard

- ▶ Leer el SMS en el que se encuentra la vCard.

Ver Pulsar la tecla de pantalla para abrir la vCard.

A continuación:

Atrás Pulsar la tecla de pantalla para volver al texto del SMS.

O bien:

 Seleccionar el número.

Guardar Pulse la tecla de pantalla.

Cuando graba un número se abre automáticamente la agenda telefónica del terminal inalámbrico. Se añaden el número y el nombre. Si la vCard contiene una fecha de nacimiento, la fecha se añade a la agenda telefónica como aniversario.

- ▶ Si es necesario, editar y grabar la entrada en la agenda telefónica. Vuelve automáticamente a la vCard.

Notificación por SMS

Puede hacer que se le notifiquen las llamadas perdidas por SMS.

Requisito: en el caso de llamadas perdidas, ha de transmitirse el número del llamante (CLI).

La notificación se envía al teléfono inalámbrico o a otro dispositivo con capacidad para SMS.

Sólo tiene que guardar el número de teléfono al que ha de enviarse la notificación.

Nota

Por regla general, su proveedor le cobrará por las notificaciones en SMS.

 →  Mensajería → Mensajes de texto → Configuración → Notificación

► Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Para:

Introducir el número (con código de zona) al que debe enviarse el SMS.

Llamadas perdidas:

Seleccionar **Sí** si se ha de enviar un SMS de notificación.

Mens. contestador:

Seleccionar **Sí** si se ha de enviar un SMS de notificación.

Guardar

Pulse la tecla de pantalla.

Atención

No introduzca su propio número para la notificación de llamadas perdidas. Esto puede resultar muy caro.

Configurar el Centro SMS / Establecer una línea de envío

Los proveedores de servicios intercambian los SMS a través de centros SMS. Es preciso introducir en su dispositivo el Centro SMS a través del que desea enviar o recibir. Es posible recibir SMS de **cualquiera** de los centros SMS configurados siempre que esté registrado con el proveedor correspondiente. El registro se realiza automáticamente al enviar el primer SMS a través del centro de servicios respectivo.

Sus SMS se envían a través del **Centro SMS** registrado como **centro de envío**. No obstante, puede activar cualquier otro centro SMS como centro de envío para el mensaje actual (→ p. 70).

Si no se ha introducido ningún Centro SMS, en el submenú **Mensajes de textos** sólo figurará la opción **Configuración**. En ese caso, introduzca un Centro SMS (→ p. 70).

Introducir/modificar el Centro SMS

- ▶ Antes de **realizar una solicitud nueva** o de borrar números predefinidos, infórmese acerca de la oferta de servicios y de las particularidades de su proveedor de servicios.

 →  **Mensajería** → **Mensajes de texto** → **Configuración**
→ **Centros Servicio**

 Seleccione el Centro SMS (p.ej., **Centro SMS 1**) y pulse **Cambiar**.

- ▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Centro envío:

Seleccionar **Sí** si el SMS debe enviarse a través del Centro SMS. En los Centros SMS 2 a 4, este ajuste se aplica sólo al siguiente SMS.

Número del centro de servicio SMS:

Introducir el número del servicio de SMS.

Nº servicio envío decorreo electrónico:

Introducir el número del servicio de correo electrónico.

Enviar por:

Seleccionar la red fija o la conexión VoIP a través de la que se han de enviar mensajes SMS.

Guardar Pulse la tecla de pantalla.

Nota

- ◆ Si ha seleccionado una conexión VoIP y se produce un fallo al transferir los SMS, éstos se guardan con estado de error en la lista de entrada. Incluso en el caso de que haya activado la opción **Conexión automática a la red de telefonía fija en caso de fallo** (→ configurador Web), su teléfono no intentará enviar el SMS por la red fija.
- ◆ Si se borra la conexión de envío seleccionada de la configuración, se emplea la conexión de red fija.

Enviar SMS a través de otro centro SMS

- ▶ Seleccionar el **Centro SMS 2, 3 ó 4** y activarlo como centro de envío (ajustar **Centro envío = Sí**). El **Centro SMS 1** se desactiva automáticamente para el próximo SMS como centro de envío.
- ▶ Envíe el SMS.

Este ajuste se aplica sólo al siguiente SMS que se envíe. Luego se vuelve a ajustar el **Centro SMS 1**.

Activar/desactivar la omisión del primer tono de llamada

Todos los SMS dirigidos a su conexión de red fija se señalizan mediante un único tono de aviso. Para evitar este tono de aviso, suprima el primer tono de llamada para todas las llamadas externas a su conexión de red fija.

 Abrir el menú principal.



Pulse estas teclas una después de la otra.

 Haga audible el primer tono de llamada.

O bien:

 Suprima el primer tono de llamada.

Activar/desactivar la función de SMS

Al desactivar esta función no podrá enviar ni recibir mensajes de texto (SMS).

Los ajustes establecidos para el envío y la recepción de SMS (números de los Centros SMS), así como los registros de la lista de entrada y borradores, se conservan después de la desactivación.

 Abrir el menú principal.



Introduzca dígitos.

 Desactive la función de SMS.

O bien:

 Active la función de SMS (estado de suministro).

Solución de errores de SMS

Códigos de error de envío

| | |
|----|---|
| E0 | Activación de la supresión permanente del número de teléfono (CLIR) o transmisión del número de teléfono no activada. |
| FE | Error durante la transmisión del SMS. |
| FD | Error al establecer la conexión con el centro SMS; véase Solución de errores. |

Solución de errores

En la tabla siguiente se enumeran las situaciones de error más comunes y las posibles causas; asimismo, se incluyen indicaciones para la solución de errores.

| |
|---|
| <p>No se puede enviar.</p> <ol style="list-style-type: none"> No se ha activado la función "Transmisión del número de teléfono" (CLIP). <ul style="list-style-type: none"> Solicite la activación de esta función a su proveedor de servicios. La transmisión de SMS se interrumpe (p.ej., a causa de una llamada). <ul style="list-style-type: none"> Vuelva a enviar el SMS. El proveedor no admite esta característica. No se ha introducido ningún número o se ha introducido uno incorrecto para el centro SMS activado como centro de envío. <ul style="list-style-type: none"> Introduzca el número (→ p. 70). |
| <p>Se recibe un SMS con texto incompleto.</p> <ol style="list-style-type: none"> La memoria del teléfono está llena. <ul style="list-style-type: none"> Borre SMS antiguos (→ p. 63). El proveedor de servicios todavía no ha transmitido el resto del SMS. |
| <p>No se recibe ningún SMS.</p> <p>El desvío de llamadas se activa con Todas las llamadas o se ha activado para el contestador automático de red Todas las llamadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambie el desvío de llamadas (→ p. 46). |
| <p>El SMS se lee antes.</p> <ol style="list-style-type: none"> No se ha activado la función "Mostrar el número de teléfono". <ul style="list-style-type: none"> Solicite la activación de esta función a su proveedor de servicios (tiene un coste adicional). Los proveedores de telefonía móvil y los de SMS a través de línea fija no han establecido acuerdos de colaboración. <ul style="list-style-type: none"> Solicite información a su proveedor de SMS de red fija. Su proveedor de SMS tiene clasificado al dispositivo final como no apto para SMS de red fija; es decir, que no está registrado. <ul style="list-style-type: none"> Permita que su teléfono se registre automáticamente para la recepción de SMS, enviando cualquier SMS. |
| <p>Recepción solamente durante el día.</p> <p>El dispositivo final está almacenado en la base de datos de su proveedor de SMS como no compatible con SMS de red fija; es decir, que no está registrado con este proveedor.</p> <ul style="list-style-type: none"> Solicite información a su proveedor de SMS de red fija. Permita que su teléfono se registre automáticamente para la recepción de SMS, enviando cualquier SMS. |

Notificaciones de correo electrónico

Su teléfono le informará cuando en su servidor de correo entrante haya mensajes nuevos de correo electrónico para usted.

Puede configurar su teléfono de forma que establezca una conexión a intervalos regulares con su servidor de correo entrante para comprobar si hay mensajes nuevos.

La llegada de nuevos mensajes de correo electrónico se indica en el terminal inalámbrico. En el Gigaset C59H/C610H, suena, p.ej., un tono de aviso, la tecla de mensajes  parpadea y en la pantalla en estado de reposo se muestra el símbolo .

Nota

- ◆ El símbolo  también se muestra cuando hay nuevos mensajes SMS.
- ◆ Si hay nuevos mensajes de correo electrónico, al pulsar la tecla de mensajes  se muestra la lista **E-mail**.

Para cada mensaje de correo electrónico en la lista de correo entrante se puede ver el remitente, la fecha y hora de llegada, el asunto y el texto del mensaje (dado el caso, abreviado) (→ [p. 74](#)).

Para mostrar los mensajes de correo electrónico en el terminal inalámbrico es condición previa que haya guardado en el teléfono el nombre del servidor de correo entrante y sus datos de acceso personales (nombre de cuenta, contraseña) mediante el configurador Web (→ [p. 142](#)).

Nota

Si adicionalmente ha activado en el configurador Web la autenticación del teléfono en el servidor de correo entrante mediante una conexión segura (autenticación TLS) y ésta falla, no se cargarán los mensajes de correo electrónico en el teléfono.

En tal caso, al pulsar la tecla de mensajes parpadeante  aparece el mensaje **Error de certificado - Compruebe los certificados en el Configurador Web**, por favor.

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Aceptar** para confirmar el mensaje.
- ▶ Inicie la sesión en el configurador Web (→ [p. 121](#)). En la página Web **Seguridad** (→ [p. 133](#)) obtendrá información de por qué no se ha podido establecer la conexión segura y lo que puede hacer.

Abrir lista de correo entrante

Requisitos:

- ◆ Ha abierto una cuenta de correo electrónico con un proveedor de Internet.
- ◆ El servidor de correo entrante usa el protocolo POP3.
- ◆ En el teléfono están guardados el nombre del servidor de correo entrante y sus datos de acceso personales (nombre de cuenta, contraseña).

En el terminal inalámbrico:

 →  Mensajería → E-mail

O bien, si hay nuevos mensajes de correo electrónico (la tecla de mensajes  parpadea):

 → E-mail

El teléfono establece una conexión con el servidor de correo entrante. Se muestra la lista de mensajes de correo electrónico guardados en éste.

Los mensajes nuevos y sin leer aparecen antes que los antiguos y leídos. El registro más reciente se encuentra al principio de la lista.

Por cada mensaje, se muestra el nombre o la dirección de correo electrónico del remitente (en una línea, abreviado si es necesario), la fecha y la hora (los valores de hora y fecha sólo serán correctos si el remitente y el destinatario se encuentran en el mismo huso horario).

Ejemplo de la visualización en el terminal inalámbrico C59H/C610H:

| Corr.electr.entrante | |
|-------------------------------|--------------|
| Frank.Miller@mailp.com | |
| 10.10.10 | 15:40 |
| Feliz cumpleaños | |
| Rocío Santos | |
| 10.10.10 | 10:38 |
| Leer | Borrar |

- 1 Dirección de correo electrónico o nombre transmitido por el remitente (dado el caso, abreviado)

En negrita: mensaje nuevo.

Se marcan como "nuevo" todos los mensajes de correo electrónico que aún no existían en el servidor de correos entrantes cuando se abrió por última vez la lista de entrada. Todos los demás correos electrónicos no se marcan, independientemente de si se han leído o no.

- 2 Fecha y hora de recepción del mensaje de correo electrónico

Si la lista de entrada del servidor de correo entrante está vacía, se muestra **Sin registros**.

Nota

Muchos proveedores de correo electrónico disponen de forma predeterminada de una protección contra el correo basura activada. Los mensajes de correo electrónico identificados como correo basura se colocan en otra carpeta y no se muestran en pantalla en la lista de correo entrante.

En algunos proveedores de correo electrónico puede configurar lo siguiente: Desactivar la protección contra el correo no deseado o mostrar los mensajes de correo no deseados en la lista de correo entrante.

Otros proveedores de correo electrónico envían un mensaje a la bandeja de entrada cuando se recibe un mensaje de correo no deseado. Con éste se le informa de la llegada de un mensaje que se sospecha que es correo basura.

La fecha y el remitente de este mensaje se actualizan constantemente para que el mensaje aparezca siempre como nuevo.

Mensajes al establecer una conexión

Al establecer una conexión con el servidor de correo entrante pueden producirse los siguientes problemas. Los mensajes se muestran en pantalla durante algunos segundos.

¡Servidor no disponible

No se ha podido establecer la conexión con el servidor de correo entrante.

Puede deberse a uno de los motivos siguientes:

- Ha introducido un nombre erróneo del servidor de correo entrante (→ Configurador Web, p. 142).
- Hay problemas temporales en el servidor de correo entrante (no se está ejecutando o no está conectado a Internet).
 - ▶ Compruebe los ajustes del configurador Web.
 - ▶ Repita el proceso más adelante.

¡No disponible en este momento

Los recursos necesarios para el establecimiento de conexión de su teléfono están siendo utilizados, p.ej.:

- Ya existe el número máximo permitido de conexiones VoIP.
- Actualmente está conectado uno de los terminales inalámbricos registrados con el servidor de correo entrante.
 - ▶ Repita el proceso más adelante.

¡Registro fallido en servidor de correo

Error al registrarse en el servidor de correo entrante. Puede deberse al motivo siguiente:

- Ha introducido un nombre del servidor de correo entrante, de usuario o contraseña erróneos.
 - ▶ Compruebe los ajustes (→ Configurador Web).

Parámetros buzón correo incompletos

Ha introducido un nombre del servidor de correo entrante, de usuario y/o contraseña incompleto.

- ▶ Compruebe o complete los ajustes (→ Configurador Web).

Ver el encabezado y el texto de un mensaje de correo electrónico

Requisito: ha abierto la lista de correo entrante (→ p. 74).



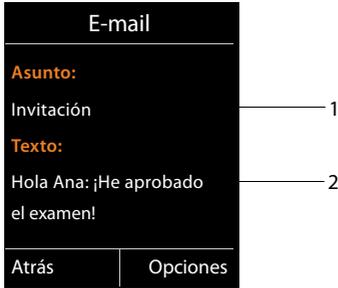
Seleccione el mensaje de correo electrónico.

Leer

Pulse la tecla de pantalla.

Se muestra el asunto del mensaje de correo electrónico (máx. 120 caracteres) y los primeros caracteres de un mensaje de texto.

Ejemplo de la visualización en el terminal inalámbrico C59H/C610H:



1 **Asunto** del mensaje de correo electrónico. Se puede mostrar un máximo de 120 caracteres.

2 **Texto** del correo electrónico (si es necesario abreviado).



Pulse la tecla de colgar para volver a la lista de entrada.

Nota

Si el mensaje de correo electrónico no contiene un texto normal, se mostrará brevemente el mensaje **No se puede mostrar el email**.

Ver la dirección del remitente de un mensaje de correo electrónico

Requisito: ha abierto el mensaje de correo electrónico para leerlo (→ p. 76).

Opciones → **Desde**

Seleccione y pulse **Aceptar**.

Se muestra la dirección de correo electrónico del remitente, si es necesario, en varias líneas (máximo 60 caracteres).

Atrás Pulse la tecla de pantalla para volver a la lista de entrada.

Ejemplo de la visualización en el terminal inalámbrico C59H/C610H:



Borrar un mensaje de correo electrónico

Requisito: la lista de correo entrante está abierta (→ p. 74) o el encabezado o la dirección del destinatario del mensaje de correo electrónico está visible (→ p. 76):

Opciones → **Borrar**

Seleccione y pulse **Aceptar**.

Sí Pulsar la tecla de pantalla para responder a la consulta de seguridad.

El mensaje de correo electrónico se borra del servidor de correo entrante.

Info Center: acceso a Internet desde su teléfono

— Información sobre la protección de datos —

Los servicios de información ofrecen la opción de acceder con un teléfono Gigaset a determinadas informaciones como, por ejemplo, el parte meteorológico.

Los datos de inventario se corresponden con los del servicio VoIP.

Al utilizar por primera vez el servicio se crea un perfil estándar con datos de configuración para el dispositivo. A continuación, podrá modificar y guardar los datos de configuración en función del dispositivo como, por ejemplo, la ciudad para el parte meteorológico o la fecha de nacimiento para el biorritmo. Estos datos de configuración se pueden borrar en cualquier momento.

Los servicios de información utilizan el protocolo HTTP.

Podrá encontrar información adicional sobre los datos almacenados en relación con el servicio de Gigaset.net-en Internet en el enlace:

www.gigaset.net/privacy-policy

Con el teléfono puede obtener contenido en línea de Internet, es decir, solicitar servicios de información elaborados especialmente para el teléfono. Los servicios de información que ya están disponibles se amplían continuamente. Ya hay configurada una preselección.

Podrá encontrar información sobre los servicios de información de gigaset.net en Internet en la dirección:

www.gigaset.com/nextg/apps

— Nota —

Puede iniciar el Info Center y ver los servicios de información con cualquiera de los terminales inalámbricos registrados Gigaset C59H, C610H, SL78H, SL400H, S79H o S810H.

En algunos de estos terminales inalámbricos puede iniciar el Info Center directamente desde el menú principal. En los otros (p.ej., el Gigaset C59H/C610H), encontrará el Info Center en el submenú ★ **Funciones extras**.

Personalización de los servicios de información

Se puede cambiar el ajuste predeterminado para el Info Center (perfil estándar) y añadir nuevos servicios. Visite la página de Gigaset.net www.gigaset.net en Internet y personalice sus servicios de información.

▶ Abra en el PC la página del configurador Web **Configuración** → **Servicios de Información** (→ p. 142).

▶ Haga clic en el enlace gigaset.net/myaccount.

Se iniciará automáticamente una sesión con la identificación de usuario y la contraseña que están asignadas de fábrica a su teléfono.

O bien:

▶ En el campo de dirección del navegador de Internet del PC introduzca la siguiente dirección:

www.gigaset.net

▶ Introduzca en la página de Gigaset.net su identificación de usuario y contraseña de Gigaset.net. Encontrará su nombre de usuario y contraseña en la página del configurador Web indicada arriba.

En ambos casos se mostrará su página Web de Gigaset.net, en la que podrá personalizar individualmente servicios de información para su Info Center (ficha "Info Center") y los servicios de información para el salvapantallas **Servicios de Información** (ficha "Salvapantallas").

En la ficha "Info Center" encontrará un símbolo para cada servicio de información que pone a disposición Gigaset.net (p. ej., parte meteorológico, horóscopo), así como un símbolo para aplicaciones propias que desee añadir a su centro de información.

Activar/desactivar el servicio

Se muestra un servicio de información en su teléfono Gigaset si el símbolo correspondiente se muestra en color naranja y está activada la opción superior derecha del símbolo.

(Ejemplo):



- 1 Símbolo de un servicio de información activado (naranja). El servicio de información se muestra en el Info Center de su teléfono Gigaset.
- 2 Símbolo de un servicio de información desactivado (gris). El servicio de información no se muestra en su teléfono.
- 3 Opción para activar o desactivar el servicio de información.

▶ Haga clic en la opción de un símbolo para activar/desactivar el servicio de información correspondiente (☑ = activado).

Todos los servicios de información activados se ofrecen al abrir el servicio de información en la pantalla de los terminales inalámbricos registrados.

Personalizar un servicio de información

Para algunos servicios de información podrá personalizar usted mismo las informaciones ofrecidas en su teléfono Gigaset.

- ▶ Haga clic en el símbolo correspondiente a un servicio de información (p. ej., parte meteorológico). Se abrirá una página Web adicional en la que podrá personalizar las fuentes RSS.

En las páginas Web de los distintos servicios de información se describen los ajustes que se pueden llevar a cabo.

Ejemplo "información meteorológica"

- ▶ Haga clic en el símbolo para la información meteorológica. Se abrirá una página Web para la configuración de la información meteorológica para su Info Center.

De forma predeterminada está ajustada la meteorología mundial.

Podrá configurar adicionalmente hasta nueve ciudades adicionales (a nivel mundial) para solicitar la información meteorológica correspondiente.

- ▶ Introduzca en el campo editable el nombre de la ciudad de la que desea obtener información meteorológica.
- ▶ Haga clic en el icono de lupa .

En una lista se mostrarán las ciudades que comienzan por el nombre indicado.

- ▶ Haga clic en el signo de lista para abrir la lista y seleccione la ciudad deseada.
- ▶ Haga clic en la parte derecha en el icono de flecha  para añadir esta localidad a su Info Center.

En la página Web se muestran todas las ciudades para las que hay disponible información meteorológica en el Info Center.

- ▶ Si desea borrar una ciudad de la lista, haga clic en el icono de papelera  que hay detrás del nombre de la ciudad.
- ▶ Para guardar la configuración realizada, haga clic en la parte superior derecha de la página Web en el icono de disquete.

Nota

También puede configurar la información meteorológica directamente en el terminal inalámbrico:

- ▶ Inicie el Info Center en un terminal inalámbrico (→ p. 82).
- ▶ Seleccione el registro para la información meteorológica y pulse la tecla de pantalla **Aceptar**.
- ▶ Seleccione el registro "Añadir localidad" y pulse **Aceptar**.
- ▶ Indique la localidad para la que se ha de mostrar la información meteorológica y pulse **Aceptar**. Se mostrará una lista con las localidades que incluyen el nombre indicado.
- ▶ Seleccione la ciudad deseada y pulse **Aceptar**.
- ▶ Confirme su selección pulsando de nuevo OK.

Configurar aplicaciones/servicios de información propios

Adicionalmente a los servicios de información puestos a disposición por el servicio de Gigaset.net puede introducir hasta otros 10 servicios de información (aplicaciones, Apps). Puede introducir URLs para servicios de información de otros proveedores o desarrollar aplicaciones propias. Podrá encontrar especificaciones y ejemplos que le pueden ayudar durante la creación de aplicaciones propias en la página de Gigaset.net www.gigaset.com/nextg/appstoolkit

- ▶ Haga clic en el icono de "Mis aplicaciones/My Applications".
- ▶ Introduzca en el campo izquierdo un nombre para el servicio adicional. Este nombre se mostrará después en el terminal inalámbrico.
- ▶ Introduzca en el campo derecho la URL del servicio adicional o de su aplicación y haga clic en el icono  que hay a la derecha junto a este campo para añadir este servicio de información.
- ▶ Repita este procedimiento para otros servicios de información si fuera necesario.

En la página Web se listan todas las aplicaciones y servicios de información configurados propios.

- ▶ Si desea borrar un servicio de la lista, haga clic en el icono de papelera  que hay detrás del servicio.
- ▶ Para guardar la configuración realizada, haga clic en la parte superior derecha de la página Web en el icono de disquete .
- ▶ Haga clic en la opción del icono para las aplicaciones propias, para activarlas. A continuación, se mostrará en el Gigaset, debajo del Info Center, un registro para "Mis aplicaciones". Bajo este registro se muestran las aplicaciones y los servicios propios configurados.

Iniciar el Info Center y seleccionar el servicio de información

p.ej., en un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H:

 → ★ **Funciones extras** → **Centro información**

p.ej., en los terminales inalámbricos Gigaset S79H, S810H y SL400H:

 →  **Centro información**

Se mostrará el menú de Info Center, es decir, una lista de los servicios de información disponibles. Puede desplazarse por los servicios de información.

 Seleccione el servicio de información y pulse **Aceptar**.

Para acceder a determinados servicios de información (servicios personalizados) es necesario el registro con un nombre de usuario y contraseña. En ese caso introduzca sus datos de acceso como se describe en el apartado "**Registro para servicios de información personalizados**" de p. 83.

Mensajes al cargar la información solicitada

La información se carga desde Internet. Espere unos segundos hasta que se muestre la información. En la pantalla se muestra **Espere, por favor...**

Si no se puede mostrar la información de un servicio, aparecerá uno de los siguientes mensajes:

¡La página está disponible!solicitada no

Las posibles causas son:

- ◆ Se ha superado el tiempo límite (Timeout) para cargar la información, o bien
- ◆ el servidor de Internet del servicio de información no está disponible.
- ▶ Compruebe su conexión a Internet y vuelva a intentarlo más adelante.

¡Error de datos solicitada en la página

El contenido del servicio de información solicitado se encuentra en un formato que no puede mostrar el terminal inalámbrico.

¡No se puede mostrar la página solicitada

Error general al cargar el servicio de información.

¡Autorización fallida

Se ha producido un error en el registro. Las posibles causas son:

- ◆ No ha introducido correctamente sus datos de registro.
 - ▶ Seleccione otra vez el servicio de información y vuelva a realizar el registro. Tenga en cuenta el uso correcto de mayúsculas y minúsculas.
- ◆ No tiene derecho a acceder a este servicio de información.

Registro para servicios de información personalizados

Si es necesario un registro especial con nombre de usuario y contraseña para acceder al servicio de información, al intentar acceder al servicio se mostrará la siguiente pantalla:

Nombre autentic.

Introduzca el nombre de usuario que le haya asignado el proveedor del servicio de información.

Guardar Pulse la tecla de pantalla.

Contraseña autent.

Introduzca la contraseña que corresponde a ese nombre de usuario.

Guardar Pulse la tecla de pantalla.

Si el registro se produjo correctamente, se mostrará el servicio de información solicitado.

Si no se ha podido llevar a cabo el registro, se mostrará el mensaje correspondiente en la pantalla, → **Mensajes al cargar la información solicitada, p. 82.**

Nota

Tenga en cuenta el uso de mayúsculas y minúsculas al introducir los datos de registro. Por norma general, encontrará más información sobre la introducción de texto en las instrucciones de uso del terminal inalámbrico.

Navegar a través de Info Center

En función del tipo de servicio de información, podrá realizar las siguientes acciones:

Desplazarse dentro de un servicio de información

- ▶ Con  puede desplazarse dentro de un servicio de información hacia abajo, con  puede desplazarse hacia arriba (volver).

Retroceder a la página anterior

- ▶ Pulse la tecla de pantalla izquierda.

Retroceder al menú Info Center

- ▶ Pulse **brevemente** la tecla de colgar .

Si desea salir del servicio:

Pulse **prolongadamente** la tecla de colgar , el terminal inalámbrico vuelve al estado de reposo.

Seleccionar enlace de hipertexto

Enlace de hipertexto a información adicional:

Si la página contiene un enlace de hipertexto con información adicional, éste se representa mediante el símbolo ▶.

Si se abre una página con enlaces de hipertexto, aparecerá el primer enlace.

- ▶ Si es necesario, puede desplazarse con la tecla de control ( y/o ) al enlace de hipertexto que desea seleccionar. A continuación, se marcará el enlace de hipertexto (aparecerá con una raya).
- ▶ Pulse la tecla de pantalla derecha **Enlace** para abrir la página correspondiente.

Enlace de hipertexto a un número de teléfono:

Si un enlace de hipertexto contiene un número de teléfono, puede añadir el número a la agenda telefónica local o llamar al número de forma inmediata (funcionalidad Click-2-Call).

- ▶ Si es necesario, seleccione el enlace de hipertexto con  y/o .
- ▶ Podrá identificar un hiperenlace de este tipo porque sobre la tecla de pantalla derecha se muestra **Llamar**.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla  si desea añadir el número de teléfono a la agenda telefónica local de su terminal inalámbrico.

O bien:

- ▶ Pulse **Llamar** para llamar al número añadido.

Si pulsa **Llamar**, en función del proveedor,

- ◆ se marcará el número inmediatamente, o bien
- ◆ se mostrará antes en la pantalla. Deberá confirmar primero el número antes de marcarlo.

- ▶ Si pulsa **Sí** se marcará el número.

O bien:

- ▶ Si pulsa **No** se volverá a mostrar la página con el enlace de hipertexto. El número **no** se marcará.

Introducir texto

- ▶ Si es necesario, desplácese con  a la línea con el campo en el que desea introducir el texto. El cursor parpadeará en el campo de texto.
- ▶ Introduzca el texto con las teclas de su terminal inalámbrico.
- ▶ Si es necesario, desplácese a otros campos de texto para rellenarlos o bien establezca una opción (véase más abajo).
- ▶ Pulse la tecla de pantalla derecha para finalizar con la introducción y enviar los datos.

Realizar una selección

- ▶ Si es necesario, desplácese con  a la línea en la que desea realizar una selección.
- ▶ Si es necesario, pulse varias veces hacia la izquierda o la derecha en la tecla de control para encontrar la selección deseada.
- ▶ Si es necesario, desplácese con  a otras casillas de selección y selecciónelas como se ha descrito anteriormente.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla izquierda para finalizar con la selección y enviar los datos.

Establecer una opción

- ▶ Desplácese con  a la línea de la opción. Se marcará la línea.
- ▶ Active o desactive la opción con la tecla de control  (pulsar hacia la derecha) o con la tecla de pantalla izquierda (porejemplo, **Aceptar**).
- ▶ Si es necesario, desplácese a otras opciones o campos de texto para establecerlas o rellenarlos.
- ▶ Pulse la tecla de pantalla izquierda (porejemplo, **Enviar**) para finalizar con la introducción y enviar los datos.

Llamar a los servicios de información mediante marcación abreviada

Cada servicio de información que está disponible mediante Gigaset.net tiene asignada una marcación abreviada, con la que podrá llamar a este servicio. Encontrará ejemplos en la tabla siguiente.

| Servicio de información ¹ | Marcación abreviada ² |
|---|----------------------------------|
| Noticias | 1#92 |
| Tiempo | 2#92 |
| Mi eBay | 3#92 |
| Enciclopedia | 4#92 |
| Traductor | 5#92 |
| Convertidor de unidades | 6#92 |
| Horóscopo | 7#92 |
| Biorritmo | 8#92 |
| My Friends | 9#92 |
| Gigatweet | 10#92 |
| Mis aplicaciones (Servicios de información/aplicaciones definidos por usted) | 99#92 |

- 1 La lista de los servicios de información es un ejemplo. Todos los servicios de información dependen del proveedor.
- 2 Las cifras 11 a 98 están reservadas para otras aplicaciones/servicios de información que tendrá a disposición en el futuro a través de Gigaset.net.

En el estado de reposo del terminal inalámbrico:



Introducir la marcación abreviada de un servicio y pulsar la tecla de descolar.

Se carga la página del Info Center con este servicio/aplicación y se muestra en la pantalla.

Nota

Introduzca la marcación abreviada de un servicio de información en la agenda telefónica local y asigne a este registro de la agenda telefónica una tecla numérica de su terminal inalámbrico. A continuación, debe presionar esta tecla numérica prolongadamente para que se visualice la página correspondiente del Info Center en la pantalla.

Visualizar información de Internet a modo de salvapantallas

Puede visualizar uno de los servicios de información del Info Center (p.ej., parte meteorológico, feeds de noticias) en la pantalla en estado de reposo de su terminal inalámbrico.

Para ello, deberá conectar, p. ej., el salvapantallas **Servicios de Información** a un terminal inalámbrico Gigaset C59H, C610H, SL78H, SL400H, S79H o S810H (en otros terminales inalámbricos Gigaset, el salvapantallas **Reloj**) y activar el aviso de servicios de información a través del configurador Web (→ p. 142).

El texto con la información se muestra en la pantalla tras unos 10 segundos al regresar el terminal inalámbrico al estado de reposo.

Dependiendo de los feeds de información seleccionados, se mostrará en el salvapantallas a la derecha una tecla de pantalla.

- ▶ Pulse la tecla de pantalla derecha para obtener más información.
- ▶ Pulse **prolongadamente** la tecla de colgar  para volver al estado de reposo.

Seleccionar informaciones para el salvapantallas

Para el salvapantallas **Servicios de Información** está preconfigurado el parte meteorológico. Puede modificar este ajuste:

- ◆ en el PC mediante su cuenta, directamente en el servidor de Gigaset.net (→ p. 79)
- ◆ en el terminal inalámbrico mediante el Info Center (véase abajo)

En el estado de reposo del terminal inalámbrico:

 → ★ **Funciones extras** → **Centro información**
o  →  **Centro información**

Se muestra el menú de su Info Center.

-  Seleccionar **Salvapantallas** y pulsar **Aceptar**.
-  Seleccionar el servicio de información para el salvapantallas **Servicios de Información**.
-   Si fuera necesario, cambiar a la próxima línea y realizar otros ajustes para el servicio de información seleccionado.
- Guardar** Pulsar la tecla de pantalla.

Uso del contestador automático de red

Algunos proveedores ofrecen contestadores automáticos en red.

Un contestador automático de red recoge las llamadas que entran por la línea correspondiente (red fija o los números de VoIP correspondientes). Para grabar todas las llamadas, debe configurar un contestador automático de red para la red fija y para cada una de las conexiones VoIP.

Debe haber **solicitado** el contestador automático de red para su conexión de red fija a su proveedor. En el teléfono puede guardar el número de teléfono del contestador de red en la red fija.

Puede activar/desactivar los contestadores automáticos de red de las conexiones VoIP mediante el terminal inalámbrico o el configurador Web. Para ello, necesitará en número de teléfono del contestador automático de red.

Activar/desactivar el contestador automático de red, introducir número

En el terminal inalámbrico puede administrar los contestadores automáticos de red que pertenecen a una de las conexiones de recepción del terminal inalámbrico.

 →  **Contestador** → **Contestadores red**

Se muestra la lista de las conexiones (VoIP y red fija) que están asignadas al terminal inalámbrico como conexiones de recepción. Se muestra **CA red: xxx**, donde xxx se reemplaza por el nombre estándar correspondiente de la conexión (**CA red: IP1 a Contest.red: IP6, Contest.red: lín.fija**).

 Si hay asignadas varias conexiones de recepción al terminal inalámbrico: Seleccionar la conexión deseada y pulsar **Aceptar**.

Ha seleccionado una conexión VoIP:

- ▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Estado

Para activar el contestador automático de red, seleccionar **Sí**. Para desactivarlo, seleccionar **Apagar**.

Contestador red

Se mostrará el número del contestador automático de red guardado actualmente.

En caso necesario introducir o modificar el número de teléfono del contestador automático de red.

En el caso de algunos proveedores de VoIP, el número de teléfono de su contestador automático de red ya se carga en su estación base al descargar los datos generales de proveedor VoIP y se muestra bajo **Contestador red**.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar**.

Ha seleccionado una conexión de red fija:

Introducir o modificar el número de teléfono del contestador automático de red.

Guardar

Pulse la tecla de pantalla.

No puede activar/desactivar el contestador automático de red para la conexión de red fija a través del terminal inalámbrico. Obtenga la información de su proveedor de red sobre la activación y desactivación del contestador automático de red.

Establecer un contestador automático de red para la marcación rápida

La marcación rápida permite seleccionar directamente un contestador automático de red.

Asignar la tecla 1, modificar la asignación

La configuración de la marcación rápida es específica para cada terminal inalámbrico. Puede asignar un Contestador automático de red distinto a la tecla  de cada terminal inalámbrico registrado.

No hay ningún contestador automático preconfigurado de fábrica para la marcación rápida.



Pulse **prolongadamente** la tecla .

O bien:



Contestador → Marcación rápida

Se muestra la lista de las líneas VoIP así como de la conexión de red fija que están asignadas al terminal inalámbrico como conexiones de recepción. Se muestra **CA red: xxx**, donde xxx se reemplaza por el nombre de la conexión (**CA red: IP1 a Contest.red: IP6, Contest.red: lín.fija**).



Seleccionar el registro y pulsar **Selección** ( = activado).

Si ya se guardado un número para este contestador automático de red, se activará la marcación rápida inmediatamente.



Pulsar **prolongadamente** la tecla de colgar (estado de reposo).

Si no se ha guardado ningún número para el contestador automático de red, se le pedirá que introduzca el número del contestador automático de red.



Cambiar a la línea **Contestador red**.



Introducir el número del contestador automático de red.

Guardar

Pulse la tecla de pantalla.



Pulsar **prolongadamente** la tecla de colgar (estado de reposo).

La marcación rápida se activa.

Nota

Solo se puede establecer **un** contestador automático de red para la marcación rápida.

También se puede llamar directamente a los contestadores automáticos de red de las conexiones de recepción de un terminal inalámbrico mediante su tecla de mensajes (→ p. 90).

Usar el contestador automático mediante la marcación rápida



Pulsar esta tecla **prolongadamente**.

Si ha configurado un contestador automático de red para la marcación rápida, tendrá una conexión directa con este contestador.



Dado el caso, pulse la tecla de manos libres.

Se escucha el anuncio del contestador automático de red.

Visualizar mensajes nuevos en la pantalla en estado de reposo de un terminal inalámbrico Gigaset

Si en uno de los contestadores automáticos de red que está asignado al terminal inalámbrico a través de su conexión de recepción, o en el contestador automático local existe un mensaje nuevo, generalmente se visualizará en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico el símbolo **OO** y la cantidad de mensajes nuevos. La tecla de mensajes  parpadea.

Consultar el contestador automático de red con la tecla de mensajes

Si pulsa la tecla de mensajes , aparecerá una lista para cada contestador automático de red que cumpla los requisitos siguientes:

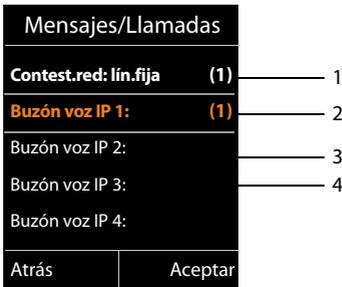
- ◆ Las conexiones correspondientes están asignadas al terminal inalámbrico como conexiones de recepción y
- ◆ el número de teléfono del contestador automático de red está guardado en el teléfono.

Mediante la lista, puede llamar directamente a los contestadores automáticos de red y escuchar mensajes.



Pulsar la tecla de mensajes.

Se muestra lo siguiente (ejemplo Gigaset C59H/C610H):



- 1 **Contest.red: lín.fija** es el contestador automático de red de la conexión de red fija
- 2 Si hay mensajes nuevos en el contestador automático de red, el registro de la lista se muestra en negrita. Después del registro de lista se muestra la cantidad de mensajes nuevos entre paréntesis.
- 3 **Buzón voz IP 1;** **Buzón voz IP 2;** etc. son los contestadores automáticos de red de las conexiones VoIP. "IP1", "IP2", etc. son los nombres estándar de las conexiones VoIP correspondientes. Siempre se muestran los nombres estándar, independientemente de los nombres de conexión que haya establecido en la configuración.
- 4 Si no hay mensajes nuevos, no se muestra ningún número detrás del registro de la lista del contestador automático de red. No se muestra la cantidad de mensajes almacenados en el contestador automático de red.

Contest.red: lín.fija / Buzón voz IP 1: / Buzón voz IP 2: / ... / Buzón voz IP 6:

Seleccione un registro del contestador automático de red y pulse

Aceptar.

Se establecerá la conexión directamente con el contestador automático de red y oírásu anuncio. En general, la reproducción de los mensajes se puede controlar con el teclado del terminal inalámbrico (códigos numéricos). Preste atención al anuncio del contestador.

Nota

- ◆ La llamada al contestador automático de red se realiza automáticamente mediante la conexión asignada. No se antepone **ningún** prefijo local automático definido para su teléfono.
 - ◆ Normalmente, puede controlar la reproducción del contestador automático de red con el teclado de su teléfono (códigos numéricos). Para VoIP, debe especificar cómo se corresponden los códigos numéricos con las señales DTMF y cómo se envían (→ **p. 139**).
- Consulte a su proveedor de VoIP qué tipo de transmisión DTMF admite.

ECO DECT

Con su Gigaset, contribuye a la protección del medio ambiente.

Reducción del consumo energético

Su teléfono consume menos electricidad porque utiliza un alimentador de bajo consumo.

Reducción de la radiación

La radiación se reduce **automáticamente**: cuanto más cerca esté el terminal inalámbrico de la base, menor será la potencia de transmisión.

Puede reducir la radiación del terminal inalámbrico y la estación base de forma adicional si usa el Modo Eco:

Modo Eco

La radiación del terminal inalámbrico y de la estación base se reduce siempre un 80 %, independientemente de si se está realizando una llamada o no. Mediante el **Modo Eco** se reduce el alcance aprox. un 50 %. Por esto, el **Modo Eco** siempre es aconsejable cuando baste con un alcance pequeño.

Desconexión de la radiación

◆ Modo Eco+

Cuando usted activa **Modo Eco+**, se desconecta la radiación (frecuencia de radio DECT) de la estación base y del terminal inalámbrico en estado de reposo. Este también es el caso de muchos terminales inalámbricos, en tanto que todos admitan **Modo Eco+**.

Modo Eco y Modo Eco+ pueden activarse o desactivarse independientemente el uno del otro y también funcionan en varios terminales inalámbricos.

Encender/apagar Modo Eco / Modo Eco+:

 →  Configuración → Modo Eco → Modo Eco / Modo Eco+

Cambiar Pulsar la tecla de pantalla (☑ = activado).

Si está conectado o desconectado el **Modo Eco / Modo Eco+**, generalmente se mostrará en la pantalla de los terminales inalámbricos conectados.

Indicadores de estado en un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H

| | |
|---|---|
| Símbolo de pantalla | |
|  | Potencia de recepción: – de alta a baja – sin recepción |
|  | Modo Eco desactivado |
|  | Modo Eco activado |
|  | Modo Eco+ activado (se muestra en estado de reposo en lugar del símbolo de potencia de recepción) |
|  | Modo Eco y Modo Eco+ activados |

Nota

- ◆ Con el **Modo Eco+** activado, puede comprobar la cobertura de la estación base pulsando la tecla de descolgar  del terminal inalámbrico **prolongadamente**. Si la estación base está accesible, se oye la señal de tono de marcado.
- ◆ Con el **Modo Eco+** activado:
 - el establecimiento de la comunicación se retrasa aprox. 2 segundos.
 - El tiempo de espera del terminal inalámbrico se reduce en un 50% aproximadamente.
- ◆ Si se registran terminales inalámbricos que no admiten el **Modo Eco+**, este modo se desactiva en la estación base y en todos los terminales inalámbricos.
- ◆ Al activar el **Modo Eco** se reduce el alcance de la estación base.
- ◆ **Modo Eco / Modo Eco+** y la función de repetidor (→ p. 112) son incompatibles entre sí, es decir, si desea utilizar un repetidor, no podrá utilizar **Modo Eco** y **Modo Eco+**.

Usar o conectar terminales inalámbricos

En su estación base puede registrar hasta seis terminales inalámbricos y seis repetidores Gigaset.

Cada dispositivo registrado está asignado a un número interno (1 – 6) y a un nombre interno (**INT 1 – INT 6**). Puede cambiar la asignación de los números y los nombres.

Si en su estación base todos los números internos ya están adjudicados, antes de registrar un nuevo terminal inalámbrico deberá desregistrar uno de los terminales inalámbricos que ya no se use.

Para poder utilizar las agendas telefónicas en línea también desde su terminal inalámbrico nuevo, la estación base, durante el registro de un terminal inalámbrico Gigaset, transfiere los registros para las siguientes agendas telefónicas en línea a la agenda telefónica local del terminal inalámbrico.

Requisito: el terminal inalámbrico puede enviar y recibir registros de la agenda telefónica (consulte las instrucciones de uso de su terminal inalámbrico).

◆ La agenda telefónica de Gigaset.net con el nombre **Gigaset.net**.

Si el registro se realiza correctamente, se mostrará brevemente el mensaje **Transfer. datos x registros recibidos**.

Registrar terminales inalámbricos

En su estación base puede registrar hasta seis terminales inalámbricos.

El registro manual debe realizarse en el terminal inalámbrico (1) y en la estación base (2).

Tras el registro, el terminal inalámbrico pasa al estado de reposo. En la pantalla se muestra el número interno del terminal inalámbrico; porejemplo, **INT1**. En caso contrario, hay que repetir el proceso.

A continuación, se indica cómo registrar terminales inalámbricos Gigaset y los terminales de otros aparatos compatibles con la norma GAP:

1) En el terminal inalámbrico

Comenzar el registro del terminal inalámbrico según se indique en las instrucciones de uso correspondientes.

Por ejemplo, en un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H:

El terminal inalámbrico no está registrado en ninguna estación base:

 Pulse la tecla de pantalla.

El terminal inalámbrico ya está registrado en una estación base:

 →  **Configuración** → **Registro** → **Registrar terminal**

Si el terminal inalámbrico ya está registrado en cuatro estaciones base:

 Seleccionar la estación base, p.ej., **Base 3** y pulsar **Aceptar**.

 Si se solicita, introduzca el PIN del sistema de la estación base y pulse **Aceptar**.

En pantalla se muestra un mensaje indicando que el terminal está buscando una estación base preparada para el registro.

2) En la estación base

Antes de que transcurran 60 segundos, pulsar la tecla de registro/paging en la estación base (→ **p. 2**) **prolongadamente** (aprox. 3 s).

Observación

Directamente tras el registro, el terminal inalámbrico tendrá asignadas todas las conexiones de la estación base como conexiones de recepción.

La conexión a través de la red fija quedará asignada al terminal inalámbrico como conexión de envío.

Si lo desea, puede cambiar la asignación, → **p. 109**.

Asignación del número interno

La estación base asigna al terminal inalámbrico el número interno más bajo disponible en cada momento (números posibles: 1– 6). En la pantalla se muestra el nombre interno del terminal inalámbrico, p.ej., **INT 2**. Esto significa que se ha asignado el número interno 2 al terminal inalámbrico.

Dar de baja terminales inalámbricos

-  →  **Configuración** → **Registro** → **Dar baja Terminal**
-  Seleccionar el usuario de la línea interna que se desea dar de baja y pulsar **Aceptar**.
(El terminal inalámbrico que esté utilizando se indica con <).
 En el caso de que el PIN de sistema no sea 0000: Introducir el PIN del sistema actual y pulsar **Aceptar**.
-  **Si** Pulse la tecla de pantalla.

Buscar el terminal inalámbrico, determinar la dirección IP del teléfono ("paging")

Es posible buscar un terminal inalámbrico con la ayuda de la estación base.

- ▶ Pulsar la tecla de registro/paging en la estación base (→ **p. 2**) **brevemente**.

Todos los terminales inalámbricos sonarán simultáneamente ("paging") aunque el tono de llamada esté desactivado.

En la pantalla de los terminales inalámbricos se muestra la **dirección IP** actual (local) de la estación base.

(P.ej., en un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H)



Finalizar la búsqueda

- ▶ Pulse la tecla de registro/paging de la estación base (→ **p. 2**) **brevemente**.

O bien:

- ▶ Pulse la tecla de descolgar  en el terminal inalámbrico.

O bien:

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Silencio** en el terminal inalámbrico.

O bien:

- ▶ No pulse ninguna tecla en la estación base ni en el terminal inalámbrico:
Transcurridos unos 30 segundos, la llamada paging finaliza **automáticamente**.

Nota

- ◆ Las llamadas externas entrantes no interrumpen el paging.
- ◆ El paging no se puede ejecutar si se están realizando dos conexiones internas entre los terminales inalámbricos.
- ◆ Una llamada de paging también se señala acústicamente en los terminales inalámbricos en los que está desconectado el tono de llamada indefinidamente.

Realizar llamadas internas

Las llamadas internas realizadas a terminales inalámbricos registrados en la misma estación base son gratuitas.

Llamar a un terminal inalámbrico determinado



Inicie la llamada interna.



Introduzca el número del terminal inalámbrico.

O bien:



Inicie la llamada interna.



Seleccione el terminal inalámbrico.



Pulse la tecla de descolgar.

Usted escuchará el tono de línea ocupada si:

- ◆ ya hay establecidas dos conexiones internas.
- ◆ El terminal inalámbrico al que se ha llamado no está disponible (desconectado, fuera del alcance).
- ◆ No se acepta la llamada interna en el transcurso de 3 minutos.

Llamar a todos los terminales inalámbricos ("llamada colectiva")



Pulsar **brevemente** para iniciar la llamada interna.



Pulse la tecla de asterisco

o bien



Pulsar **brevemente** para iniciar la llamada interna.

Llam. colectiva

seleccionar y



Pulse la tecla de descolgar.

o bien



Pulsar **prolongadamente**.

Se llamará a todos los terminales inalámbricos.

Finalizar la llamada



Pulsar la tecla de colgar.

Transferir una llamada a otro terminal inalámbrico

Puede transferir una llamada externa a otro terminal inalámbrico (conectar).

Durante una comunicación **externa**:



Abra la lista de terminales inalámbricos.

El usuario externo escucha la melodía de espera, si se ha activado (→ p. 104).



Seleccione el terminal inalámbrico o **Llam. colectiva** y pulse **Aceptar**.

Cuando la extensión interna responda:

▶ Informe acerca de la llamada externa si procede.



Pulsar la tecla de colgar.

La llamada externa se transfiere al otro terminal inalámbrico.

Si el usuario interno **no** contesta o está ocupado, pulse la tecla de pantalla **Finalizar** para regresar a la comunicación externa.

También puede pulsar la tecla de colgar  durante la transferencia antes de que el usuario interno descuelgue.

Si éste no contesta o está ocupado, la llamada vuelve a usted automáticamente.

Realizar una consulta interna/conferencia

Mientras habla con un interlocutor **externo**, puede llamar al mismo tiempo a un interlocutor **interno** para realizar una consulta o establecer una conferencia entre los tres.

Durante una comunicación **externa**:



Abra la lista de terminales inalámbricos.

El usuario externo escucha la melodía de espera, si se ha activado (→ p. 104).



Seleccionar el terminal inalámbrico y pulsar **Aceptar**.

Se conecta con el interlocutor interno.

O bien:

Opciones → **Fin llam.activa**

Vuelve a estar conectado con el interlocutor externo.

o:

Conferencia Pulse la tecla de pantalla.

Los 3 interlocutores están conectados entre sí.

Si el interlocutor interno no responde:

▶ Pulse la tecla de pantalla **Finalizar** para volver al usuario externo.

Finalizar la conferencia



Pulsar la tecla de colgar.

Si uno de los interlocutores **internos** pulsa la tecla de colgar , se mantendrá la conexión entre el otro terminal inalámbrico y el interlocutor externo.

Llamada externa en espera durante una comunicación interna

Si durante una comunicación **interna** recibe una llamada **externa**, oirá el tono de aviso de llamada en espera (tono breve). Si se transmite el número de teléfono, en la pantalla se indica el número del llamante.

Se ofrecen las siguientes opciones:

Rechazar la llamada externa

Rechazar Pulse la tecla de pantalla.

Se desconecta el tono de aviso de llamada en espera. Se mantiene conectado con el interlocutor interno.

En llamadas a una conexión VoIP: El llamante externo oye la señal de ocupado.

En llamadas a la conexión de red fija:

La llamada se sigue señalizando en los terminales inalámbricos registrados.

Aceptar una llamada externa / mantener el interlocutor interno

Aceptar Pulse la tecla de pantalla.

Queda conectado con el llamante externo. La comunicación interna **se mantiene**.

Se ofrecen las siguientes opciones:

- ◆ Alternar entre ambos interlocutores:
 - ▶ Cambiar de un interlocutor a otro (alternar) con .
- ◆ Hablar con ambos interlocutores al mismo tiempo:
 - ▶ Pulse la tecla de pantalla **Conferen** para establecer una conferencia. Pulse la tecla de pantalla **Fin Conf.** para regresar a la alternancia de interlocutores.

Cancelar la llamada interna

 Pulsar la tecla de colgar.

La llamada externa se indica como entrante. Puede aceptarla (→ **p. 40**).

Llamada interna en espera durante una comunicación interna o externa

Si el usuario de la línea interna intenta llamar durante una comunicación externa o interna, esta llamada se mostrará en la pantalla (llamada interna en espera). Sin embargo, no puede aceptar ni rechazar la llamada interna.

Si pulsa cualquier tecla, desaparece la indicación de la pantalla.

Para aceptar la llamada interna, debe finalizar primero la comunicación anterior.

La llamada interna se indica entonces como de costumbre. Puede aceptarla.

Cambiar el nombre de un usuario de la línea interna

Al registrar los terminales inalámbricos se asignan automáticamente los nombres "INT 1", "INT 2", etc. Puede cambiar estos nombres si lo desea. El nombre puede tener un máximo de 10 caracteres. El nombre modificado aparece en la lista de cada uno de los terminales inalámbricos.



Abrir la lista de terminales inalámbricos. El terminal inalámbrico propio se identifica con el símbolo ◀.



Seleccionar el terminal inalámbrico.

Opciones

Abra el menú.

Cambiar nombre



Introducir el nombre.

Guardar

Pulse la tecla de pantalla.

Cambiar el nombre interno de un usuario de la línea interna

Durante el registro, un terminal inalámbrico recibe **automáticamente** el número interno libre más bajo entre 1 y 6. Si todas las posiciones están asignadas, se sobrescribirá el número 6 siempre que este terminal inalámbrico se encuentre en estado de reposo. Puede modificar los números internos (1 - 6) de todos los terminales inalámbricos registrados.



Abrir la lista de terminales inalámbricos. El terminal inalámbrico propio se identifica con el símbolo ◀.

Opciones

Abra el menú.

Cambiar número

Seleccione y pulse **Aceptar**.



Seleccione el terminal inalámbrico si fuera necesario.



Seleccione o introduzca el número interno.



Dado el caso, cambiar a otro terminal inalámbrico y seleccionar el número, etc.

Guardar

Pulsar la tecla de pantalla para guardar la entrada.

Si se asigna dos veces un número interno, escuchará un tono de error.

▶ Repita el procedimiento con un número libre.

Configurar el sistema

Su Gigaset está preconfigurado. Puede modificar las configuraciones a través del menú de un terminal inalámbrico Gigaset registrado, p.ej., a través de un Gigaset C59H, C610H, SL78H, SL400H, S79H o S810H. En la siguiente descripción se utiliza como modelo un terminal inalámbrico Gigaset C59H/C610H.

Algunos ajustes se pueden realizar también a través del configurador Web del teléfono (→ p. 118).

Ajustar la fecha y la hora

La hora y la fecha son necesarias para poder mostrar, p.ej., la hora exacta de las llamadas entrantes.

Hay dos posibilidades para configurar la fecha y la hora:

- ◆ Su estación base asume la fecha y hora de un servidor horario en internet, siempre que esté conectada a internet y la sincronización con un servidor horario esté conectada (estado de suministro; → p. 142).
- ◆ También puede modificar la fecha y hora manualmente a través del menú de uno de los terminales inalámbricos registrados.

Su estación base asume el nuevo horario y lo transfiere a todos los terminales inalámbricos registrados.

Ajustar la fecha y la hora en el terminal inalámbrico

Si todavía no ha ajustado la fecha y la hora en el terminal inalámbrico, se muestra la tecla de pantalla **Hora**.

Hora Pulse la tecla de pantalla.

O bien:

 →  **Configuración** → **Fecha/hora**

- ▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Fecha:

Introducir día, mes y año con el teclado con un formato de 8 dígitos, por ejemplo,         para el 14.01.2017.

Hora:

Introduzca la hora y los minutos en 4-dígitos a través del teclado; por ejemplo,     para las 07:15:00 horas.

- ▶ Pulse la tecla de pantalla **Guardar** para guardar las entradas.

Acceso rápido a las funciones

Requisito: el terminal inalámbrico utilizado admite la asignación individual de las teclas de pantalla en estado de reposo.

- ▶ Pulsar **prolongadamente** la tecla de pantalla izquierda o derecha. Se abre la lista con las posibles asignaciones de las teclas.
- ▶ Seleccionar la función y pulsar **Aceptar**.

Además de las funciones ofrecidas por el terminal inalámbrico, tiene la posibilidad de escoger las siguientes funciones de la estación base para la asignación de las teclas de pantalla:

Ocultar número (VoIP)

Suprimir la transmisión del número de teléfono en la siguiente llamada (→ p. 49).

Lín. Fija

Asignar a la tecla la conexión de red fija.

Pulse esta tecla de pantalla si para la siguiente llamada debe utilizarse (temporalmente) la conexión de red fija (en lugar de la conexión de envío del terminal inalámbrico).

E-Mail

Abre el submenú de correo electrónico para recibir y leer notificaciones de correo electrónico (→ p. 74):

 →  Mensajería → E-Mail

Más funciones...

Seleccionar y pulsar **Aceptar**, a continuación se puede escoger entre las siguientes funciones de la estación base:

Conexión de envío

Asignar a una tecla una conexión de envío alternativa.

- ▶ Seleccione de la lista de las conexiones una conexión como (otra) conexión de envío para el terminal inalámbrico y pulse **Aceptar**.

Pulse esta tecla de pantalla si para la siguiente llamada debe utilizarse (temporalmente) la conexión de envío alternativa (en lugar de la conexión de envío del terminal inalámbrico).

Selección de línea

Asignar la lista de las conexiones de su teléfono a la tecla.

En cada llamada seleccione de la lista la conexión de envío (→ p. 38).

Listas de llamadas

Asignar a la tecla el menú de las listas de llamadas.

 →  Listas de llamadas

Ocultar número

Suprimir la transmisión del número de teléfono en la siguiente llamada (→ p. 49).

Desvío

Asignar a la tecla el menú de configurar y activar/desactivar un desvío de llamadas (→ p. 46):

Requisito: El proveedor debe admitir el desvío de llamadas.

 →  **Servicios Red** → **Desvío**

E-Mail

Abre el submenú de correo electrónico para recibir y leer notificaciones de correo electrónico (→ p. 74):

 →  **Mensajería** → **E-Mail**

Centro Información

Iniciar el Info Center, abrir la lista de los servicios de información disponibles – Ponerse en línea (→ p. 82).

 → **Funciones extras** → **Centro información**

En la línea inferior de la pantalla, justo sobre la tecla de la pantalla, se mostrará la función seleccionada (dado el caso, abreviada). Sólo tiene que pulsar una tecla para iniciar la función.

Iniciar función

En el estado de reposo del terminal inalámbrico:

▶ pulsar **brevemente** la tecla de pantalla.

Se abre el submenú y se ejecuta la función.

Proteger el teléfono contra el uso no autorizado

Guarde la configuración del sistema del teléfono con un PIN del sistema que no conozca nadie más. Debe introducir el PIN del sistema, entre otras cosas, al registrar y dar de baja un terminal inalámbrico, al modificar los ajustes para la red local, para actualizar el firmare o al restablecer al estado de suministro.

Cambiar el PIN del sistema

Se puede cambiar el PIN de 4 dígitos configurado para el teléfono (estado de suministro: 0000) por otro PIN de 4 dígitos que solamente conozca usted.

 →  **Configuración** → **Sistema** → **PIN Sistema**



En el caso de que el PIN de sistema no sea 0000:

Introduzca el PIN actual del sistema y pulse **Aceptar**.



Introducir el nuevo PIN del sistema.

Aceptar

Pulse la tecla de pantalla.

Establecer el prefijo propio

Para transmitir números de teléfono (p. ej., en vCards) es necesario que su prefijo (de país y de ciudad) esté guardado en el teléfono.

Algunos de estos números ya están preconfigurados.

 →  **Configuración** → **Telefonía** → **Códigos area**

Comprobar si el número (pre)configurado es correcto.

▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

 Seleccionar/cambiar campo de entrada.

 Desplazarse dentro del campo de entrada.

 Si es necesario, borrar un dígito: pulsar la tecla de pantalla.

 Introducir el dígito.

 **Guardar** Pulse la tecla de pantalla.

Ejemplo:

| Códigos area | |
|----------------|---------|
| Internacional: | 00 - 34 |
| Área local: | 0 - [X] |
| < C | Guardar |

Activar/desactivar melodía de espera

 →  **Configuración** → **Ajustes audio** → **Música espera**

 pulsar esta tecla de pantalla para activar o desactivar la melodía de espera (= activada).

Configurar la dirección IP de la estación base en la LAN

Requisito: su estación base está conectada con un router o PC (→ p. 12).

Para que la LAN “reconozca” su teléfono, se necesita una dirección IP.

La dirección IP se puede asignar al teléfono de forma manual o automática (a partir del router).

- ◆ Si esto se realiza de forma **dinámica**, se asigna automáticamente una dirección IP al servidor DHCP del router del teléfono. La dirección IP puede modificarse en función de la configuración del router.
- ◆ En la asignación manual/**estática**, el usuario asigna al teléfono una dirección IP fija. Esto puede ser necesario, dependiendo de su estructura de red (porejemplo, si el teléfono está conectado directamente con un PC).

Nota

Para realizar la asignación dinámica de la dirección IP, el servidor DHCP debe estar activado en el router. Consulte las instrucciones de uso del router.



→ Configuración → Sistema → Red Local

En el caso de que el PIN de sistema no sea 0000: Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

- ▶ Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Tipo de dirección IP

Seleccionar **Estática** o **Dinámica**.

Con **Tipo de dirección IP Dinámica**:

Los siguientes campos muestran la configuración actual que ha obtenido el teléfono del router. Esta configuración no se puede modificar.

En **Tipo de dirección IP Estática**:

En los siguientes campos debe establecer manualmente la dirección IP y la máscara de subred del teléfono, así como la puerta de enlace estándar y el servidor DNS.

En **Tipo de dirección IP Estática**:

Dirección IP

Introduzca la dirección IP que debe asignarse al teléfono (sobrescribir el ajuste actual).

La dirección IP predeterminada es 192.168.1.2.

Para más información acerca de la dirección IP, consulte el glosario (→ p. 164).

Máscara de subred

Introduzca la máscara de subred que se debe asignar al teléfono (sobrescribir el ajuste actual).

La predeterminada es 255.255.255.0

Para más información acerca de la máscara de subred, consulte el glosario (→ p. 167).

Configurar el sistema

Servidor DNS

Introduzca la dirección IP del servidor preferido de DNS. Al establecer la conexión, el servidor DNS (Domain Name System, sistema de nombres de dominio → [p. 165](#)) convierte el nombre simbólico de un servidor (nombres DNS) en la dirección IP pública del servidor.

Aquí puede indicar la dirección IP del router. El router reenvía las consultas sobre direcciones del teléfono al servidor DNS.

La dirección IP predeterminada es 192.168.1.1.

Gateway estándar

Introduzca la dirección IP de la (→ [p. 169](#)) puerta de enlace estándar a través de la cual la red local se conecta a Internet. Generalmente es la dirección IP local (privada) del router (porejemplo, 192.168.1.1). El teléfono necesita esta información para poder acceder a Internet.

La dirección IP predeterminada es 192.168.1.1.

- ▶ Haga clic en **Guardar** para guardar los ajustes.

Nota

También puede efectuar las configuraciones para la red local a través del configurador Web (→ [p. 129](#)).

Configurar las conexiones VoIP

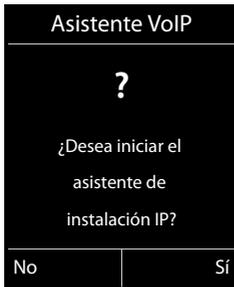
Puede configurar hasta seis conexiones VoIP en su teléfono, es decir, puede asignar hasta seis números de teléfono VoIP a su teléfono.

Para cada conexión debe crear una cuenta IP (cuenta de VoIP) en un proveedor de VoIP. Los datos de acceso para esta cuenta IP deben guardarse en el teléfono. Para ello, le asistirá el asistente de VoIP.

Iniciar el asistente de VoIP:

 →  Configuración → Telefonía → Asistente para VoIP

Se muestra la siguiente indicación en la pantalla:



El proceso siguiente del asistente de VoIP se describe en la [p. 17](#).

Por cada presentación del asistente de VoIP puede configurar o cambiar la configuración de **una** conexión VoIP (cuenta IP).

- ▶ Inicie el asistente de VoIP de nuevo si desea configurar o cambiar la configuración de otra conexión VoIP.

Nota

También puede configurar y administrar las conexiones VoIP mediante el configurador Web (→ [p. 131](#)).

Actualización automática de la configuración del proveedor de VoIP

Tras descargar por primera vez los ajustes del proveedor de VoIP, su teléfono comprueba a diario si existe alguna versión más reciente del archivo de su proveedor de VoIP en el servidor de configuración de Gigaset en Internet.

Los ajustes de VoIP se han cargado mediante la configuración automática (→ p. 16)

Si hay disponibles nuevos datos de configuración, éstos se cargan automáticamente (sin aviso) en el teléfono.

Configuración manual de VoIP con asistente de VoIP

Si hay disponibles nuevos datos de proveedor, se muestra en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico el mensaje **Nuevo perfil disponible**.

Sí

Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.



Dado el caso, introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

Los datos actualizados de su proveedor de VoIP se descargan y se graban en el teléfono.

Si responde a la pregunta con **No**, el teléfono cambiará al estado de reposo. Su teléfono no le recordará más este perfil nuevo. El mensaje sólo se volverá a mostrar cuando haya disponible una versión de los datos del proveedor más recientes que la rechazada.

Una actualización del perfil sólo se inicia si en este momento no se está realizando otra actualización de perfil o de firmware.

Asignar las conexiones de envío y recepción al usuario de la línea interna

Si ha configurado varias conexiones para su sistema telefónico, a cada usuario de la línea interna puede:

- ◆ asignarle una conexión de envío o permitir seleccionar la conexión en caso de una llamada externa (selección de línea).
- ◆ asignarle una o varias conexiones de recepción. En el equipo se señalizan sólo las llamadas que aceptan una de las conexiones asignadas.

Asignar conexión de envío

Requisito: tiene configurada al menos una conexión VoIP en su teléfono.

 →  **Configuración** → **Telefonía** → **Conexiones emisión**

Se muestra una lista de los terminales inalámbricos.

 Seleccione el terminal inalámbrico al que debe asignarse una nueva conexión de envío y pulsar la tecla de pantalla **Aceptar**.

 **Selecc. siempre** o seleccionar una conexión como conexión de envío. Se muestran todas las conexiones configuradas con el nombre que usted ha ajustado.

Guardar Pulse la tecla de pantalla para guardar las modificaciones.

Selecc. siempre sólo se ofrece si hay configurada más de una conexión.

Si selecciona la opción **Selecc. siempre**, podrá seleccionar en cada llamada mediante qué conexión desea establecer la llamada.

La conexión Gigaset.net no está incluida en la selección para las conexiones de envío. Los números de Gigaset.net (sufijo #9) se seleccionan automáticamente a través de Gigaset.net.

Nota

Si se borra o se desactiva la conexión de envío de un terminal inalámbrico, se le asignará la conexión de red fija como conexión de envío.

Asignar conexión(es) de recepción

Requisito: Hay configuradas varias conexiones para su teléfono.

 →  **Configuración** → **Telefonía** → **Conexiones recepc.**

Se indica una lista de usuarios de la línea interna (terminales inalámbricos).

 Seleccionar los usuarios de la línea interna para los que deben modificarse las conexiones de recepción y pulsar la tecla de pantalla **Aceptar**.

Se abre una lista con todas las conexiones configuradas y la conexión de Gigaset.net. Para cada conexión se puede seleccionar **Sí** o **No**.

 Seleccionar **Sí** si la conexión correspondiente ha de ser conexión de recepción del usuario de la línea interna. Seleccionar **No** si no ha de ser conexión de recepción.

 Cambiar a la siguiente conexión.

- ▶ Repetir ambos pasos para cada conexión.
- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar** para guardar las modificaciones.

Nota

- ◆ Si se configura una nueva conexión, ésta se asignará a todos los usuarios de la línea interna y al **Cont. autom. 1** como conexión de recepción.
- ◆ Si una conexión no está asignada a ningún usuario de la línea interna como conexión de recepción, no se señalizan las llamadas en esta conexión.

Actualizar firmware del teléfono

Requisito: El teléfono está conectado con Internet (es decir, conectado a un router, → p. 12).

En caso necesario, puede actualizar el firmware de su teléfono.

De manera predeterminada, las actualizaciones de firmware se descargan directamente de Internet. La página web correspondiente viene predefinida en el teléfono.

Requisito:

El teléfono debe estar en estado de reposo, es decir:

- ◆ No se habla por teléfono.
- ◆ No existe ninguna conexión interna entre terminales inalámbricos registrados.
- ◆ Ningún terminal inalámbrico tiene abierto el menú de la estación base.

Iniciar manualmente la actualización de firmware

 →  Configuración → Sistema

Actualizar Software

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.



Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

El teléfono establece una conexión a Internet.

Sí Pulsar la tecla de pantalla para iniciar la actualización de firmware.

Nota

- ◆ En función de la calidad de su conexión DSL, la actualización de firmware puede durar hasta 6 minutos.
- ◆ Al actualizar desde Internet se comprueba si existe una versión más reciente disponible. En caso contrario, se cancela la operación y aparece el mensaje de notificación correspondiente.

Actualización automática de firmware

Su teléfono comprueba diariamente si hay disponible una versión más reciente del firmware en el servidor de configuración en Internet. Si este es el caso, se muestra en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico el mensaje **Nuevo firmware disponible**.

Sí Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.

El firmware se cargará en el teléfono.

Nota

Si en ese momento el teléfono, que debe comprobar la existencia del nuevo firmware, no está conectado a Internet (por ejemplo, porque el router esté desactivado), la comprobación se realizará, cuando el teléfono se vuelva a conectar a Internet.

La comprobación automática de versiones se puede desactivar con el configurador Web.

Función de repetidor

Es posible aumentar el alcance y la recepción de su teléfono con un repetidor. Para ello es preciso activar el modo de repetidor. Durante este proceso se interrumpirán las llamadas que se realicen a través del teléfono.

Requisito: El modo Eco(+) está desactivado.

 →  → **Sistema** → **Modo repetidor**

Cambiar Pulsar la tecla de pantalla para activar o desactivar el modo de repetidor (= activado).

Sí Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.

Nota

- ◆ El repetidor y **Modo Eco / Modo Eco+ (→ p. 92)** son incompatibles, es decir, no se puede usar ambas funciones simultáneamente.
- ◆ La transmisión cifrada activada de fábrica se desactivará al activar el funcionamiento de repetidor.

Reiniciar la estación base

En el estado de reposo del terminal inalámbrico:

 →  → **Sistema** → **Reinicio de base**

El firmware de la estación base se apaga y se inicia de nuevo. Este proceso dura aproximadamente 20 segundos.

Devolver la estación base al estado de suministro

Los ajustes individuales se restablecen.

Reiniciar la estación base a través del menú

Al volver al estado de suministro

- ◆ los terminales inalámbricos permanecen registrados
- ◆ no se restablece el PIN del sistema.

Especialmente se llevan al estado de suministro los siguientes ajustes (los ajustes marcados con "*" se llevan a cabo mediante el configurador Web):

- ◆ las conexiones VoIP introducidas (se borran)
- ◆ la asignación de las conexiones de recepción y de envío
- ◆ los ajustes de audio para conexiones VoIP *)
- ◆ los ajustes DTMF *)
- ◆ el prefijo propio
- ◆ los ajustes de la red local
- ◆ los nombres de los terminales inalámbricos
- ◆ los ajustes de SMS (por ejemplo, centros de SMS)
- ◆ Modo Eco y Modo Eco+ se desactivan,
- ◆ los ajustes para la conexión a la centralita
- ◆ las asignaciones de las teclas numéricas y de pantalla, así como de la tecla 
- ◆ los ajustes para los servicios de red: desvíos de llamadas

Se borran las siguientes listas:

- ◆ Listas de SMS
- ◆ Listas de llamadas

 →  → **Sistema** → **Reiniciar base**



Introduzca el PIN del sistema y pulse **Aceptar**.



Pulse la tecla de pantalla.

Tras el restablecimiento, se inicia de nuevo la estación base. El reinicio dura unos 10 segundos.

Se inicia el asistente de instalación (→ [p. 16](#)).

Reiniciar la estación base con la tecla que hay en la misma

Igual que al reiniciar la estación base a través del menú, se restablecen todos los ajustes individuales. Además, el **PIN del sistema vuelve a ser "0000"** y todos los terminales inalámbricos registrados desde la primera instalación **se dan de baja**.

Nota

Para saber cómo volver a registrar el terminal inalámbrico tras el reinicio, consulte → **p. 94**.

- ▶ Desconecte los cables que conectan la estación base con el router (→ **p. 12**) y la red fija (→ **p. 10**).
- ▶ Retire el alimentador de la estación base de la toma de corriente (→ **p. 10**).
- ▶ Pulsar la tecla de registro/paging (→ **p. 2**) y mantenerla **pulsada**.
- ▶ Conecte de nuevo la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- ▶ Mantenga de pulsada la tecla de registro/paging (mín. 20 segundos).
- ▶ Deje de pulsar la tecla de registro/paging. La estación base se reinicia.

Consultar la dirección MAC de la estación base

En función de la estructura de la red, es posible que deba introducir la dirección MAC de la estación base, p.ej., en la lista de acceso del router. Podrá consultar la dirección MAC en el terminal inalámbrico.

en estado de reposo:



Abrir el menú.



Pulse estas teclas una después de la otra.

Se muestra la dirección MAC.

Atrás

Volver al estado de reposo.

Conectar el teléfono a una centralita

Los siguientes ajustes solamente son necesarios si lo exige su centralita; consulte las instrucciones de uso de ésta.

Nota

No podrá enviar o recibir SMS a través de centralitas que no permitan la transmisión de números de teléfono.



Tiempo de flash

El ajuste actual está marcado con .

Configurar el tiempo de flash (red fija)

El teléfono está predeterminado para funcionar en una conexión principal (tiempo de flash 250 ms). Para poder funcionar en centralitas puede que sea necesario modificar este valor. Consulte las instrucciones de uso de la centralita.

 →  → **Telefonía** → **Tiempos flash**



Seleccionar el tiempo flash y pulsar **Selección**  = valor configurado).

Los valores posibles son:

80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 800 ms.

Guardar prefijo (indicador de central)

Se pueden guardar dos prefijos: uno para la marcación mediante la red fija y otro para la marcación mediante VoIP.

Requisito: en la instalación telefónica es preciso, para realizar llamadas externas, introducir un prefijo delante del número, p.ej., "0".

 →  → **Telefonía** → **Código urbano**

► Puede modificar la configuración de los siguientes campos:

Acceso a la línea externa con:

Para la marcación mediante la red fija: Introducir o modificar prefijo con un máximo de 3 caracteres.

Para:

Indique cuándo se ha de anteponer el prefijo en la marcación mediante la red fija:

Listas de llamadas

El prefijo se coloca delante de los números que se marcan desde una de las siguientes listas:

- la lista de SMS,
- la lista de las llamadas contestadas,
- la lista de llamadas perdidas,

Todas las llamadas

El prefijo se coloca delante de todos los números que se marcan.

Apagar

El prefijo para la red fija se desactiva. No se antepone a ningún número de teléfono.

Acceso a IP externa con el código:

Para la marcación mediante conexiones VoIP: Introducir o modificar prefijo con un máximo de 4 caracteres.

Para:

Indique cuándo se ha de anteponer el prefijo en la marcación mediante VoIP:

Listas de llamadas

Al marcar desde la lista de SMS, la lista de las llamadas perdidas, la lista de llamadas contestadas.

Todas las llamadas

En todos los números marcados en el terminal inalámbrico.

Apagar

Al marcar mediante una conexión VoIP no se deberá anteponer ningún prefijo.

Guardar Pulse la tecla de pantalla.

Nota

Nunca se antepone el prefijo cuando se marquen números de emergencia y los números de los centros de SMS.

Ajustar los tiempos de pausa (red fija)

Modificar la pausa tras línea ocupada

Puede configurar la duración de la pausa entre el momento de pulsar la tecla de descolgar  y el envío del número.

 Abrir el menú principal.

Pulse estas teclas una después de la otra.



Introduzca la duración de la pausa en dígitos (1 = 1 s; 2 = 3 s; 3 = 7 s) y pulse **Aceptar**.

Modificar la pausa tras la tecla de señalización

Si así lo requiere su centralita, puede modificar la duración de la pausa (consulte las instrucciones de uso de la centralita).

 Abrir el menú principal.

Pulse estas teclas una después de la otra.



Introduzca los dígitos para la duración de la pausa (1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms) y pulse **Aceptar**.

Cambiar pausa de marcación (pausa tras prefijo)

 Abrir el menú principal.

Pulse estas teclas una después de la otra.



Introducir la duración de la pausa con dígitos (1 = 1 s; 2 = 2 s; 3 = 3 s; 4 = 6 s) y pulsar **Aceptar**.

Añadir la pausa de marcación: pulsar la tecla  durante 2 segundos. En la pantalla se muestra P.

Cambiar temporalmente a la marcación por tonos (MFV)

Si su centralita todavía funciona con marcación por impulsos (IWW), pero se requiere la marcación por tonos (p.ej., para escuchar el contestador automático de red), deberá conmutar a la marcación por tonos para la llamada.

Requisito: debe encontrarse en el transcurso de una llamada o haber marcado ya un número externo.

 Pulsar la tecla de asterisco.

Tras colgar, se activa nuevamente la marcación por impulsos.

Configurar el teléfono con el configurador Web

El configurador Web de su teléfono Gigaset le permite realizar ajustes del teléfono cómodamente en el PC.

- ◆ Puede realizar ajustes, que también son posibles mediante un terminal inalámbrico registrado Gigaset de su teléfono, alternativamente mediante el navegador Web de su PC, como p.ej., configurar conexiones VoIP, llevar a cabo actualizaciones de firmware o iniciar el modo Eco.
- ◆ Puede efectuar ajustes adicionales que no son posibles con un terminal inalámbrico registrado, p.ej., requisitos especiales para la conexión del teléfono a una red de empresa o influir en la calidad de voz de las conexiones VoIP
- ◆ Puede guardar datos en la estación base que son necesarios para el acceso a determinados servicios en Internet. Entre estos servicios se encuentra el acceso al servidor de entrada de correo de su cuenta de correo electrónico, así como la sincronización de fecha y hora con un servidor horario.
- ◆ Puede guardar datos de su teléfono en archivos del PC y cargarlos de nuevo en el teléfono en caso de fallo.
- ◆ Puede administrar las agendas telefónicas o libretas de direcciones de los terminales inalámbricos Gigaset registrados (guardarlos en el PC, interconectarlos o sincronizar con la libreta de direcciones del PC).

A continuación, se ofrece una lista con las funciones del configurador Web y las rutas de navegación hacia las páginas del configurador Web, en las que están disponibles las funciones. En la ayuda en línea del configurador Web podrá encontrar una descripción detallada de las páginas Web y las entradas necesarias (→ [p. 126](#)).

Conectar el PC con el configurador Web del teléfono

Requisitos:

- ◆ En el PC está instalado un navegador Web estándar, p.ej., Internet Explorer versión 7,0 o superior, Firefox versión 3.5 o superior o Apple Safari versión 3.x.
- ◆ El teléfono y el PC están conectados entre sí directamente mediante un router. La configuración de un firewall disponible permite la comunicación entre el PC y el teléfono.

Tiene dos opciones para conectar su PC con el configurador Web del teléfono:

- ◆ mediante la dirección IP del teléfono en la red local
- ◆ mediante el servicio Gigaset-config cuando el teléfono y el PC están conectados a Internet (→ [p. 120](#)).

Nota

- ◆ Dependiendo de su proveedor de VoIP, es posible que no pueda modificar algunos ajustes del configurador Web.
- ◆ Mientras efectúa los ajustes en el configurador Web, el teléfono **no** estará bloqueado. Paralelamente podrá realizar llamadas con el teléfono o cambiar la configuración.
- ◆ Mientras esté conectado al configurador Web, éste permanecerá bloqueado para otros usuarios. No es posible un acceso múltiple simultáneamente.

Establecimiento de conexión mediante la dirección IP del teléfono

- ▶ Determine la dirección IP actual del teléfono a través de uno de los terminales inalámbricos registrados:
La dirección IP actual del teléfono se muestra en la pantalla del terminal inalámbrico al pulsar **brevemente** la tecla de registro/paging de la estación base.
La dirección IP del teléfono se puede cambiar una vez activada la asignación dinámica de la dirección IP (→ [p. 105](#)).

Atención

Si una de las cuatro partes de la dirección IP contiene ceros a la izquierda (p.ej., 002), no deben introducirse en el campo de dirección del navegador Web. De lo contrario, el navegador Web no podrá establecer una conexión con el configurador Web.

Ejemplo: En el teléfono aparece la dirección IP 192.168.002.002. En el campo de dirección deberá introducir 192.168.2.2.

- ▶ Inicie el navegador Web en el PC.
- ▶ En el campo de dirección del navegador Web introduzca **http://** y la dirección IP actual del teléfono (ejemplo: <http://192.168.2.2>).
- ▶ Pulse la tecla de retorno.

Se creará una conexión con el configurador Web del teléfono.

Establecimiento de conexión mediante Gigaset-config

Requisito: El PC y el teléfono están conectados a Internet.

- ▶ Inicie el navegador Web en el PC.
- ▶ En el campo de la dirección del navegador Web, introduzca la siguiente URL:
<http://www.gigaset-config.com>
- ▶ Pulse la tecla de retorno.

Recibirá un mensaje de que se está transmitiendo la conexión al teléfono.

En caso de que haya varios teléfonos Gigaset accesibles mediante la conexión de Internet, se le preguntará a cuál de estos teléfonos desea que se le transmita.

Una vez realizada la transmisión correctamente, aparecerá en el navegador la página Web **Iniciar sesión** del configurador Web.

Nota

La conexión entre el PC y el configurador Web es local (conexión LAN). Únicamente el establecimiento de conexión se realiza mediante Internet.

Registrarse / darse de baja en el configurador Web

Requisito: El PC y el teléfono están conectados a Internet.

Registrarse, ajustar el idioma de interfaz

Una vez establecida la conexión correctamente, aparecerá en el navegador la página Web **Iniciar sesión**.



Figura 1 Página de inicio

Puede seleccionar el idioma en el que desea que aparezcan los menús y los diálogos del configurador Web. En el campo superior de la página Web aparece el idioma actual ajustado.

- ▶ Dado el caso, hacer clic en para abrir la lista de los idiomas disponibles.
- ▶ Seleccionar el idioma.

La página Web se carga de nuevo en el idioma seleccionado. Esto puede requerir eventualmente cierto tiempo, ya que las páginas Web del configurador Web para el idioma seleccionado se cargan en la estación base desde el servidor de configuración.

- ▶ En el campo inferior de la página Web, introduzca el PIN del sistema de su teléfono (estado de suministro: 0000) para poder acceder a las funciones del configurador Web.
- ▶ Haga clic en el botón **Aceptar**.

Una vez realizado correctamente el registro, se abre la página Web **Página principal** con información general sobre el configurador Web.

Si introduce un PIN de sistema incorrecto, aparecerá el mensaje correspondiente. Se le pedirá que introduzca de nuevo el PIN.

Si vuelve a introducir un PIN de sistema incorrecto, se bloquea brevemente el campo de PIN (aparece atenuado). Cada vez que se introduce de nuevo un PIN incorrecto, se duplica la duración del bloqueo.

Nota

- ◆ Si aún está ajustado el PIN de sistema "0000" (configuración de suministro) en el teléfono, se le indicará durante el registro que el dispositivo no es seguro y que debería cambiar el PIN. Puede desactivar esta advertencia de seguridad en los siguientes mensajes, activando la opción "**No volver a mostrar esta advertencia de seguridad.**". Haga clic en **Aceptar**, para cerrar el cuadro de diálogo.
- ◆ Si no efectúa ninguna entrada durante cierto tiempo (aprox. 10 min.), la sesión se cerrará automáticamente. En el siguiente intento de realizar una entrada o de abrir una página Web aparecerá la página Web **Iniciar sesión**. Vuelva a introducir el PIN del sistema para registrarse de nuevo.
- ◆ Se perderán las entradas que no ha guardado aún en el teléfono antes de darse de baja automáticamente.

Darse de baja

En cada página Web del configurador Web encontrará en la parte derecha superior, en la barra de menú (→ p. 123), el comando **Finalizar sesión**. Haga clic en **Finalizar sesión** para darse de baja en el configurador Web.

Atención

Utilice siempre el comando **Finalizar sesión** para finalizar la conexión con el configurador Web. Si cierra, p.ej., el navegador Web sin darse de baja anteriormente, puede que se bloquee el acceso al configurador Web durante algunos minutos.

Estructura de las páginas del configurador Web

Las páginas del configurador Web (páginas Web) contienen los elementos de mando representados en la **Figura 2** (ejemplo).

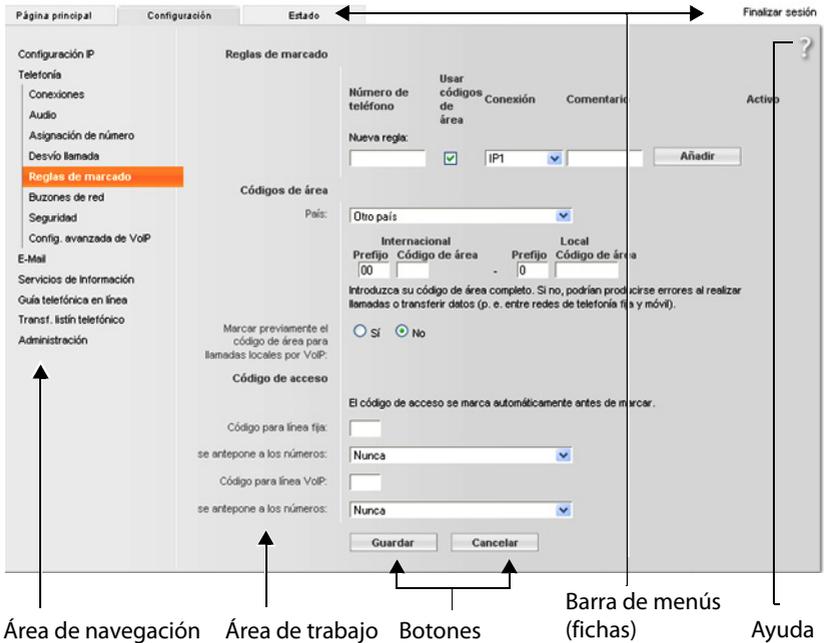


Figura 2 Ejemplo de estructura en una página del configurador Web

Barra de menús

En la barra de menús se presentan los menús del configurador Web en forma de fichas.

Están disponibles los siguientes menús:

Página principal

La página de inicio se abre una vez que se haya registrado en el configurador Web. Ésta contiene cierta información sobre las funciones del configurador Web.

Configuración

Mediante el menú podrá configurar el teléfono.

Al hacer clic en el menú **Configuración**, se muestra la lista de las funciones que contiene en el área de navegación (→ p. 124).

Estado

El menú ofrece información acerca de su teléfono.

Finalizar sesión

En la parte derecha de la barra de menús se encuentra en cada página Web la función **Finalizar sesión**.

Nota

Encontrará una visión general de los menús del configurador Web en la → **p. 128**.

Área de navegación

En el área de navegación se listan las funciones del menú seleccionado en la barra de menús (→ **p. 123**).

Si hace clic en una función, se abre en el área de trabajo la página correspondiente con información y/o campos para las entradas. La función seleccionada aparece resaltada en naranja.

En caso de haber subfunciones de una función, aparecerán debajo de la función cuando haga clic en la función (en el ejemplo, **Telefonía**).

En el área de trabajo aparece la página correspondiente a la primera subfunción (con fondo naranja).

Área de trabajo

En el área de trabajo – dependiendo de la función seleccionada en el área de navegación – aparecerá la información o campos de diálogo mediante los que podrá realizar o modificar la configuración del teléfono.



Realizar modificaciones

La configuración se efectúa mediante campos de entrada, listas u opciones.

- ◆ Un campo puede tener restricciones de los posibles valores, p.ej., el número máximo de caracteres, la introducción de caracteres especiales o determinados rangos de valores.
- ◆ Podrá abrir una lista haciendo clic en el botón . Puede elegir entre valores preconfigurados.
- ◆ Existen dos tipos de opciones:
 - Opciones de selección: en una lista puede activar una o varias opciones. Las opciones activas están marcadas como y las opciones sin activar con . Una opción se activa haciendo clic en . El estado de las demás opciones de la lista no se modifica. Una opción se desactiva haciendo clic en .
 - Opciones alternativas (conmutador selector): la opción activa de la lista está marcada con y las opciones sin activar con . Una opción se activa haciendo clic en . La opción activa hasta entonces se desactiva. Una opción sólo se puede desactivar si se activa otra opción.

Entrada de caracteres cirílicos y turcos

En lo sucesivo, la cantidad máxima de caracteres que se puede introducir en un campo se refiere a caracteres latinos y cifras (1 carácter = 1 byte), es decir, 1 carácter equivale a 1 byte.

Los caracteres cirílicos y turcos necesitan 2 bytes cada uno, es decir, en un campo que admite una longitud de, p.ej., 16 caracteres, puede introducir un máximo de 8 caracteres cirílicos o turcos.

Si introduce demasiados caracteres en un campo, la entrada se cancelará (no se guardará en el teléfono). El contenido "antiguo" del campo (o la configuración estándar) sigue siendo efectiva y aparecerá de nuevo al actualizar la página Web. No se emite ninguna advertencia o confirmación.

Aceptar los cambios

Cuando termine de efectuar la modificación deseada en una página, guarde y active el nuevo ajuste en el teléfono haciendo clic en el botón **Guardar**.

Si la entrada en un campo no se corresponde con las reglas válidas para este campo, recibirá el mensaje correspondiente. A continuación, podrá repetir entonces la entrada.

Atención

Los cambios que no se hayan guardado aún en el teléfono se pierden si cambia a otra página Web o se finaliza la conexión con el configurador Web, p.ej., por superar el tiempo límite (→ p. 122).

Botones

En la parte inferior del área de trabajo se visualizan estos botones. Dependiendo de la función respectiva de una página Web se muestran distintos botones. Las funciones de estos botones se describen en la ayuda en línea del configurador Web. Los botones más importantes son:

Cancelar

Descartar los cambios realizados en la página Web y cargar de nuevo la página Web con la configuración actual guardada en el teléfono.

Guardar

Guardar en una página Web los cambios realizados en el teléfono.

Ayuda

En la mayoría de las páginas Web del configurador Web hay un signo de interrogación en la parte superior derecha. Haga clic en este signo de interrogación para abrir en una ventana separada la ayuda en línea para esta página Web.

Las páginas de ayuda se cargan directamente desde el servidor de configuración.

Nota

Para poder ver las páginas de ayuda correctamente, es posible que tenga que cambiar los ajustes de su navegador. En el caso de Internet Explorer y Firefox estos son, p. ej., los siguientes ajustes:

- ▶ Permita los contenidos bloqueados activos para la ayuda (haga clic con el botón derecho del ratón en la barra de información en la cabecera de la ventana del navegador).
- ▶ Permita que las páginas utilicen tipos de letra propios o ajuste la fuente Arial como tipo del letra estándar (opción general).

Medios de representación en la ayuda

letra seminegrita

Conceptos de interfaz como funciones de menú, nombres o campos de entrada y opciones.

[letra seminegrita]

Botones.

[Acerca de esta ayuda](#) ▶ / [Acerca de esta ayuda](#) ▼

El texto azul subrayado muestra texto oculto.

Haga una vez clic en este "enlace" y se mostrará el texto oculto. La flecha al final del enlace se gira 90°.

Si hace clic de nuevo en [Acerca de esta ayuda](#) ▼ se vuelve a ocultar el texto.

Telefonía > Reglas de marcado

Navegación hacia una función del configurador Web.

Se corresponde con la representación "Telefonía → Reglas de marcado" de estas instrucciones de uso (→ **Abrir páginas Web** más abajo)

Buscar en la ayuda

Haga clic en la ventana de ayuda y pulse las teclas **Ctrl** y **F**. Se abre un diálogo de búsqueda.

Abrir páginas Web

En lo sucesivo, la navegación de las distintas funciones del configurador Web se representa de forma abreviada.

Ejemplo

Definir reglas de marcación:

Configuración → Telefonía → Reglas de marcado

Para abrir la página Web, proceda del siguiente modo tras el registro:

- ▶ En la barra de menús haga clic en el menú **Configuración**.
- ▶ En el área de navegación haga clic en la función **Telefonía**.
En el árbol de navegación aparecen las subfunciones de **Telefonía**.
- ▶ Haga clic en la subfunción **Reglas de marcado**.

Menú del configurador Web

| | | | | |
|-------------------------|------------------|----------------------------|--------------|----------|
| Página principal | | | | |
| Configuración | Configuración IP | | → p. 129 | |
| | Telefonía | Conexiones | → p. 130 | |
| | | Audio | → p. 132 | |
| | | Asignación de número | → p. 134 | |
| | | Reenvío de llamadas | → p. 139 | |
| | | Reglas de marcado | → p. 136 | |
| | | Buzones de red | → p. 138 | |
| | | Seguridad | → p. 133 | |
| | | Config. avanzada de VoIP | → p. 139 | |
| | | | | |
| | | E-Mail | | → p. 142 |
| | | Servicios de Información | | → p. 142 |
| | | Transf. listín telefónico | | → p. 143 |
| | | Administración | Fecha y hora | → p. 142 |
| | | Varios | → p. 145 | |
| | | Guardar y restablecer | → p. 145 | |
| | | Actualización del firmware | → p. 146 | |
| Estado | Aparato | | → p. 147 | |

Funciones del configurador Web

Conectar la estación base a la red local (LAN / router)

Podrá encontrar las funciones para la conexión a la LAN en la página Web:

Configuración → Configuración IP

En la mayoría de los casos de aplicación no es necesario realizar ajustes especiales para la conexión del teléfono al router o a una red local. En el estado de suministro, su teléfono viene preconfigurado con la asignación dinámica de la dirección IP (DHCP). Para que el router "reconozca" su teléfono, también debe estar activa en el router la asignación automática de la dirección IP, es decir, el servidor DHCP del router debe estar activado.

Si no se puede o no se debe activar el servidor DHCP del router, debe asignar al teléfono una dirección IP fija/estática (→ p. 105). Una dirección IP fija resulta útil, p.ej., si está configurado en el teléfono el redireccionamiento de puertos o una DMZ (zona delimitada) en el router.

La asignación de una dirección IP estática también es posible mediante un terminal inalámbrico.

Mediante el configurador Web puede llevar a cabo otros ajustes que resultan necesarios si conecta su teléfono a una red extensa (de toda una empresa o una organización) o si desea administrar remotamente el configurador Web. Se puede:

- ◆ Establecer la dirección de un servidor proxy HTTP dentro de la LAN, mediante el cual el teléfono puede establecer conexiones a Internet si en la LAN no se permiten accesos directos.
- ◆ **Identificador de VLAN / Prioridad de VLAN** para introducir el acceso a una VLAN etiquetada.
- ◆ Permitir la conexión de PCs al configurador Web fuera de su LAN.

Atención

- ◆ La ampliación de la autorización de acceso a otras redes aumenta el riesgo de un acceso no permitido. Por este motivo, se recomienda desactivar el acceso remoto de nuevo cuando ya no sea necesario.
- ◆ El acceso desde otras redes al configurador Web sólo es posible si el router transmite las solicitudes de servicio de "fuera" al puerto 80 (puerto estándar) del teléfono. Consulte las instrucciones de uso de su router.

Administrar las conexiones de la estación base; activar/desactivar las conexiones

Las conexiones de su estación base se pueden administrar a través de la página Web:

Configuración → Telefonía → Conexiones

En esta página Web se mostrará una lista con todas las conexiones posibles y su estado (p.ej., Conectado, Registrado):

◆ **Conexión a la red de telefonía fija**

No debe configurar la conexión de red fija. Puede realizar o recibir llamadas en la conexión de red fija tan pronto como su teléfono esté conectado a la red fija. Puede modificar el nombre de la conexión de red fija y la configuración para el **Rellamada** si hace clic en el botón correspondiente [**Editar**].

El nombre indicado se muestra, p.ej., en llamadas a su conexión de red fija en la pantalla de los terminales inalámbricos registrados y en la lista de llamadas.

El tiempo de flash está predeterminado en el estado de suministro para el funcionamiento del teléfono en la conexión principal. Es posible que tenga que modificarlo si conecta el teléfono a una centralita (véanse las instrucciones de uso de la centralita). El tiempo de flash indica la duración de la interrupción del servicio cuyas señales de control se deben comunicar a la centralita o a la instalación de telecomunicación (transferencia de llamada, establecimiento de una llamada de consulta, etc.).

◆ **Gigaset.net**

La conexión a Gigaset.net está preconfigurada en su teléfono. A su teléfono se le asignó un número Gigaset.net de fábrica.

Si lo desea, puede activar y desactivar la conexión con Gigaset.net. Si la conexión está desactivada, el teléfono no se registrará en el servicio de Gigaset.net. En tal caso, no estará localizable a través de la conexión con Gigaset.net.

Haga clic en el botón correspondiente [**Editar**] para cambiar el nombre de la conexión de Gigaset.net y desactivar el STUN.

De manera predeterminada, en la conexión de Gigaset.net se utiliza un servidor STUN. En los paquetes de datos enviados, este servidor sustituye la dirección IP privada del teléfono por la dirección IP pública.

Si utiliza el teléfono con un router con NAT simétrico, no podrá utilizar el servidor STUN. Deberá desactivarlo. De este modo, no podrá escuchar a sus interlocutores en las llamadas a través de Gigaset.net.

◆ **Conexión IP**

Puede asignar hasta seis conexiones VoIP (números de teléfono VoIP) a su teléfono. Para cada número de VoIP debe crear una cuenta de VoIP en un proveedor de VoIP. Los datos de acceso de cada cuenta y del proveedor de VoIP correspondiente se deben guardar en el teléfono.

Hay una entrada en la lista a su disposición para cada conexión VoIP, a través de la que podrá configurar y administrar la conexión.

Para ello, haga clic en el botón correspondiente [**Editar**].

Configurar, borrar las conexiones VoIP

Para configurar y borrar las conexiones VoIP abra la página Web

Configuración → Telefonía → Conexiones

Haga clic detrás del registro de la lista de la conexión VoIP en el botón **[Editar]**.

Se abrirá una página Web que contiene las siguientes áreas:

- ◆ **Configuración automática**
- ◆ **Descargar perfil**
- ◆ **Datos del proveedor**
- ◆ **Datos generales del proveedor de servicios**
- ◆ **Datos de red del proveedor de servicios.**

Podrá encontrar información detallada sobre las áreas en la ayuda en línea para esta página Web. La ayuda en línea se abrirá si hace clic en el signo de interrogación **?** (en la parte superior derecha de la página Web).

Existen distintas opciones de configurar una conexión VoIP:

- ◆ Algunos proveedores admiten la configuración automática con código de auto-configuración. En este caso basta con introducir este código en el área **Configuración automática**. Todos los datos VoIP necesarios se cargan a continuación en las áreas mencionadas arriba. Finalizará la configuración.
- ◆ Para la mayoría de los proveedores hay disponibles en el servidor de configuración los denominados "perfiles de proveedor" con los datos generales del proveedor. Seleccione en el área **Descargar perfil** su proveedor y cargue el perfil de proveedor en el teléfono. Los datos cargados se introducen en las áreas **Datos generales del proveedor de servicios** y **Datos de red del proveedor de servicios**.

A continuación, deberá introducir aún los datos de su cuenta VoIP en el área **Datos del proveedor**.

En casos excepcionales se han de adaptar aún los ajustes en el área **Datos de red del proveedor de servicios**, a los ajustes de su router:

- Si no oye a su interlocutor en llamadas salientes, es probable que tenga que cambiar entre el modo de servidor proxy saliente y el empleo de STUN. El servidor STUN o de salida sustituye en los paquetes de datos enviados la dirección IP privada del teléfono por la dirección IP pública. Si utiliza el teléfono con un router con NAT simétrico, no podrá utilizar el servidor STUN.
- Si no está localizable temporalmente para llamadas entrantes, deberá adaptar el valor en **Tiempo de refresco del NAT**:
Si en el router para el teléfono no está activado el redireccionamiento de puertos ni tampoco está configurada una DMZ, será necesario agregar el registro correspondiente a la tabla de enrutamiento del NAT (en el router) para que el teléfono esté disponible. El teléfono debe confirmar que está registrado en la tabla de enrutamiento a intervalos de tiempo determinados (**Tiempo de refresco del NAT**) para que el registro permanezca en la tabla de enrutamiento.

Configurar el teléfono con el configurador Web

- ◆ Para su proveedor no hay disponible ningún perfil de proveedor.
En este caso, deberá realizar usted mismo los ajustes en las áreas **Datos del proveedor, Datos generales del proveedor de servicios y Datos de red del proveedor de servicios..** El proveedor VoIP le proporcionará los datos necesarios.

Mejorar la calidad de voz de de las conexiones VoIP

Podrá encontrar las funciones para la mejora de la calidad de voz en las conexiones VoIP en la página Web:

Configuración → Telefonía → Audio

La calidad del sonido en las conexiones VoIP viene determinada principalmente por el **códec de voz** utilizado en la transferencia de datos y el **ancho de banda** de la conexión DSL.

Con el códec de voz se digitalizan (codifican/decodifican) y se comprimen los datos de voz. Un códec "mejor" (calidad de sonido mejorada) implica que se transmiten más datos, es decir, para que la transmisión de los datos de voz funcione correctamente, es necesario disponer de una conexión DSL con un buen ancho de banda.

Para influir en la calidad de comunicación puede seleccionar (teniendo en cuenta el ancho de banda de su conexión ADSL) el códec de voz que debe utilizar su teléfono y establecer el orden en el que deben proponerse los códecs al establecer una conexión VoIP.

El teléfono tiene guardadas configuraciones estándar para los códecs utilizados, una configuración optimizada para ancho de banda reducido y otra para ancho de banda alto.

Puede seleccionar en general una de estas configuraciones estándar para todas las conexiones VoIP de su teléfono. Si su conexión DSL dispone de un ancho de banda reducido, puede descartar adicionalmente conexiones VoIP paralelas para incrementar la calidad de la voz.

También puede efectuar usted mismo los ajustes para los códecs de voz, seleccionando para cada conexión VoIP de su teléfono los códecs de voz que se han de utilizar y en qué orden se han de proponer durante el establecimiento de una conexión VoIP.

El teléfono admite los siguientes códecs de voz:

G.722

Calidad de sonido excelente. El **códec de voz** de banda ancha **G.722** funciona con la misma tasa de bits que G.711 (64 Kbit/seg. por conexión de voz), pero con una mayor tasa de pulsación. Así se pueden reproducir frecuencias más altas. El tono de la voz es más claro y mejor que en el resto de códecs (High Definition Sound Performance).

G.711 a law / G.711 μ law

Calidad de sonido excelente (comparable a RDSI). El ancho de banda necesario es de 64 Kbit/s por conexión de voz.

G.726

Calidad del sonido buena (inferior a la que se obtiene con G.711, pero superior a la que se obtiene con G.729).

El teléfono admite el códec G.726 con una tasa de transferencia de 32 Kbit/s por conexión de voz.

G.729

Calidad del sonido media. El ancho de banda necesario es menor a 8 Kbit/s por conexión de voz.

Para lograr un ancho de banda adicional y ahorrar capacidad de transmisión, en las conexiones VoIP que utilizan el códec **G.729** puede suprimir la transmisión de paquetes de voz durante las pausas de conversación ("supresión de silencio").

El interlocutor oírá un sonido sintético generado por el receptor en vez del ruido de fondo de su entorno (opción: **Habilitar el anexo B del códec G.729**).

Nota

Para lograr una buena calidad del sonido también debe tener en cuenta lo siguiente:

- ◆ Evite realizar otras actividades en Internet (p.ej., navegar en Internet) durante las llamadas a través de VoIP.
- ◆ Tenga en cuenta que, según el códec utilizado y la carga de la red, pueden surgir retrasos en la transmisión de la voz.

Llevar a cabo los ajustes de seguridad – Administrar los certificados para la autenticación TLS

El teléfono admite el establecimiento de conexiones de datos seguras en internet con el protocolo de seguridad TLS (Transport Layer Security). En TLS, el cliente (el teléfono) identifica el servidor mediante los certificados. Estos certificados deben estar guardados en la estación base.

Los certificados TLS se administran a través de la página Web:

Configuración → Telefonía → Seguridad

En esta página podrá encontrar las listas **Certificados de servidor / Certificados CA**. Éstas contienen los certificados guardados en la estación base. Los certificados ya estaban guardados en la estación base en el estado de suministro o usted los ha cargado en la estación base mediante la página Web **Seguridad**.

En la lista **Certificados no válidos** encontrará certificados recibidos por servidores que no han superado positivamente la comprobación de certificado durante el establecimiento de llamada y los certificados de las listas **Certificados de servidor / Certificados CA** que ya no son válidos (p.ej., porque han superado su fecha de validez).

Puede eliminar los certificados y cargar nuevos certificados en la estación base, así como aceptar o rechazar los certificados no válidos.

Si no se establece la comunicación con un servidor de datos en Internet porque el teléfono no acepta el certificado recibido del servidor (p.ej., al descargar sus mensajes de correo electrónico del servidor POP3), se le solicitará que abra la página Web **Seguridad**.

Configurar el teléfono con el configurador Web

El certificado empleado al establecer la conexión se encuentra en la lista **Certificados no válidos**. Permita que se le muestre información sobre el certificado marcándolo y haciendo clic en el botón **[Detalles]**. Entre otras cosas se muestra quién creó el certificado (centro de certificación) y para quién se ha creado, así como su duración de validez.

En base a la información deberá decidir si acepta o rechaza el certificado.

Si acepta el certificado, se transfiere según el tipo en una de las listas **Certificados de servidor / Certificados CA** (incluso si ya ha expirado). Si se registra otra vez un servidor con este certificado, se aceptará inmediatamente esta conexión.

Si rechaza el certificado, se transfiere con el suplemento (**rechazado**) a la lista **Certificados de servidor**. Si se registra otra vez un servidor con este certificado, se rechazará inmediatamente esta conexión.

Asignar conexiones de envío y recepción

Para la asignación de números, abra la página Web:

Configuración → Telefonía → Asignación de número

Asigne conexiones de envío y de recepción a los terminales inalámbricos registrados.

Se deberá tener en cuenta lo siguiente:

- ◆ A cada terminal inalámbrico se le asignan automáticamente durante el registro la conexión de red fija como conexión de envío y todas las conexiones de la estación base como conexiones de recepción.
- ◆ Puede asignar a cada terminal inalámbrico una conexión de envío fija o la selección de conexión. En el caso de la selección de conexión podrá seleccionar en cada llamada la conexión que desea emplear.
- ◆ A cada terminal inalámbrico registrado se ha asignado fijamente el número Gigaset.net como conexión de envío. Los números de teléfono que acaban en #9 se seleccionan automáticamente a través de Gigaset.net.

Nota

- ◆ Puede eludir la asignación de la conexión de envío para determinados números de teléfono si define reglas de marcación para estos números de teléfono.
- ◆ Para la asignación de números → **p. 109**.

Activar una conexión de red fija como conexión de envío de sustitución

Puede activar la conexión de red fija como conexión de sustitución en el teléfono. En caso de que falle entonces el intento de llamada a través de VoIP, se realizará un intento automático (sin consulta) de establecer la conexión a través de la red fija.

Una conexión de sustitución se utiliza en los siguientes casos:

- ◆ sus líneas VoIP están ocupadas
- ◆ el servidor SIP de la conexión VoIP no está disponible
- ◆ la conexión VoIP seleccionada no está configurada, o bien su configuración no es correcta (p.ej., la contraseña es incorrecta)
- ◆ el teléfono no cuenta con una conexión a Internet, por ejemplo, porque el router está apagado o no dispone de conexión a Internet.

Excepción

Los SMS que han de enviarse a través de una conexión VoIP **no** se enviarán a través de la conexión sustituta.

Podrá encontrar la opción para la activación de la conexión de sustitución en la página Web:

Configuración → Telefonía → Asignación de número

Reglas de marcación definidas por el usuario – Establecer reglas para la telefonía

Puede definir reglas de marcación propias en el área **Reglas de marcado** en la página web:

Configuración → Telefonía → Reglas de marcado

Puede establecer las siguientes reglas de marcación:

- ◆ Establezca la conexión (conexión de red fija o una conexión VoIP) para determinados números de teléfono a través de la cual se realizará siempre la marcación y, en consecuencia, a la que se facturarán las llamadas.

Si introduce sólo algunos dígitos (p.ej., el prefijo de la zona, del país o de la red de telefonía móvil), todos los números de teléfono que comiencen por estos dígitos se marcarán a través de la conexión seleccionada.

- ◆ Puede bloquear determinados números de teléfono, de manera que el teléfono no establezca ninguna conexión con estos números (p.ej., números que comiencen por 900 ó 902).

Las reglas de marcación se aplican a todos los terminales inalámbricos registrados. El ajuste de las conexiones de envío no tiene efecto en la marcación de números que están sujetos a una regla de marcación.

Si lo desea, puede activar y desactivar las reglas de marcación.

Nota

Las reglas de marcación con excepción de un bloqueo no son efectivas si ha asignado la selección de conexión a una tecla de pantalla del terminal inalámbrico y selecciona antes de la elección explícitamente una conexión de envío de la lista de conexiones disponibles.

Consejos:

- ◆ Compare las tarifas para las llamadas de larga distancia (especialmente al extranjero) de su proveedor de red fija y su proveedor de VoIP, y establezca específicamente qué conexión se debe emplear según los países/lugares, p.ej., una regla de marcación para el **Número de teléfono** "0033" afectará a todas las llamadas a Francia.
- ◆ Utilice las reglas de marcación para determinar que las llamadas a los números que comienzan con un número Call-by-Call se realicen siempre a través de su conexión de red fija. Para ello, introduzca el número Call-by-Call en el campo **Número de teléfono**.

Nota

Si varias reglas de marcación se solapan, se aplicará siempre la regla de marcación con la mayor coincidencia.

Ejemplo:

Hay una regla de marcación para el número "02" y una segunda para "023". Al marcar "0231..." se aplicará la segunda regla de marcación, al marcar "0208..." la primera.

Ejemplos

Todas las llamadas de la red de telefonía móvil deben realizarse a través de la conexión VoIP con el proveedor B.

Reglas de marcación:

Número de teléfono = 017 Conexión = IP3, proveedor B
y los registros correspondientes para "015" y "016".

Números para llamadas de emergencia

En algunos países las reglas de marcación de números de emergencia están pre-configuradas en el teléfono (p.ej., el número de emergencia de la policía **local**). La red fija está configurada como **Conexión**.

Sólo debe modificar estas reglas de marcación cuando el teléfono no esté conectado a la red fija. Si selecciona una conexión VoIP, asegúrese de que el proveedor de VoIP admite los números de emergencia. Si se ha eliminado la conexión VoIP de la configuración, la llamada de emergencia ya no es necesaria.

Si no hay ningún número de emergencia predefinido, deberá establecer usted mismo las reglas de marcación para los números de emergencia y asignarles una conexión que sepa que admite llamadas de emergencia.

Prefijo local – Activar regla de marcación para llamadas locales a través de VoIP

Si llama a la red fija por VoIP, deberá marcar eventualmente el prefijo regional también en llamadas locales (en función del proveedor). Puede ahorrarse la introducción del prefijo local propio si registra en la configuración del teléfono el prefijo completo (con el prefijo internacional) de la localidad en la que utiliza su teléfono y activa la opción **Marcar previamente el código de área para llamadas locales por VoIP**.

Podrá encontrar estos ajustes en el área **Códigos de área** de la página Web:

Configuración → Telefonía → Reglas de marcado

Prefijo – Activar regla de marcación al conectarse a una centralita

Si el teléfono está conectado a una centralita, deberá seleccionar eventualmente un prefijo delante del número de teléfono en llamadas externas (AKZ= indicador de central, p.ej., "0").

Guardé respectivamente un prefijo para la red fija y las conexiones VoIP y establezca por separado cuándo se ha de anteponer el prefijo a los números de teléfono automáticamente para las conexiones VoIP y de red fija.

Puede elegir entre **Siempre**, **Nunca** y **desde la lista de llamadas** (solo al marcar desde la lista de llamadas).

Podrá encontrar estos ajustes en el área **Código de acceso** de la página Web:

Configuración → Telefonía → Reglas de marcado

Activar/desactivar, introducir el contestador automático de red

Podrá encontrar una lista de los contestadores automáticos de red de todas las conexiones de su teléfono en la página Web:

Configuración → Telefonía → Buzones de red

En esta lista puede introducir los números de teléfono de los contestadores automáticos de red.

Mediante esta lista puede activar o desactivar los contestadores automáticos de red de todas las conexiones VoIP configuradas.

Realizar ajustes especiales para la telefonía por VoIP

Activar el desvío de llamadas para las conexiones VoIP

Podrá encontrar los ajustes para el desvío de llamadas en la página Web:

Configuración → Telefonía → Reenvío de llamadas

Puede desviar llamadas a sus conexiones VoIP y a su número Gigaset.net.

Puede desviar las llamadas realizadas a las conexiones VoIP hacia un número externo que desee (número de VoIP, de la red fija o de la red móvil). El desvío se realiza a través de VoIP.

Puede desviar las llamadas a su número de Gigaset.net dentro del sistema Gigaset.net, es decir, a otro número de Gigaset.net.

Puede establecer en cada conexión VoIP (cuentas VoIP) si se deben desviar las llamadas a sus números de teléfono VoIP correspondientes y en qué momento deben desviarse.

Configurar la señalización DTMF para VoIP

Los ajustes para la señalización DTMF se realizan en el área **DTMF sobre conexiones VoIP** en la página Web:

Configuración → Telefonía → Config. avanzada de VoIP

La señalización DTMF se necesita, p.ej., para consultar y manejar algunos contestadores automáticos de red mediante códigos numéricos para usar de forma remota un contestador automático.

Para enviar las señales DTMF a través de VoIP, debe determinar cómo se deben transformar los códigos de teclas en señales DTMF y cómo se deben enviar: como información audible en el canal de voz o en forma de mensaje de "información SIP". Consulte a su proveedor de VoIP qué tipo de transmisión DTMF admite.

Puede ajustar su teléfono de tal modo que el teléfono intente, durante cada llamada, ajustar el tipo adecuado de señalización DMF para el códec actual (**Automático**).

O establezca el tipo de señalización DTMF explícitamente:

- ◆ **Audio o RFC 2833**, cuando desee transmitir las señales DTMF acústicamente (en paquetes de voz).
- ◆ **SIP Info**, si desea transmitir las señales DTMF como un código.

Nota

- ◆ La configuración de la señalización DTMF se aplica a todas las conexiones VoIP (cuentas de VoIP).
- ◆ En las conexiones de banda ancha (se utiliza el códec G.722) no es posible transmitir las señales DTMF de forma acústica (**Audio**).

Configurar el desvío de llamadas (interconexión de llamada) a través de VoIP

Los ajustes para el desvío de llamadas se realizan en el área **Transferencia de llamadas** de la página Web:

Configuración → Telefonía → Config. avanzada de VoIP

Puede conectar una llamada externa a una de sus conexiones VoIP con un segundo interlocutor externo (dependiendo del proveedor). Para ello, establezca una consulta externa con el segundo interlocutor y pulse la tecla de señalización del terminal inalámbrico después de que el segundo interlocutor haya respondido. La llamada se transfiere.

Puede completar o cambiar los ajustes para el desvío de llamadas del siguiente modo:

- ◆ Puede activar el desvío de llamadas al colgar. Los dos interlocutores externos se conectan entre sí si pulsa en el terminal inalámbrico la tecla de colgar . Sus conexiones con los otros dos interlocutores finalizarán.
- ◆ Puede activar el desvío de llamadas directo. Entonces podrá desviar la llamada antes de que el segundo usuario haya respondido.
- ◆ Puede desactivar el desvío de llamadas con la tecla de señalización si desea asignar otra función a la tecla de señalización (véase más abajo "**Establecer el funcionamiento de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)**").

Establecer el funcionamiento de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)

Podrá establecer la función de la tecla de señalización en la página Web:

Configuración → Telefonía → Config. avanzada de VoIP

Es posible que su proveedor de VoIP admita funciones especiales. Para poder utilizar una función de este tipo, el teléfono debe enviar al servidor SIP una señal determinada (paquete de datos). Puede establecer esta "señal" como función de señalización en la tecla de señalización de los terminales inalámbricos. **Requisito:** la tecla de señalización no se emplea para el desvío de llamadas (para la configuración de suministro, véase arriba).

En ese caso, al pulsar esta tecla durante una llamada de VoIP, se enviará la señal. Para ello, deberá estar activada en el teléfono la señalización DTMF mediante los mensajes de información SIP (véase arriba).

Establecer los puertos de comunicación locales para VoIP

Podrá encontrar los ajustes para los puertos de comunicación en la página Web:

Configuración → Telefonía → Config. avanzada de VoIP

Los siguientes puertos de comunicación se utilizan en la telefonía VoIP:

◆ Puerto SIP

Puerto de comunicación a través del cual el teléfono recibe los datos de señalización (SIP). En el estado de suministro está ajustado el número de puerto estándar 5060 para la señalización SIP.

◆ Puerto RTP

Por cada conexión VoIP se necesitan dos puertos RTP consecutivos (números de puerto consecutivos). A través de un puerto se reciben datos de voz y a través del otro, datos de control. En el estado de suministro está ajustado el número de puerto estándar 5004 para la transmisión de voz.

Sólo resulta necesario efectuar cambios en este ajuste si ya están ocupados estos números de puerto por otros usuarios en la LAN. En tal caso, podrá fijar otros números de puerto fijos o intervalos de números de puerto para el puerto SIP y el puerto RTP.

Si se han de utilizar en el mismo router con NAT varios teléfonos VoIP, es aconsejable emplear puertos seleccionados aleatoriamente. En este caso, los teléfonos deben utilizar puertos diferentes para que las llamadas y los datos de voz que lleguen al NAT del router sólo se transmitan a un teléfono (al que vayan destinados). Fije con el configurador Web para el puerto SIP y el puerto RTP un intervalo de números de puerto del que se habrán de seleccionar los puertos.

Realizar ajustes para el acceso a los servicios de Internet

Puede utilizar los siguientes servicios de Internet en su teléfono.

◆ **notificaciones de correo electrónico**

Para poder utilizar la función de correo electrónico de su estación base, deberá guardar la dirección del servidor de correo entrante y sus datos de acceso personales a su buzón de entrada en la estación base.

Además, puede fijar el intervalo de tiempo en el que su teléfono debe comprobar si han llegado nuevos mensajes de correo electrónico al servidor de entrada y establecer si la autenticación en el servidor de correo entrante se ha de efectuar mediante una conexión segura.

Los ajustes se efectúan en la página Web:

Configuración → E-Mail

◆ **Configurar servicios de información**

Configurar sus servicios personales en el servidor de Gigaset.net para su Info Center (→ p. 78) y para el salvapantallas **Servicios de Información** del terminal inalámbrico. Podrá encontrar un acceso al servidor de Gigaset.net (URL y datos de acceso personales) en la página Web:

Configuración → Servicios de Información

Además, puede activar el salvapantallas **Servicios de Información** para su teléfono.

◆ **Administrar la sincronización de la estación base con un servidor horario**

En el estado de suministro, su teléfono está ajustado de tal modo que toma la fecha y hora de un servidor horario en Internet.

Los cambios en la configuración para el servidor horario y la activación/desactivación de la sincronización se efectúan en la página Web:

Configuración → Administración → Fecha y hora

Cargar agendas telefónicas/de direcciones de los terminales inalámbricos desde el PC/en el PC, borrarlas

Las funciones para modificar las agendas telefónicas/de direcciones (se denominan en adelante como "agendas telefónicas") las encontrará en la página Web:

Configuración → Transf. listín telefónico

El configurador Web le ofrece las siguientes posibilidades para modificar las agendas del teléfono de los terminales inalámbricos registrados.

- ◆ Guarde las agendas del teléfono en un PC. Los registros se guardan en formato vCard en un archivo vcf en el PC. Puede cargar estos archivos en cada terminal inalámbrico registrado. También podrá transferir los registros de la agenda del teléfono en su libreta de direcciones del PC.
- ◆ Transferir los contactos de la libreta de direcciones de su PC a los listines telefónicos de los terminales inalámbricos. Exporte los contactos en archivos vcf (vCard) y transfíeralos con el configurador Web a las agendas del teléfono de los terminales inalámbricos.
- ◆ Borre la agenda del teléfono en el terminal inalámbrico.
Si ha editado, p.ej., el archivo de la agenda del teléfono (archivo vcf) en el PC y quiere cargar esta agenda del teléfono modificada en el terminal inalámbrico, podrá borrar la agenda actual del terminal inalámbrico antes de la transferencia.

Sugerencia: Haga una copia de seguridad de la agenda del teléfono actual antes de borrarla en el PC. Después podrá cargarla de nuevo si no es posible cargar parcial o totalmente la agenda del teléfono modificada debido a errores de formato en el terminal inalámbrico.

Nota

- ◆ Podrá encontrar información sobre el formato vCard (vcf) en Internet, p.ej., en la dirección:
www.en.wikipedia.org/wiki/VCard (inglés) o
www.de.wikipedia.org/wiki/VCard (alemán)
(en la parte inferior izquierda del área de navegación de la página Web se puede configurar el idioma de salida)
- ◆ Si desea añadir una agenda del teléfono guardada en el PC (archivo vcf) con varios registros en la libreta de direcciones de Microsoft Outlook™, se deberá tener en cuenta lo siguiente:
Microsoft Outlook™ añade solamente el primer registro (de teléfono) del archivo vcf a su libreta de direcciones.

Reglas de transferencia

Los registros cargados desde un archivo vcf en el terminal inalámbrico se añadirán a la agenda de teléfono. Si ya existe un registro para un nombre, se complementará si es necesario o se creará otro registro con el nombre. No se sobrescribe ni se borra ningún número de teléfono.

Nota

En función del tipo de dispositivo se crean por cada vCard hasta 3 registros con el mismo nombre en la agenda del teléfono – por cada número introducido un registro.

Contenido del archivo de agenda del teléfono (archivo-vcf)

Los siguientes datos (si existen) se escriben para un registro de la agenda del teléfono en el archivo vcf o se transfieren desde un archivo vcf a la agenda del terminal inalámbrico:

- ◆ Apellido
- ◆ Nombre
- ◆ Número
- ◆ Número (oficina)
- ◆ Número (móvil)
- ◆ Dirección de correo electrónico
- ◆ La fecha del día del año (AAAA-MM-DD) y la hora del recordatorio (HH:MM) están separadas por una "T" (Ejemplo: 2008-12-24T11:00).

La demás información que pueda contener una vCard no se transfiere a la agenda del teléfono del terminal inalámbrico.

Ejemplo de un registro en formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSIÓN:2.1
N:Muestra;Anna
TEL;CASA:1234567890
TEL;TRABAJO:0299123456
TEL;MÓVIL:0175987654321
EMAIL:anna@muestra.de
CUMPLEAÑOS:2008-12-24T11:00
FIN:VCARD
```

Guardar y restablecer la configuración del sistema

Una vez concluida la configuración de la estación base y tras cada cambio de configuración se puede guardar la configuración actual de la estación base en un archivo en el PC (sufijo .cfg).

Si modifica la configuración accidentalmente o si debe restablecerse (reiniciar la estación base) el teléfono base debido a un error, podrá cargar en el teléfono de nuevo la configuración guardada del archivo del PC.

El archivo .cfg contiene entre otros:

- ◆ las configuraciones para la red local (configuración IP),
- ◆ los datos de las conexiones (VoIP) configuradas,
- ◆ la asignación de las conexiones de recepción/envío,
- ◆ los propios prefijos locales,
- ◆ el número del contestador automático de red,
- ◆ la configuración para los servicios de Internet,
- ◆ la configuración ECO DECT.

Podrá guardar y restablecer los ajustes del sistema mediante la página Web:

Configuración → Administración → Guardar y restablecer

Cambiar la configuración de la estación base, registrar terminales inalámbricos

Mediante el configurador Web podrá:

- ◆ Cambiar la estación base al modo de registro para registrar terminales inalámbricos en la estación base. Este ajuste se corresponde con la pulsación prolongada de la tecla de registro/paging que hay en la parte delantera de la estación base.
- ◆ Activar o desactivar el Modo Eco o el Modo Eco+. Para el modo Eco, véase la **p. 92**.
- ◆ Cambiar el PIN del sistema (→ **p. 103**) de su teléfono.
- ◆ Encender y apagar el indicador LED de la tecla de registro/paging que hay en la parte delantera de la estación base. Para el significado del indicador LED, véase la **p. 2**.
- ◆ Activar/desactivar la visualización de mensajes de estado VoIP en el terminal inalámbrico.

Podrá encontrar los ajustes de la estación base en la página Web:

Configuración → Administración → Varios

Actualizar el firmware de la estación base / restablecer las actualizaciones de firmware, activar/desactivar las actualizaciones automáticas

Podrá iniciar las actualizaciones y los cambios a versiones anteriores del firmware en la página Web:

Configuración → Administración → Actualización del firmware

En un servidor de configuración en internet estarán disponibles regularmente actualizaciones del firmware de la estación base y de los perfiles del proveedor para sus conexiones VoIP (datos de proveedor generales). Si es necesario, puede cargar estas actualizaciones en su estación base. La URL de este servidor está guardada en la estación base.

Dispone de las siguientes opciones:

◆ Iniciar la actualización de firmware

Si hay una **nueva** versión del firmware a su disposición, se cargará en la estación base y ésta se iniciará de nuevo. Una actualización del firmware dura aproximadamente 6 minutos. La duración depende también del ancho de banda de su conexión DSL.

◆ Activar/desactivar la comprobación automática de versiones

Con la comprobación de versiones activada, el teléfono comprueba diariamente si en el servidor de configuración Gigaset hay disponibles nuevas versiones del firmware del teléfono.

Si en el momento de la comprobación el teléfono no está conectado a internet (por ejemplo, porque el router está desactivado), la comprobación se realizará cuando el teléfono se vuelva a conectar a internet.

Si existe una nueva versión, aparecerá el aviso correspondiente en la pantalla de los terminales inalámbricos registrados. Puede iniciar la actualización del firmware en uno de los terminales inalámbricos.

◆ Restablecer el firmware

Dispone de las siguientes opciones:

- Puede volver a cargar en el teléfono la versión del firmware cargada en la última actualización en la estación base.
- Puede volver a cargar en el teléfono la versión del firmware cargada en el estado de suministro de la estación base:

El firmware seleccionado se vuelve a cargar en el teléfono y se sobrescribe el firmware actual.

Indicar el estado del teléfono

En la ficha **Estado** se muestran, entre otras, las siguientes informaciones sobre el teléfono:

- ◆ Dirección IP y MAC de la estación base
- ◆ Versión del firmware cargado actualmente
La versión aparece en el siguiente formato: aabbxxyyyz.
aa designa la variante de producto del teléfono,
bbb la versión del firmware y xx la subversión (yyyz sólo son importantes para el servicio).
La emisión 420200000 significa que actualmente está cargado el firmware de la versión 20 en la estación base.
- ◆ Las conexiones del teléfono y su estado
- ◆ Una lista de los terminales inalámbricos registrados

Atención al cliente y asistencia

Paso a paso hacia su solución con el servicio de atención al cliente de Gigaset
www.gigaset.com/service.



Visite en internet nuestras páginas del servicio de atención al cliente
Aquí encontrará, entre otras cosas:

- Preguntas y respuestas
- Descargas gratuitas de software e instrucciones de uso
- Información sobre compatibilidad



Contacte con nuestros asesores de soporte

¿No pudo encontrar una solución en "Preguntas y respuestas"?

Nos ponemos encantados a su disposición ...

... online:

a través de nuestro formulario de contacto en la página del servicio de atención al cliente

... por teléfono:

aquí podrá encontrar información detallada sobre instalación, funcionamiento y configuración:

Línea de Servicio España 902 103935

Tenga a mano su comprobante de compra.

Por favor, tenga en cuenta que si el producto Gigaset no ha sido suministrado por un distribuidor autorizado dentro del territorio nacional, su teléfono puede no ser completamente compatible con la red telefónica de su país. En la caja del equipo (cerca de la marca „CE“) se indica claramente para qué país/países se ha diseñado su terminal. Si el uso del equipo no se ajusta a lo indicado en el manual o a la propia naturaleza del mismo, ello puede implicar la pérdida de la garantía (reparación o cambio del producto).

Para hacer uso de la garantía del producto se le solicitará el envío de una copia de la prueba de compra en la que conste tanto la fecha de adquisición (fecha en la que comienza el período de garantía) como el modelo del producto que se compró.

Preguntas y respuestas

Si durante el uso del teléfono se le plantean dudas, estamos a su disposición en www.gigaset.com/service

las 24 horas del día. Además, en la siguiente tabla se ilustran los pasos para la solución de errores.

| |
|---|
| <p>No se ve nada en la pantalla.</p> <p>El teléfono no está conectado a la red eléctrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la toma de corriente (→ p. 11). |
| <p>No hay conexión entre la estación base y el terminal inalámbrico.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El terminal inalámbrico se encuentra fuera del alcance de la estación base. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reducir la distancia entre el terminal inalámbrico y la estación base. 2. El alcance de la estación base se ha reducido debido a que el Modo Eco está activado. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desactivar el modo Eco (→ p. 92) o reducir la distancia entre el terminal inalámbrico y la estación base. 3. El terminal inalámbrico no está registrado o se ha dado de baja mediante el registro de otro terminal inalámbrico (más de 6 registros DECT). <ul style="list-style-type: none"> ▶ Volver a registrar el terminal inalámbrico, (→ p. 94). 4. Se está produciendo una actualización del firmware. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Espere hasta que la actualización haya finalizado. 5. La estación base está apagada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la fuente de alimentación de la estación base (→ p. 10). |
| <p>No se recibe timbre ni tono de marcación de la red fija.</p> <p>No se ha utilizado el cable telefónico suministrado o el cable telefónico es posiblemente defectuoso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sustituir el cable telefónico. Si se adquiere en un comercio especializado, comprobar la asignación correcta de las clavijas (→ p. 161). |
| <p>Algunos de los servicios de red no funcionan como se ha indicado.</p> <p>No se han activado las funciones de servicio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Solicite información de su proveedor de red. |
| <p>Tono de error tras la consulta del PIN del sistema.</p> <p>El PIN del sistema que ha introducido es erróneo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Volver a introducir el PIN del sistema. |
| <p>Su interlocutor no le oye.</p> <p>Dado el caso, el terminal inalámbrico está "silenciado".</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Volver a activar el micrófono en el terminal inalámbrico. |
| <p>No se visualiza el número de teléfono del abonado llamante a pesar de disponer de CLIP/CLI.</p> <p>No se ha autorizado la transmisión del número.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ El llamante debe solicitar a su proveedor de red la activación de la transmisión de su número. |

| |
|---|
| <p>Al realizar registros se escucha un tono de error (sucesión descendente de tonos).</p> <p>La acción no se puede realizar o la introducción de datos es incorrecta.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Repita el proceso.▶ Observe la pantalla y consulte, si es necesario, las instrucciones de uso. |
| <p>En la lista de llamadas no se indica la hora de los mensajes.</p> <p>No se han configurado la fecha y la hora.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Configurar la fecha y la hora o▶ activar la sincronización con un servidor horario en Internet a través del configurador Web. |
| <p>No se ejecuta la actualización del firmware ni se realiza la descarga del perfil de VoIP.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Si en la pantalla aparece ¡No disponible en este momento, es posible que las líneas VoIP estén ocupadas o que se esté realizando una descarga/actualización.<ul style="list-style-type: none">▶ Repita la operación más adelante.2. Si en la pantalla se muestra No se puede leer el archivo., es posible que el archivo del firmware no sea válido.<ul style="list-style-type: none">▶ Por favor, utilice solamente firmware que se encuentre disponible en el servidor de configuración predefinido de Gigaset.3. Si en la pantalla se muestra ¡Servidor no disponible, no se puede acceder al servidor de descargas.<ul style="list-style-type: none">▶ En este momento el servidor no está disponible. Repita la operación más adelante.▶ Ha modificado la dirección del servidor predefinido. Corrija la dirección. En caso necesario, restablezca la estación base.4. Si en la pantalla aparece Error de transfer. XXX, significa que se ha producido un error durante la transferencia del archivo. Para XXX se muestra un código de error HTTP.<ul style="list-style-type: none">▶ Repita la operación. Si vuelve a producirse el error, diríjase al Centro de servicio.5. Si en la pantalla aparece ¡Revise configuración IP, es posible que su teléfono no tenga conexión a Internet.<ul style="list-style-type: none">▶ Compruebe las conexiones de los cables entre la estación base y el router, así como entre el router e Internet.▶ Compruebe que el teléfono esté conectado a la LAN, es decir, que se pueda acceder a él a través de su dirección IP. |
| <p>No puede establecer una conexión entre el teléfono y el navegador Web de su PC.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Compruebe la dirección IP local del teléfono introducida al establecer la conexión. Puede consultar la dirección IP en el terminal inalámbrico (p. 105).▶ Compruebe las conexiones entre el PC y la estación base. Introduzca, por ejemplo, en el PC un comando ping para la estación base (ping <dirección IP local de la estación base>).▶ Ha intentado acceder al teléfono mediante http seguro (https://...). Inténtelo de nuevo con http://... |

Exención de responsabilidad

Algunas pantallas pueden contener píxeles (puntos de imagen) que permanecen activados o desactivados. Como un píxel está formado por tres subpíxeles (rojo, verde y azul), se puede producir una desviación cromática de los píxeles. Esto es normal y no implica un mal funcionamiento.

Observaciones sobre el funcionamiento de los teléfonos VoIP Gigaset detrás de router con Network Address Translation (NAT)

Por regla general, para el funcionamiento de un teléfono VoIP Gigaset detrás de un router con NAT no se necesita una configuración especial del teléfono o el router. Sólo deberá seguir la configuración descrita en este apartado en el caso de que se presente alguno de los siguientes problemas.

Problemas habituales provocados por NAT

- ◆ No se pueden recibir llamadas entrantes a través de VoIP. No le llegan las llamadas a su número de teléfono VoIP.
- ◆ No se pueden realizar llamadas salientes a través de VoIP.
- ◆ Se establece conexión con el interlocutor, pero usted no lo oye o él no lo oye a usted.

Posible solución

- 1 Cambie los números de puerto de los puertos de comunicación (puertos SIP y RTP) del teléfono (→ **"1. Cambio de los números de puerto para SIP y RTP en el teléfono VoIP"**).
- 2 En algunos casos, también deberá definir en el router una redirección de puertos (también conocida por la denominación inglesa "Port Forwarding") para los puertos de comunicación del teléfono (→ **"2. Ajuste de la redirección de puertos en el router"**).

1. Cambio de los números de puerto para SIP y RTP en el teléfono VoIP

Para los puertos SIP y RTP, defina otros números de puerto (locales) en el teléfono VoIP (entre 1024 y 49152), que

- ◆ no utilice para otra aplicación o host de la LAN y
- ◆ se alejen de los números de puerto SIP y RTP utilizados habitualmente (y preconfigurados en el teléfono).

Este proceso es especialmente útil si hay varios teléfonos VoIP conectados al router.

Cambie los números de los puertos de comunicación SIP y RTP del teléfono VoIP:

- ▶ Acceda con el explorador del PC al configurador Web del teléfono e inicie sesión.
- ▶ Abra la página Web **Configuración** → **Telefonía** → **Config. avanzada de VoIP** y cambie los ajustes de los puertos SIP y RTP (→ **p. 141**).

Para que resulte más fácil recordar los nuevos números de puerto (por ejemplo, para la configuración del router), puede elegir números de puerto muy parecidos a los ajustes estándar, por ejemplo:

| | | | |
|-------------------|---------------|-------------|-------------|
| Puerto SIP | 49060 | en lugar de | 5060 |
| Puerto RTP | 49004 a 49010 | en lugar de | 5004 a 5010 |

- ▶ Guarde los cambios en el teléfono.
- ▶ Espere hasta que se vuelva a registrar la nueva conexión VoIP activa. Para ello, acceda a la página Web **Configuración** → **Telefonía** → **Conexiones** donde se mostrará el Estado de su conexión VoIP.
- ▶ Compruebe si persiste el problema original. Si persiste el problema, lleve a cabo el paso 2.

2. Ajuste de la redirección de puertos en el router

Para poder utilizar los números de puerto SIP y RTP seleccionados también en la interfaz WAN con dirección IP pública, debe definir la regla de redirección de puertos en el router para los puertos SIP y RTP.

Defina la redirección de puertos en el router:

La nomenclatura empleada puede variar en función del router.

Para la redirección de puertos debe utilizar los siguientes datos (por ejemplo):

| Protocolo | Puerto público | Puerto local | Host local (IP) | |
|-----------|----------------|---------------|-----------------|----------|
| UDP | 49060 | 49060 | 192.168.2.10 | para SIP |
| UDP | 49004 – 49010 | 49004 – 49010 | 192.168.2.10 | para RTP |

Protocolo

Establezca **UDP** como protocolo.

Puerto público

Número de puerto/intervalo de números de puerto de la interfaz WAN

Puerto local

Números de puerto definidos en el teléfono para los puertos SIP y RTP.

En la nueva versión del firmware de los teléfonos VoIP Gigaset puede ajustar un intervalo de puertos RTP. De este modo, se debe definir la redirección de puertos correspondiente a dicho intervalo en el router.

Host local (IP)

Dirección IP local del teléfono en la LAN. La dirección IP actual del teléfono se mostrará en la pantalla del terminal inalámbrico si pulsa la tecla de paging de la estación base.

Para que el router pueda realizar la redirección de puertos, los ajustes de DHCP del router deben garantizar que el teléfono siempre tenga asignada la misma dirección IP local. Es decir, el servidor DHCP no cambia la dirección IP asignada al teléfono mientras esté en funcionamiento. O bien, asigne una dirección IP fija (estática) al teléfono. Asegúrese de que esta dirección IP no esté en el intervalo de direcciones reservado para DHCP y de que no se ha asignado a ningún otro interlocutor en la LAN.

Códigos de estado VoIP

En las tablas siguientes puede ver el significado de los códigos de estado VoIP y mensajes más importantes.

| Código de estado | Significado |
|------------------|--|
| 0x31 | Error de configuración IP: Dominios IP no introducidos. |
| 0x33 | Error de configuración IP: Nombre de usuario SIP (Nombre de autenticación) no introducido. Se muestra, por ejemplo, al marcar con sufijo de línea, cuando en la estación base no se ha configurado ninguna conexión para el sufijo. |
| 0x34 | Error de configuración IP: Contraseña SIP (Contraseña de autenticación) no introducida. |
| 0x300 | El destinatario de la llamada está disponible en varias conexiones telefónicas. Si el proveedor de VoIP lo admite, junto al código de estado se muestra la lista de las conexiones telefónicas. La persona que llama puede seleccionar con qué línea desea establecer la conexión. |
| 0x301 | Desvío permanente. El destinatario de la llamada ya no está disponible en este número de teléfono. El nuevo número se transmite al teléfono junto con el código de estado y en lo sucesivo el teléfono ya no utilizará el número antiguo, sino que marcará la nueva dirección. |
| 0x302 | Desvío temporal. Se notifica al teléfono que el destinatario de la llamada no está disponible en el número marcado. La duración del desvío está limitada temporalmente. La duración del desvío se notifica adicionalmente al teléfono. |
| 0x305 | La solicitud se desvía a otro "servidor proxy", por ejemplo, para compensar cargas de solicitudes. El teléfono vuelve a repetir la misma solicitud en otro servidor proxy. No se trata de un desvío de la dirección propiamente dicho. |
| 0x380 | Otro servicio: La solicitud o la llamada no se han podido transmitir. No obstante, se comunica al teléfono qué otras posibilidades hay para realizar la llamada. |
| 0x400 | Llamada incorrecta |
| 0x401 | No autorizado |
| 0x403 | El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado. |
| 0x404 | Número de teléfono incorrecto. No se puede establecer una conexión con este número. Ejemplo: no ha marcado un prefijo local para una llamada local, pero su proveedor de VoIP no admite llamadas locales. |
| 0x405 | Método no permitido. |
| 0x406 | No aceptable. No se puede proporcionar el servicio solicitado. |
| 0x407 | Se requiere autenticación proxy. |
| 0x408 | El interlocutor no está accesible (por ejemplo, se ha borrado la cuenta). |
| 0x410 | El servicio solicitado no está disponible en el proveedor de VoIP. |

| Código de estado | Significado |
|------------------|---|
| 0x413 | El mensaje es demasiado largo. |
| 0x414 | URI demasiado largo. |
| 0x415 | No se admite el formato de la solicitud. |
| 0x416 | URI incorrecto. |
| 0x420 | Terminación incorrecta |
| 0x421 | Terminación incorrecta |
| 0x423 | El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado. |
| 0x480 | El número al que ha llamado no está disponible temporalmente. |
| 0x481 | El destinatario no está disponible. |
| 0x482 | Solicitud de servicio doble |
| 0x483 | Demasiados "saltos": La solicitud realizada se rechaza porque el servidor de servicios (proxy) determina que ya ha pasado por demasiados servidores de servicios. El remitente original de la solicitud define previamente esta cantidad máxima. |
| 0x484 | Número de teléfono incorrecto: En la mayoría de los casos esta respuesta significa que simplemente ha olvidado una o más cifras del número de teléfono. |
| 0x485 | El URI al que se llama no es unívoco, por lo que el proveedor de VoIP no puede procesarlo. |
| 0x486 | El destinatario de la llamada comunica. |
| 0x487 | Error general: La llamada se ha cancelado antes de poder establecerse. El código de estado confirma la recepción de la señal de cancelación. |
| 0x488 | El servidor no puede procesar la solicitud porque los datos indicados en la descripción de medios no son compatibles. |
| 0x491 | El servidor notifica que la solicitud se procesará en cuanto se haya acabado de procesar una solicitud anterior. |
| 0x493 | El servidor rechaza la solicitud porque el teléfono no puede descodificar el mensaje. El remitente ha utilizado un método de cifrado que el servidor o el teléfono receptor no pueden descifrar. |
| 0x500 | El proxy o la otra parte han detectado un error en la ejecución de la solicitud que hace imposible que continúe su ejecución. La persona que llama o el teléfono indica, en este caso, el error y repite la solicitud tras un par de segundos. Tras algunos segundos, puede volver a repetirse la solicitud y, en caso necesario, se transmite desde el dispositivo remoto al llamante o al teléfono. |
| 0x501 | El destinatario no puede procesar la solicitud porque no dispone de la funcionalidad que solicita la persona que llama. En caso de que el destinatario entienda la solicitud pero no la procese porque la persona que llama no dispone de los derechos necesarios o porque la solicitud no está permitida en el contexto actual, en lugar del código 501 se envía el código 405. |
| 0x502 | La parte que envía este código de error es, en este caso, un proxy o una puerta de enlace que ha recibido una respuesta no válida de la puerta de enlace a través de la cual debía procesarse esta solicitud. |

| Código de estado | Significado |
|------------------|--|
| 0x503 | En este momento, la otra parte o el proxy no pueden procesar la solicitud porque el servidor está sobrecargado o se están realizando tareas de mantenimiento en él. Si existe la posibilidad de repetir la solicitud en un tiempo razonable, el servidor se lo comunica al llamante o al teléfono. |
| 0x504 | Tiempo de espera agotado en la puerta de enlace |
| 0x505 | El servidor rechaza la solicitud porque el número de versión indicado del protocolo SIP no coincide como mínimo con la versión que utilizan el servidor o el dispositivo SIP implicados. |
| 0x515 | El servidor rechaza la solicitud porque el mensaje supera el tamaño máximo permitido. |
| 0x600 | El destinatario de la llamada comunica. |
| 0x603 | El destinatario de la llamada ha rechazado la llamada. |
| 0x604 | El URI llamado no existe. |
| 0x606 | La configuración de comunicación no es aceptable. |
| 0x701 | El receptor de la llamada ha colgado. |
| 0x703 | Conexión cancelada debido al tiempo de expiración de la sesión. |
| 0x704 | Conexión cancelada debido a un error SIP. |
| 0x705 | Tono de marcación incorrecto |
| 0x706 | No se puede establecer una conexión |
| 0x751 | Señal de ocupado: No existe ningún códec coincidente entre el emisor y el destinatario de la llamada. |
| 0x810 | Error general de Socket Layer: el usuario no está autorizado. |
| 0x811 | Error general de Socket Layer: Número de socket incorrecto |
| 0x812 | Error general de Socket Layer: el socket no está conectado. |
| 0x813 | Error general de Socket Layer: error de memoria. |
| 0x814 | Error general de Socket Layer: el socket no está disponible. Se deben comprobar ajustes de IP/problema de conexión/ajuste de VoIP erróneo. |
| 0x815 | Error general de Socket Layer: Aplicación ilegal en la interfaz del socket. |

Consulte la información del servicio

Es posible que necesite la información de su estación base para el servicio de atención al cliente.

Requisito: Ha ocupado una línea externa (está intentando establecer una llamada externa o ya está realizando una llamada externa).

Nota

Dado el caso, tendrá que esperar unos segundos hasta que aparezca **Opciones** en la pantalla

Opciones → Servicio info.

Confirme la selección con **Aceptar**.

Las siguientes informaciones/funciones se pueden seleccionar con la tecla :

- 1: Número de serie de la estación base (RFPI)
- 2: Vacío: - - -
- 3: Comunica al empleado del servicio técnico cuáles son los ajustes de la estación base (en formato hexadecimal), p.ej., el número de terminales inalámbricos registrados o el uso del repetidor.
- 4: Variante (cifras 1-2),
Versión del firmware del teléfono (cifras 3- 5).
- 5: Número Gigaset.net de su teléfono. Con este número el empleado del Centro de servicio puede llamarle a través de Internet sin que usted tenga que estar registrado en un proveedor de VoIP. De este modo, puede comprobar la conexión en línea y la telefonía VoIP independientemente del proveedor de VoIP.
- 6: Número de dispositivo de la estación base. Contiene más información para el empleado del servicio técnico.

Desbloq. sistema

(sólo si el dispositivo está bloqueado por parte del proveedor)

Confirme la selección con **Aceptar**.

Puede anular un bloqueo de dispositivos específico del proveedor, que se haya establecido, con el código correspondiente.

Actualizar perfil

Confirme la selección con **Aceptar**.

Los perfiles actuales de su proveedor de VoIP (datos generales del proveedor de todas las conexiones VoIP configuradas) se cargarán de forma automática en el teléfono. Se actualizarán los ajustes generales para todas las conexiones VoIP para las que hay disponibles perfiles en Internet.

Enviar config.

Elija únicamente esta opción si se lo ha pedido el empleado del servicio técnico.

Conformidad

Este equipo está previsto para su uso en líneas telefónicas analógicas de España.

La telefonía digital denominada "Voz sobre IP" (VoIP) requiere de una conexión LAN IEEE 802.3.

Dependiendo de la interfaz de su red de telecomunicación, podría ser necesario un router/switch adicional.

Para más información, por favor contacte con su proveedor de Internet.

Este dispositivo está diseñado para su uso en todo el mundo. Fuera del Espacio Económico Europeo (exceptuando Suiza), puede ser necesario realizar homologaciones nacionales específicas.

Este dispositivo ha sido diseñado de acuerdo con las especificaciones y la legislación españolas.

Por la presente, Gigaset Communications GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Gigaset N300IP es conforme con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.gigaset.com/docs.

Puede que la declaración también esté disponible en los archivos "International Declarations of Conformity" o "European Declarations of Conformity".

Consulte todos estos archivos.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- ◆ En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Gigaset Communications Iberia S.L., discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- ◆ Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- ◆ Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- ◆ El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.

Atención al cliente y asistencia

- ◆ Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Gigaset Communications Iberia S.L. volverán a ser propiedad de Gigaset Communications Iberia S.L.
- ◆ Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Gigaset Communications Iberia S.L.
- ◆ Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Gigaset Communications Iberia S.L. no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Gigaset Communications Iberia S.L. en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Gigaset Communications Iberia S.L.
- ◆ La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- ◆ Gigaset Communications Iberia S.L. se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que dicho cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- ◆ Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.
- ◆ Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Gigaset Communications Iberia S.L.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

Medio ambiente

Nuestra política medioambiental

Gigaset Communications GmbH asume una responsabilidad social y se compromete a contribuir a la mejora de nuestro mundo. Nuestras ideas, nuestras tecnologías y nuestras acciones están al servicio de las personas, la sociedad y el medio ambiente. El objetivo de nuestra actividad internacional es la garantía permanente de los medios de subsistencia de las personas. Admitimos la responsabilidad por nuestros productos, que abarca toda la vida de éstos. En la fase de planificación de productos y procesos, ya se valoran los efectos medioambientales de los productos, incluyendo la fabricación, el aprovisionamiento, la distribución, la utilización, el servicio y la eliminación.

Encontrará más información en Internet sobre productos y procesos respetuosos con el medio ambiente, en www.gigaset.com.

Sistema de gestión medioambiental



Gigaset Communications GmbH está certificada según las normas internacionales EN 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (medio ambiente): certificado desde septiembre de 2007 por TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (calidad): certificado desde 17/02/1994 por TÜV Süd Management Service GmbH.

Eliminación de residuos

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos, sino en los puntos de recogida oficiales previstos para ello.



Los productos marcados con el símbolo del contenedor tachado están regulados por la Directiva europea 2012/19/UE.

La eliminación adecuada y la recogida separada de los dispositivos obsoletos favorecen la prevención de graves daños ambientales y de salud. Este es un requisito para la reutilización y el reciclado de dispositivos eléctricos y electrónicos usados.

El servicio municipal de recogida de residuos o el distribuidor especializado donde haya adquirido el producto le proporcionarán información sobre la eliminación de los aparatos que desee desechar.

Antes de entregar este equipo para su reciclado, extraiga las pilas o baterías que pudieran alojarse en su interior y dépositelas separadamente para su correcto tratamiento.

Anexo

Mantenimiento

- ▶ Limpie la estación base con un paño **húmedo** (sin disolventes) o un paño anti-estático.
- ▶ Las manchas en la superficie de alto brillo se pueden eliminar cuidadosamente con productos abrillantadores para pantallas de teléfonos móviles.

No utilizar **en ningún caso** un paño seco. Existe el riesgo de carga estática.

Características técnicas

Consumo de corriente de la estación base

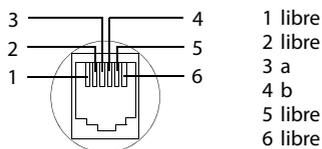
En estado de espera de llamada: aprox. 1,2 vatios

Durante una llamada: aprox. 1,3 vatios

Características técnicas generales

| | |
|--|--|
| Interfaces | Red fija analógica, Ethernet |
| Estándar DECT | se admite |
| Estándar GAP | se admite |
| Número de canales | 60 canales dúplex |
| Banda de difusión | 1880-1900 MHz |
| Impulsos dobles | Múltiplex por división de tiempo, 10 ms Longitud de trama |
| Frecuencia de repetición del impulso de envío | 100 Hz |
| Longitud del impulso de envío | 370 μ s |
| Trama de canal | 1728 kHz |
| Velocidad binaria | 1152 kbit/s |
| Modulación | GFSK |
| Codificación de voz | 32 kbit/s |
| Potencia de emisión | 10 mW, potencia media por canal 250 mW potencia de impulso |
| Alcance | Hasta 300 m en espacios abiertos y hasta 50 m en edificios |
| Suministro eléctrico | 230 V \sim /50 Hz |
| Condiciones ambientales para la puesta en servicio | +5 °C a +45 °C; 20 % hasta 75 % de humedad atmosférica relativa |
| Procedimiento de marcación | MFV (marcación por tonos)/IWW (marcación por impulsos) |
| Códec | G.711, G.726, G.729AB con VAD/CNG, G.722 |
| Calidad del servicio (QoS) | TOS, DiffServ |
| Protocolos | SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP |

Asignación de clavijas del conector telefónico de la red fija



Glosario

A

Acceso a Internet de banda ancha

Véase **DSL**.

ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line

Forma especial de **DSL**.

ALG

Application Layer Gateway

Mecanismo de control NAT de un router.

Muchos routers con NAT integrado utilizan ALG. ALG permite el paso a los paquetes de datos de una conexión VoIP y los completa con la dirección IP pública de la red privada segura.

El ALG del router debe desconectarse si el proveedor de VoIP ofrece un servidor STUN o un proxy de salida.

Véase también: **Cortafuegos**, **NAT**, **Proxy de salida**, **STUN**.

Alternar entre llamadas

Alternar llamadas permite cambiar entre dos interlocutores, o entre una conferencia y un interlocutor, sin que el interlocutor en espera pueda escuchar la conversación.

Auriculares

Combinación de micrófono y auricular. Los auriculares permiten conversar cómodamente con las manos libres durante las llamadas telefónicas. Hay auriculares disponibles que se conectan por cable (alámbricos) o vía Bluetooth (inalámbricos) en el teléfono base.

Autenticación

Limita el acceso a una red/servicio mediante el inicio de sesión con un ID y una contraseña.

C

CF

Call Forwarding

Véase **Desvío de llamadas**.

Cliente

Aplicación que solicita un servicio a un servidor.

Consulta

Al realizar una llamada, puede interrumpir brevemente la conversación con una consulta para establecer una segunda conexión con otro interlocutor. Si finaliza la conexión con este interlocutor inmediatamente, se trata de una consulta. Si cambia entre el primer y el segundo interlocutor, se llama **Alternar entre llamadas**.

COLP / COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction

Servicio de una conexión VoIP/ISDN para llamadas salientes.

Con COLP se muestra el número de teléfono del usuario receptor a la persona que llama.

El número de teléfono del usuario receptor puede ser distinto del número al que se llama, p.ej., en el caso de desvío o transferencia de la llamada.

Con COLR (Connected Line Identification Restriction), el usuario receptor puede suprimir la transmisión del número de teléfono.

Cortafuegos

El firewall permite proteger su red contra accesos externos no autorizados. Es posible combinar varias medidas y técnicas (de hardware y/o de software) para controlar el flujo de datos entre una red privada protegida y una red no protegida (p.ej., Internet).

Véase también: **NAT**.

Códec

Codificador/descodificador

Códec es la denominación de un procedimiento que digitaliza y comprime la voz analógica por Internet antes de su envío y descodifica los datos digitales de paquetes de idioma en su recepción, es decir, los traduce a voz analógica. Existen distintos códecs, que se diferencian entre sí por su grado de compresión.

Las dos partes de una conexión telefónica (emisor y receptor de la llamada) deben utilizar el mismo códec. El códec se determina al establecer la conexión entre el emisor y el receptor.

La selección del códec depende de la calidad de voz, la velocidad de transmisión y el flujo de datos necesario. Un alto grado de compresión significa, por ejemplo, que el ancho de banda necesario para la conexión de voz es bajo. También significa que el tiempo necesario para comprimir/descomprimir los datos es mayor, en este caso aumenta el tiempo de duración de los datos en la red y afecta, con ello, a la calidad de la voz. El tiempo requerido aumenta la demora entre la emisión y la recepción de la voz.

Códec de voz

Véase **Cortafuegos**.

CW

Call Waiting

Véase **Llamada en espera**.

D

Desvío de llamadas

DL

Desvío de llamadas automático (DL) a otro número de teléfono. Existen tres tipos de desvíos de llamadas:

Devolución de llamada automática

Véase **Devolución de llamada si ocupado**.

Devolución de llamada si no responde

= CCNR (Completion of calls on no reply).

Cuando un usuario llamado no responde, la persona que llama puede configurar la devolución de llamada automática. De este modo, recibirá un aviso en cuanto el usuario de destino establezca la primera vez una conexión y vuelva a estar libre. La centralita debe autorizar esta característica. La solicitud de devolución de llamada se borrará automáticamente al cabo de aproximadamente 2 horas (según el proveedor de red).

Devolución de llamada si ocupado

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Si la persona que llama oye la señal de ocupado, puede activar la función de devolución de llamada. De este modo, cuando el destino vuelva a estar libre, recibirá un aviso y en cuanto descuelga el auricular se establecerá la conexión automáticamente.

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocolo de Internet que regula la asignación automática de **Dirección IP** a los **Usuario de la red**. Un servidor pone a disposición el protocolo en la red. Un servidor DHCP puede ser, p.ej., un router.

El teléfono contiene un cliente DHCP. Un router que contiene un servidor DHCP puede asignar automáticamente las direcciones IP al teléfono desde una área de direcciones especificada. Gracias a la asignación automática, varios **Usuario de la red** pueden compartir una dirección IP, aunque no de forma simultánea, sino alterna.

En algunos routers es posible establecer que la dirección IP del teléfono no se modifique nunca.

Dirección IP

Dirección unívoca de un componente de red dentro de una red en la base del protocolo TCP/IP (p.ej., LAN, Internet). En **Internet**, en lugar de direcciones IP, se asignan generalmente nombres de dominio. **DNS** asigna a los nombres de dominio la dirección IP correspondiente.

La dirección IP consta de cuatro partes (números decimales entre 0 y 255) separadas por un punto (p.ej., 230.94.233.2).

La dirección IP está formada por el número de la red y el número del **Usuario de la red** (p.ej. el teléfono). En función de la **Marcación por bloques**, las primeras una, dos o tres partes forman el número de red, y el resto de la dirección IP es el componente de red. En una red, el número de red de todos los componentes debe ser idéntico.

Las direcciones IP se pueden asignar automáticamente con DHCP (direcciones IP dinámicas) o manualmente (direcciones IP fijas).

Véase también: **Devolución de llamada automática**.

Dirección IP dinámica

Una dirección IP dinámica se asigna automáticamente a un componente de red a través de **Devolución de llamada automática**. La dirección IP dinámica de un componente de red puede cambiar en cada inicio de sesión o en intervalos temporales determinados.

Véase también: **Dirección IP fija**

Dirección IP estática

Véase **Dirección IP fija**.

Dirección IP fija

Una dirección IP fija se asigna manualmente a un componente de red durante la configuración de la red. Al contrario que la **Dirección IP dinámica**, la dirección IP fija no cambia.

Dirección IP global

Véase **Dirección IP**.

Dirección IP local

La dirección IP local o privada es la dirección de un componente de red en la red local (LAN). Su asignación depende del operador de red. Los dispositivos que realizan un cambio de red de una red local a Internet (puerta de enlace o router) tienen una dirección IP privada y una pública.

Véase también **Dirección IP**.

Dirección IP privada

Véase **Dirección IP pública**.

Dirección IP pública

La dirección IP pública es la dirección de un componente de red en Internet. El proveedor de Internet asigna esta dirección. Los dispositivos que realizan un cambio de red de una red local a Internet (puerta de enlace o router) tienen una dirección IP local y una pública.

Véase también: **Dirección IP, NAT**

Dirección MAC

Dirección Media Access Control

Dirección del hardware mediante la que cualquier dispositivo de red (p.ej., tarjeta de red, conmutador, teléfono) se puede identificar de modo unívoco desde cualquier parte del mundo. Se compone de 6 partes (números hexadecimales) separados entre sí por un guión (-) (p.ej., 00-90-65-44-00-3A).

El fabricante asigna la dirección MAC y no se puede modificar.

Dirección SIP

Véase **URI**.

DMZ (Demilitarized Zone)

DMZ es la denominación de un área de la red que se encuentra fuera del firewall.

Una DMZ se configura entre una red protegida (p.ej., LAN) y una red no segura (p.ej., Internet). Una DMZ permite el acceso ilimitado desde Internet a uno o unos pocos componentes de red, mientras que el resto de componentes permanece seguro detrás del firewall.

DNS

Domain Name System

Sistema jerárquico que permite la asignación de una **Dirección IP** a un **Nombre de dominio** más fácil de recordar. Un servidor DNS local debe administrar esta asignación en cada (W)LAN. El servidor DNS local determina la dirección IP, en caso necesario mediante una consulta a servidores DNS superiores y a otros servidores DNS locales en Internet.

Es posible establecer la dirección IP del servidor DNS primario/secundario.

Véase también: **DynDNS**.

DSCP

Differentiated Service Code Point

Véase **Quality of Service (QoS)**.

DSL

Digital Subscriber Line

Técnica de transmisión de datos que permite el acceso a Internet de, p.ej., **1,5 Marcación por bloques** a través de líneas telefónicas convencionales. Requisitos: módem DSL y oferta correspondiente del proveedor de Internet.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

El DSLAM es una caja de distribución situada en una centralita en la que se unen las líneas de conexión de los interlocutores.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency

Otra denominación para la marcación por tonos multifrecuencia.

Dúplex completo

Modo de transmisión de datos en el que se puede enviar y recibir simultáneamente.

DynDNS

DNS dinámico

La asignación de nombres de dominio y direcciones IP se realiza a través de **DNS**. Para la **Dirección IP dinámica**, este servicio se completa mediante el denominado DynamicDNS. Éste permite utilizar un componente de red con una dirección IP dinámica como **Servidor en Internet**. DynDNS se asegura de que, independientemente de la dirección IP actual, para acceder a un servicio en Internet se utilice siempre el mismo **Nombre de dominio**.

E**ECT**

Explicit Call Transfer

El interlocutor A llama al interlocutor B, pone la conversación en espera y llama al interlocutor C. En lugar de establecer una conferencia con tres interlocutores, A conecta al interlocutor B con el C y cuelga.

EEPROM

Electrically Erasable Programmable Read Only Memory

Módulo de memoria de su teléfono con datos fijos (p.ej., configuración del dispositivo de fábrica y específica del usuario) y datos guardados automáticamente (p.ej., registros de la lista de llamadas).

Enrutamiento

El enrutamiento es la transmisión de paquetes de datos a otros usuarios de una red. En la ruta hacia el destinatario, los paquetes de datos se envían de un nodo de red a otro hasta llegar a su destino.

Sin esta transmisión de paquetes de datos, la existencia de redes como Internet no sería posible. El enrutamiento conecta las redes individuales a este sistema global.

Un router es una parte del sistema que transmite paquetes de datos dentro de la red local y también de una red a otra. La transmisión de datos de una red a otra se realiza en base a un protocolo común.

F

Firmware

Software de un dispositivo en el que está guardada la información básica para su funcionamiento. Con el fin de corregir errores o actualizar el software del dispositivo, es posible cargar una nueva versión del firmware en la memoria del dispositivo (actualización de firmware).

Fragmentación

Los paquetes de datos demasiado grandes se dividen en paquetes parciales (fragmentos) antes de transferirse y se vuelven a unir al llegar al equipo receptor (desfragmentación).

G

G.711 a law, G.711 μ law

Estándar para un **Cortafuegos**.

G.711 proporciona una calidad de voz muy buena, correspondiente a la de la red RDSI. Puesto que la compresión es baja, el ancho de banda necesario es de aproximadamente 64 Kbit/s por conexión de voz, sin embargo la demora por la codificación/descodificación sólo es de 0,125 ms.

"a law" denomina el estándar europeo, " μ law" el estándar norteamericano/japonés.

G.722

Estándar para un **Cortafuegos**.

G.722 es un códec de voz de **banda ancha** con un ancho de banda de 50 Hz hasta 7 kHz, una tasa de transmisión neta de 64 Kbit/s por conexión de voz, y reconocimiento de pausas del habla integrado y generación de ruido (supresión de pausas del habla).

La norma G.722 ofrece una calidad de sonido muy alta. La calidad de la voz es más clara y mejor que en otros códecs gracias a una mayor tasa de detección y posibilita un tono de voz en HDSP (High Definition Sound Performance).

G.726

Estándar para un **Cortafuegos**.

G.726 proporciona una calidad de voz buena. Es inferior a la del códec G.711, pero superior a la del G.729.

G.729A/B

Estándar para un **Cortafuegos**.

La calidad de voz del G.729A/B es más bien baja. A causa del alto nivel de compresión, el ancho de banda necesario es de aproximadamente sólo 8 Kbit/s por conexión de voz, pero el tiempo de demora es de aproximadamente 15 ms.

GSM

Global System for Mobile Communication

Originariamente, el estándar europeo para redes de telefonía móvil. Actualmente, GSM se puede considerar el estándar internacional. En EE.UU. y Japón, sin embargo, se fomentan más los estándares nacionales.

H

Hub/Concentrador

En una **Red de infraestructura**, conecta a varios **Usuario de la red**. Todos los datos enviados al concentrador por un usuario de la red se envían al resto de usuarios de la red. Véase también: **Puerta de enlace**, **Router**.

I

ID de usuario

Véase **Identificación de usuario**.

Identificación de usuario

Nombre/combinación de cifras para acceder, p.ej., a su cuenta VoIP o a su lista privada de direcciones en Internet.

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Gremio internacional para la normalización en el sector de la electrónica y la electrotecnia, especialmente para la estandarización de la tecnología LAN, protocolos de transmisión, velocidad de transmisión de datos y cableado.

Internet

WAN global. Hay varios protocolos definidos para el intercambio de datos, resumidos bajo el nombre de TCP/IP.

Cada **Usuario de la red** se puede identificar por su **Dirección IP**. De la asignación de un **Nombre de dominio** a la **Dirección IP** se encarga el **DNS**.

Los servicios más importantes en Internet son la World Wide Web (WWW), el correo electrónico, la transferencia de ficheros y los foros de debate.

IP (Protocolo de Internet)

Protocolo TCP/IP en **Internet**. La IP se encarga del direccionamiento de los usuarios de una **Red** mediante una **Dirección IP** y transmite datos de un emisor a un receptor. La IP especifica el camino (enrutamiento) de los paquetes de datos.

L

LAN

Local Area Network

Red con extensión espacial limitada. LAN puede ser inalámbrica (WLAN) y/o con conexión por cable.

Llamada en espera

= CW (Call Waiting).

Servicio del proveedor de red. Durante una llamada, un tono de aviso indica que otro interlocutor está llamando. Puede aceptar o rechazar la llamada. También puede activar o desactivar esta función.

- DL inmediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- DL por línea ocupada (CFB, Call Forwarding Busy)
- DL por falta de respuesta (CFNR, Call Forwarding No Reply)

M

Marcación por bloques

Primero, usted introduce el número de teléfono completo y lo corrige si es necesario. A continuación, descuelgue el auricular o pulse la tecla de descolgar/manos libres, para marcar el número de teléfono.

Máscara de subred

Una **Dirección IP** está formada por un número de red fijo y un número de usuario variable. El número de red es idéntico para todos los **Usuario de la red**. En la máscara de subred se especifica la parte que ocupa el número de red. P.ej., en la máscara de subred 255.255.255.0, las primeras tres partes de la dirección IP son el número de red y la última es el número de usuario.

Mbps

Million Bits per Second

Unidad de medida de la velocidad de transmisión de una red.

Melodía de espera

Music on hold

Reproducción de música en caso de **Consulta** o al **Alternar entre llamadas**. Durante la espera, el interlocutor oye una melodía de espera.

MRU

Maximum Receive Unit

Define la cantidad de datos que hay dentro de un paquete de datos.

MTU

Maximum Transmission Unit

Define la longitud máxima de un paquete de datos que se puede transportar de una vez a través de la red.

N

NAT

Network Address Translation

Método para traducir una **Dirección IP (privada)** en una o varias direcciones IP (públicas). Mediante NAT, las direcciones IP de **Usuario de la red** (p.ej., teléfonos VoIP) de una **LAN** pueden ocultarse tras una dirección IP común del **Router** en **Internet**.

Los teléfonos VoIP ocultos tras un router de NAT no están disponibles (ya que tienen una IP privada) para servidores VoIP. Para "evitar" el NAT, (alternativamente) el router **ALG**, el teléfono VoIP **STUN** o el proveedor de VoIP puede utilizar un **Proxy de salida**.

Si dispone de un proxy de salida, debe tenerlo en cuenta al definir la configuración VoIP del teléfono.

NAT simétrico

Un NAT simétrico asigna direcciones IP y números de puerto externos distintos a las mismas direcciones IP-y números de puerto internos, en función de la dirección de destino externa.

Nombre de dominio

Denominación de uno o varios servidores web en Internet (p.ej. gigaset.net). El nombre de dominio se asigna a la dirección IP correspondiente por medio del DNS.

Nombre mostrado

Servicio de su proveedor de VoIP. Puede introducir el nombre que desee que aparezca en la pantalla del interlocutor en lugar de su número de teléfono.

Número de puerto

Designa una aplicación determinada de un **Usuario de la red**. El número de puerto puede asignarse de forma permanente o en cada acceso, dependiendo del ajuste realizado en la **LAN**.

La combinación **Dirección IP/número de Preparación de llamada** identifica al receptor o emisor de un paquete de datos dentro de una red.

P

Paging (búsqueda de terminales inalámbricos)

(español: radiomensajería)

Función del teléfono base para localizar los terminales inalámbricos registrados. El teléfono base establece una conexión con todos los terminales inalámbricos registrados. Los terminales inalámbricos suenan.

PIN

Número de identificación personal

Sirve de protección contra el uso no autorizado. Si la función PIN está activada, debe introducirse una combinación de cifras para acceder a una zona protegida.

Los datos de configuración del teléfono base se pueden proteger mediante un PIN de sistema (combinación de 4-cifras).

Pool de direcciones IP

Área de direcciones IP que el servidor DHCP puede utilizar para asignar direcciones IP dinámicas.

Preparación de llamada

Véase **Marcación por bloques**.

Protocolo

Descripción de las convenciones para la comunicación en una **Red**. Contiene reglas para el establecimiento, la administración y la finalización de una conexión, a través de formatos de fecha, transcurros de tiempo y posibles tratamientos de errores.

Protocolo de transporte

Regula el transporte de datos entre dos interlocutores (aplicaciones).

Véase también: **UDP, TCP, TLS**.

Proveedor de Internet

Permite el acceso a Internet abonando la tarifa correspondiente.

Proveedor de puerta de enlace

Véase **Preparación de llamada**.

Proveedor de SIP

Véase **Proveedor de VoIP**.

Proveedor de VoIP

Un **Proveedor de puerta de enlace**, de VoIP o de SIP es un proveedor de Internet que pone a disposición una **Puerta de enlace** para la telefonía en Internet. Puesto que el teléfono funciona con el estándar SIP, su proveedor debe ser compatible con este estándar.

El proveedor transmite conversaciones de VoIP a la red telefónica (analógica, ISDN y móvil) y viceversa.

Proxy/servidor proxy

Programa informático que regula el intercambio de datos de equipos entre el **Ciente** y el **Servidor** de una red. Si el teléfono realiza una consulta al servidor VoIP, el proxy actúa de servidor con respecto al teléfono y de cliente con respecto al servidor. Al proxy se accede a través de su **Dirección IP/Nombre de dominio** y **Preparación de llamada**.

Proxy de salida

Mecanismo de control NAT alternativo a STUN, ALG.

El proveedor de VoIP utiliza los proxy de salida en entornos con cortafuegos/NAT como alternativa al **Servidor proxy SIP**. Controlan el tráfico de datos a través del firewall.

El proxy de salida y el servidor STUN no se deben utilizar simultáneamente.

Véase también: **STUN** y **NAT**.

Proxy HTTP

Servidor a través del cual los **Usuario de la red** navegan por Internet.

Puerta de enlace

Su función es la de conectar dos **Red** distintas entre sí, p.ej. el router como puerta de enlace de Internet.

Para las conversaciones telefónicas **VoIP** en la red telefónica, una pasarela debe unir la red IP y la red telefónica (proveedor de pasarelas/VoIP). La puerta de enlace transmite las llamadas de VoIP a la red telefónica si es necesario.

Puerto

Los datos se transmiten entre dos aplicaciones de una **Red** mediante un puerto.

Puerto RTP

Preparación de llamada (local) a través del cual se envían y reciben los paquetes de datos de voz en VoIP.

Puerto SIP local

Véase **Puerto**.

Puerto SIP/puerto SIP local

Preparación de llamada (local) a través del cual se envían y se reciben los datos de señalización SIP con VoIP.

Q

Quality of Service (QoS)

Calidad de servicio

Define la calidad de servicio en las redes de comunicación. Existen distintas clases de calidad de servicio.

La QoS afecta al flujo de paquetes de datos en Internet, p.ej., priorizando paquetes de datos, reservando banda ancha y optimizando los paquetes.

En las redes VoIP, la QoS afecta a la calidad de voz. Si la infraestructura entera (router, servidor de red, etc.) dispone de QoS, la calidad de la voz será mayor, es decir, se producirán menos demoras, menos efecto eco, menos crujidos.

R

RAM

Random Access Memory

Espacio del disco disponible para lectura y escritura. En la RAM se almacenan, p.ej., melodías y logotipos, que puede cargar en el teléfono mediante el configurador Web.

Red

Conexión entre dispositivos. Los dispositivos pueden conectarse o bien mediante distintas líneas o mediante rutas de transmisión.

Las redes se pueden diferenciar también por su alcance y su estructura:

- Alcance: redes locales (**LAN**) o redes de larga distancia (**WAN**)
- Estructura: **Red de infraestructura** o red ad-hoc

Red de infraestructura

Red con estructura central: todos los **Usuario de la red** se comunican a través de un **Router** central.

Red Ethernet

LAN alámbrica.

Redireccionamiento de puertos

La puerta de enlace de Internet (p.ej., el router) transmite a este puerto paquetes de datos de **Internet** dirigidos a un **Preparación de llamada** determinado. De este modo, los servidores de una **LAN** pueden prestar servicios en Internet sin necesidad de una dirección IP pública.

Registrador

El registrador administra las direcciones IP actuales de los **Usuario de la red**. Al suscribirse en el proveedor de VoIP, su dirección IP actual se almacenará en el registro. De este modo, también estará localizable en sus desplazamientos.

ROM

Read Only Memory

Memoria de sólo lectura.

Router

Transmite paquetes de datos dentro de una red y entre varias redes por la ruta más rápida. Puede unir una **Red Ethernet** y una **WLAN**. Puede actuar de **Puerta de enlace** a Internet.

RTP

Realtime Transport Protocol

Estándar universal para la transmisión de datos de audio y vídeo. Con frecuencia se utiliza junto a UDP. Para ello, los paquetes RTP se incrustan en paquetes UDP.

S

Servidor

Ofrece un servicio a otros **Usuario de la red (Cliente)**. El concepto puede denominar a un ordenador/PC o a una aplicación. Para dirigirse a un servidor, se necesita **Dirección IP/Nombre de dominio** y **Preparación de llamada**.

Servidor proxy SIP

Dirección IP del servidor de puerta de enlace del proveedor de VoIP.

SIP (Session Initiation Protocol)

Protocolo de señalización independiente de la comunicación por voz. Se utiliza para el establecimiento y la finalización de la llamada. Además pueden definirse parámetros para la transmisión de voz.

STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Mecanismo de control NAT.

STUN es un protocolo de datos para teléfonos VoIP. STUN sustituye la dirección IP privada en los paquetes de datos del teléfono VoIP por la dirección pública de la red privada protegida. Para el control de la transmisión de datos, es necesario, además, disponer de un servidor STUN en Internet. STUN no se puede utilizar con NAT simétricos.

Véase también: **ALG**, **Cortafuegos**, **NAT**, **Proxy de salida**.

Subred

Segmento de una **Reds**.

T

Tasa de transmisión

Velocidad con la que se transmiten los datos en **WAN** o **LAN**. La tasa de datos se mide en unidades de datos por unidad de tiempo (Mbit/s).

Tarifa plana

Tipo de tarifa para una conexión a **Internet**. El proveedor de Internet factura mensualmente un importe fijo. No hay costes adicionales por duración ni por cantidad de conexiones.

TCP

Transmission Control Protocol

Protocolo de transporte. Protocolo de transmisión seguro: para la transmisión de datos, establece, supervisa y finaliza una conexión entre el emisor y el receptor.

TLS

Transport Layer Security

Protocolo para la codificación de transmisiones de datos en Internet. TLS es un **Protocolo de transporte** superior.

U

UDP

User Datagram Protocol

Protocolo de transporte. Al contrario que el **TCP** es **UDP** un protocolo inseguro. UDP no establece ninguna conexión fija. Los paquetes de datos (denominados datagramas) se envían como transmisión. El destinatario es el único responsable de la recepción de los datos. El emisor no recibe ninguna notificación de la recepción.

URI

Uniform Resource Identifier

Secuencia de caracteres que sirve para identificar recursos (p.ej., destinatario de correo electrónico, <http://gigaset.com>, ficheros).

En el **Internet**, los URI se utilizan para denominar los recursos de forma homogénea. Los URI también se denominan dirección SIP.

Se pueden introducir como número en el teléfono. Marcando un URI es posible llamar a un usuario de Internet con equipamiento VoIP.

URL

Universal Resource Locator

Dirección unívoca global de un dominio en **Internet**.

Una URL es una subclase de **URI**. Las URL identifican un recurso por su ubicación (inglés: location) en **Internet**. El concepto se utiliza con frecuencia como sinónimo de URI (por razones históricas).

Usuario de la red

Dispositivos y ordenadores que están conectados entre ellos mediante la red, p.ej., servidores, PC y teléfonos.

V

VoIP

Voice over Internet Protocol

Las llamadas telefónicas ya no se establecen y se transmiten a través de la red telefónica, sino por **Internet** (u otras redes IP).

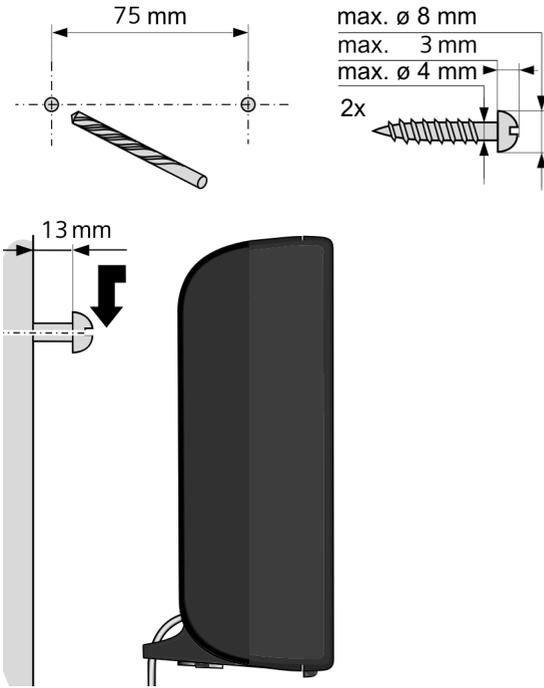
W

WAN

Wide Area Network

Red de área amplia no limitada espacialmente (p.ej., **Internet**).

Instalación en la pared de la estación base



Índice

A

| | |
|--|---------|
| Abrir lista de correo entrante | 74 |
| Acceso a Internet (banda ancha)..... | 162 |
| Acceso a Internet de banda ancha | 162 |
| Activar | |
| anexo B para G.729..... | 133 |
| contestador automático en red..... | 88 |
| desvío de llamadas..... | 46 |
| supresión del número de llamada | 45 |
| suprimir tono de llamada | 71 |
| ADSL..... | 162 |
| Agenda del teléfono | |
| Gigaset.net | 56 |
| guardar el número del remitente | |
| (SMS) | 67 |
| transferir al/del PC | 143 |
| Ajustar fecha..... | 34, 101 |
| Ajustar hora | 34, 101 |
| AKZ (indicador de central) | 116 |
| ALG..... | 162 |
| Alternar llamadas | 52, 162 |
| Amplificador de recepción, v. Repetidor | |
| Application Layer Gateway (ALG) | 162 |
| Archivo de agenda del teléfono | |
| contenido (formato vCard)..... | 144 |
| Archivo vcf | 143 |
| Área de navegación | 124 |
| Área de trabajo | 124 |
| Asignación de las clavijas | 161 |
| Asignar tecla..... | 102 |
| Asignar tecla numérica | 102 |
| Asistente de conexión | |
| iniciar (poner en funcionamiento) | 18 |
| Asistente de instalación..... | 16 |
| Asymmetric Digital Subscriber Line | 162 |
| Atención al cliente y asistencia | 148 |
| Aurífonos | 6 |
| Auriculares | 162 |
| Autenticación..... | 162 |
| Ayuda..... | 149 |

B

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Barra de menú | 123 |
| Botones | 125 |
| Buscar terminal inalámbrico..... | 96 |
| Buscar usuarios en Gigaset.net | 56 |

C

| | |
|--|----------|
| Calidad de servicio | 169 |
| Calidad del servicio (QoS) | 169 |
| Call Forwarding | 162 |
| Call Waiting..... | 163 |
| Cambiar | |
| nombre de un usuario de la línea | |
| interna..... | 100 |
| nombre interno..... | 100 |
| números internos | 100 |
| PIN del sistema | 103 |
| procedimiento de marcación | 115 |
| tiempos de pausa | 117 |
| Campos de entrada | 124 |
| Características técnicas | 160 |
| Centralita | |
| cambiar a marcación por tonos..... | 117 |
| conectar el teléfono base | 115 |
| configurar el procedimiento de | |
| marcación..... | 115 |
| guardar prefijo..... | 116 |
| tiempos de pausa | 117 |
| Centro SMS | |
| ajustar | 70 |
| modificar número..... | 70 |
| CF | 162 |
| CLI, CLIP..... | 41 |
| Cliente | 162 |
| Códec de banda ancha | 132, 166 |
| Códec de banda ancha G.722 | 132 |
| Códecs | 162 |
| Código automático de configuración ... | 18 |
| Códigos de estado (VoIP) | |
| tabla de los códigos | 153 |
| COLP..... | 39, 162 |
| COLR..... | 39, 162 |
| Comprobación de versiones | |
| automática | 146 |
| Comunicación externa | |
| llamada en espera..... | 48 |
| Comunicación interna | 97 |
| llamada en espera..... | 99 |
| Concentrador..... | 166 |
| Conectar | |
| PC con el configurador Web..... | 119 |
| teléfono base a la centralita | 115 |
| Conector telefónico, asignación | |
| de clavijas | 161 |

Índice

| | |
|--|----------|
| Conexión | |
| con configurador Web | 119 |
| Conexiones de banda ancha | 44 |
| Conferencia | 53 |
| conferencia con tres interlocutores . . . | 53 |
| interna | 98 |
| Configuración automática | 16 |
| Configuración del sistema | |
| guardar | 103 |
| Configuración IP | 105 |
| Configurador Web | |
| conectar con el PC | 119 |
| dar de baja | 122 |
| idioma de interfaz | 121 |
| menú | 128 |
| señalización DTMF para VoIP | 139 |
| Configurar el sistema | 101 |
| Conformidad | 157 |
| Conjunto de caracteres | 63, 66 |
| Connected Line Identification | |
| Presentation/Restriction | 39, 162 |
| Consulta | 52, 162 |
| interna | 98 |
| Consulte la información del servicio . . . | 156 |
| Consumo de corriente (teléfono base) . | 160 |
| Consumo de energía eléctrica, | |
| v. Consumo de corriente | |
| Contenido de la caja | 7 |
| Contestador automático | |
| establecer marcación rápida | 89 |
| Contestador automático de red | 88 |
| Contestador automático en red | 88 |
| activar/desactivar | 54, 88 |
| establecer marcación rápida | 89 |
| introducir el número | 88 |
| lista | 90 |
| llamar | 90 |
| Control de costes | 60 |
| Control de costes telefónicos | 60 |
| Correo electrónico | |
| borrar | 77 |
| configuración | 142 |
| mensajes al establecer una conexión . | 75 |
| notificación | 73 |
| ver la dirección del remitente | 77 |
| Costes de llamada, v. Costes | |
| CW | 163 |
| D | |
| Dar de baja (terminal inalámbrico) | 96 |
| Darse de baja | |
| en el configurador Web | 122 |
| Datos de usuario de VoIP | |
| introducir (asistente de conexión) | 22 |
| Demilitarizar Zone | 164 |
| Desactivar | |
| contestador automático en red | 88 |
| desvío de llamadas | 46 |
| supresión del número de llamada | 45 |
| suprimir tono de llamada | 71 |
| Desconocida | 41 |
| Desvío de llamadas | 46, 163 |
| Gigaset.net | 46, 139 |
| Devolución de llamada | |
| anular (red fija) | 54 |
| iniciar (red fija) | 50 |
| si no responde | 163 |
| si ocupado | 163 |
| DHCP | 163, 165 |
| Differentiated Service Code Point | 165 |
| Digital Subscriber Line | 165 |
| Digital Subscriber Line | |
| Access Multiplexer | 165 |
| Dirección de correo electrónico | 64 |
| Dirección del remitente | |
| (correo electrónico) | 77 |
| Dirección IP | 164 |
| asignar | 105 |
| asignar automáticamente | 105 |
| dinámica | 164 |
| estática | 164 |
| fija | 164 |
| global | 164 |
| local | 164 |
| marcar | 38 |
| mostrar en terminal inalámbrico | 2 |
| privada | 164 |
| pública | 164 |
| Dirección MAC | 164 |
| consultar | 114 |
| Dirección SIP | 164 |
| DMZ | 164 |
| DNS | 165 |
| DNS dinámico | 165 |
| Domain Name System | 165 |
| DSCP | 165 |
| DSL | 165 |

| | | | |
|---|----------|---|----------|
| DSLAM | 165 | Gigaset.net | 43 |
| Dúplex completo..... | 165 | agenda del teléfono..... | 56 |
| Duración de la llamada | 37 | buscar usuarios | 56 |
| Dynamic Host Configuration Protocol..... | 163 | desvío de llamadas..... | 46, 139 |
| DynDNS..... | 165 | introducir nombres | 58 |
| E | | llamar a un usuario..... | 57, 59 |
| ECO DECT | 92 | modificar/borrar el nombre propio ... | 58 |
| ECT | 53 | servicio de eco..... | 43 |
| activar/desactivar | 48 | Gigaset-config | 119, 120 |
| Eliminación de residuos..... | 159 | Global System for Mobile Communication | 166 |
| Encadenar, v. SMS | | GSM | 166 |
| Enrutamiento..... | 165 | Guardar (prefijo) | 116 |
| Equipos médicos..... | 6 | Guía telefónica en línea Gigaset.net | 56 |
| Error de certificado | 16, 73 | H | |
| Escribir (SMS) | 61 | HDSP | 44, 132 |
| Estructura de las páginas Web..... | 123 | High Definition Sound Performance, véase HDSP | |
| Explicit Call Transfer | 165 | I | |
| F | | ID de usuario | 166 |
| Fax (SMS) | 64 | Identificación del usuario | 166 |
| Finalizar comunicación | 39 | Idioma configurador Web..... | 121 |
| Firewall..... | 162 | Idioma de interfaz configurador Web..... | 121 |
| Firmware | 166 | IEEE | 166 |
| actualización automática | 111, 146 | Imagen CLIP | 41 |
| actualizaciones | 7 | Indicación duración y coste de la llamada | 60 |
| consultar versión..... | 156 | número (CLI/CLIP)..... | 41 |
| iniciar actualización | 111 | números de teléfono, notas | 42 |
| Formato vCard..... | 144 | Info Center | 78 |
| Fragmentación de paquetes de datos .. | 166 | usar..... | 84 |
| Fuente de alimentación..... | 6 | Instalar el teléfono base | 8, 9 |
| Funcionamiento (poner en servicio el teléfono) | 7 | Institute of Electrical and Electronics Engineers..... | 166 |
| Funciones especiales | 115 | Interna conferencia..... | 98 |
| G | | consultar..... | 98 |
| G.711 a law | 132 | Internas realizar llamadas | 97 |
| G.711 μ law | 132 | Internet | 167 |
| G.722 | 132 | | |
| G.726 | 133 | | |
| G.729 | 133 | | |
| G0,722 | 44 | | |
| Garantía..... | 157 | | |
| Generación de la dirección IP..... | 164 | | |
| Gigaset HDSP, véase HDSP | | | |

Índice

| | |
|---|----------|
| Introducción de caracteres gráficos cirílicos y árabes | 125 |
| Introducir datos de usuario (VoIP) con el terminal inalámbrico | 22 |
| IP | 167 |
| L | |
| LAN | 167 |
| Leer asunto (correo electrónico) | 76, 77 |
| Lista | |
| contestador automático en red | 90 |
| correo electrónico | 74 |
| lista de borradores de SMS | 62 |
| lista de entrada de SMS | 65 |
| notificaciones de correo electrónico .. | 74 |
| Lista de entrada | |
| abrir (correo electrónico) | 74 |
| SMS | 65 |
| Lista de mensajes | |
| contestador automático en red | 90 |
| correo electrónico | 74 |
| Listas | 124 |
| Llamada | |
| devolver | 53 |
| finalizar | 39 |
| interna | 97 |
| rechazar llamadas anónimas | 49 |
| responder | 40 |
| transferir (conectar) | 53, 98 |
| Llamada colectiva | 97 |
| Llamada desconocida | 41 |
| Llamada en espera | 167 |
| activar/desactivar | 48 |
| comunicación externa | 48 |
| comunicación interna | 99 |
| contestar/rechazar | 51 |
| Llamadas anónimas | 45 |
| Local Area Network | 167 |
| M | |
| Mantenimiento del teléfono | 160 |
| Marcación por bloques | 167 |
| Marcación por tonos | 115, 117 |
| Marcación rápida | 89 |
| Marcar | |
| Dirección IP | 38 |
| Máscara de subred | 167 |
| establecer | 105 |
| Maximum Receive Unit | 167 |
| Maximum Transmission Unit | 167 |
| Mbps | 167 |
| Media Access Control | 164 |
| Medio ambiente | 159 |
| Melodía de espera | 104, 167 |
| Mensaje | |
| borrar (correo electrónico) | 77 |
| escuchar (contestador automático de red) | 90 |
| Mensaje de texto, v. SMS | |
| Mensajes de estado de VoIP | |
| tabla de códigos de estado | 153 |
| Menú, visión general del | |
| configurador Web | 128 |
| Million Bits per Second | 167 |
| Modo Eco | 92 |
| Modo Eco+ | 92 |
| MRU | 167 |
| MTU | 167 |
| Music on hold | 167 |
| N | |
| NAT | 168 |
| simétrico | 168 |
| Network Address Translation | 168 |
| Nombre | |
| de un terminal inalámbrico | 100 |
| mostrado (VoIP) | 162 |
| Nombre de dominio | 168 |
| Notificación | |
| entrada de correo electrónico | 73 |
| por SMS | 69 |
| Número | |
| añadir desde el texto del SMS | 67 |
| del abonado llamante (CLIP), mostrar | 41 |
| introducir del contestador automático de red | 88 |
| número sin marcación | 49 |
| Número de emergencia | |
| reglas de marcación para | 137 |
| Número de identificación personal ... | 168 |
| Número de puerto | 168 |
| Número receptor | |
| visualización en terminal inalámbrico | 41 |

O

| | |
|--|-----|
| Omitir la visualización del número de teléfono | 45 |
| Opciones | 124 |
| Opciones alternativas | 124 |
| Opciones de selección | 124 |

P

| | |
|---|---------|
| Página Web | |
| estructura | 123 |
| Paging | 96, 168 |
| Pantalla | |
| rota | 6 |
| Pantalla fracturada | 6 |
| Paquetes de datos, fragmentación | 166 |
| Parte meteorológico, en la pantalla en estado de reposo | 87 |
| Pausa | |
| tras la tecla de señalización | 117 |
| tras línea ocupada | 117 |
| tras prefijo | 117 |
| Pausa de marcación | 117 |
| PIN | 168 |
| Pool de direcciones IP | 168 |
| Prefijo | |
| en una centralita | 116 |
| establecer el prefijo propio | 104 |
| Preguntas y respuestas | 149 |
| Preparación de llamada | 168 |
| procedimiento de marcación | 115 |
| Protocolo | 168 |
| Protocolo de Internet | 167 |
| Protocolo de transporte | 168 |
| Proveedor de Internet | 168 |
| Proveedor de puerta de enlace | 168 |
| Proveedor de SIP | 168 |
| Proveedor VoIP | 169 |
| descargar datos | 21 |
| seleccionar | 21 |
| Proxy | 169 |
| Proxy de salida | 169 |
| Proxy HTTP | 169 |
| Puerta de enlace | 169 |
| Puerto | 168 |
| Puerto RTP | 169 |
| Puerto SIP | 169 |
| Puerto SIP local | 169 |
| Puertos de comunicación locales | 141 |

R

| | |
|---|--------|
| RAM | 170 |
| Random Access Memory | 170 |
| Read Only Memory | 170 |
| Realizar llamadas | |
| anónimas | 45 |
| externas | 36 |
| Gigaset.net | 57, 59 |
| internas | 97 |
| introducir dirección IP | 38 |
| Recomendaciones de seguridad | 6 |
| Red | 170 |
| Ethernet | 170 |
| Red de infraestructura | 170 |
| Red Ethernet | 170 |
| Red fija, anular la devolución de llamada | 54 |
| Redireccionamiento de puertos | 170 |
| Registrador | 170 |
| Registrar (terminal inalámbrico) | 94 |
| Registrarse | |
| en el configurador Web | 121 |
| Reglas de marcación | |
| para números de emergencia | 137 |
| Repetidor | 112 |
| RFC 2833 (señalización DTMF) | 139 |
| ROM | 170 |
| Router | 170 |
| RTP | 170 |

S

| | |
|--|--------|
| Señalización DTMF para VoIP | 139 |
| Servicio Eco, véase Gigaset.net | 43 |
| Servicios de red | 45 |
| Servidor | 170 |
| Servidor DNS preferido | 106 |
| Servidor proxy | 169 |
| Servidor proxy SIP | 170 |
| Silencio, suprimir | 133 |
| Símbolo | |
| SMS nuevo | 65 |
| Simétrico, NAT | 168 |
| Simple Transversal of UDP over NAT | 170 |
| SIP | 170 |
| SMS | 61 |
| borrar | 63, 66 |
| centro de envío | 70 |
| encadenado | 61 |

Índice

| | |
|--|--------|
| enviar a una dirección de correo electrónico..... | 64 |
| enviar como fax..... | 64 |
| escribir..... | 61 |
| guardar número..... | 67 |
| leer..... | 63, 66 |
| lista de borradores..... | 62 |
| lista de entrada..... | 65 |
| notificación por SMS..... | 69 |
| recibir..... | 65 |
| reenviar..... | 66 |
| responder o reenviar..... | 66 |
| solución de mensajes de error..... | 72 |
| solucionar errores..... | 72 |
| vCard..... | 68 |
| Solución de errores | |
| correo electrónico..... | 75 |
| general..... | 149 |
| SMS..... | 72 |
| STUN..... | 170 |
| Subred..... | 170 |
| Supresión del número de llamada..... | 45 |
| Suprimir | |
| pausas de conversación (VoIP)..... | 133 |
| primer tono de llamada..... | 71 |
| visualización del número de teléfono..... | 45 |
| T | |
| Tarifa plana..... | 171 |
| Tasa de transmisión..... | 171 |
| TCP..... | 171 |
| Tecla 1 (marcación rápida) | |
| asignar..... | 89 |
| Tecla de mensajes | |
| abrir la lista..... | 65 |
| Tecla de señalización..... | 117 |
| funcionamiento para VoIP..... | 140 |
| Teclas de pantalla, asignar..... | 102 |
| Telefonar | |
| responder a una llamada..... | 40 |
| Teléfono | |
| ajustar..... | 101 |
| puesta en servicio..... | 7 |
| Teléfono base | |
| actualizar firmware..... | 111 |
| ajustar..... | 101 |
| conectar a la centralita..... | 115 |
| consumo de corriente..... | 160 |
| instalar..... | 8, 9 |
| PIN del sistema..... | 103 |
| restablecer al estado de suministro..... | 113 |
| Terminal inalámbrico | |
| buscar..... | 96 |
| dar de baja..... | 94, 96 |
| modificar el número interno..... | 100 |
| modificar nombre..... | 100 |
| paging..... | 96 |
| registrar..... | 94 |
| transferir llamada..... | 98 |
| Tiempo de flash..... | 115 |
| TLS..... | 171 |
| Tono de llamada | |
| suprimir..... | 71 |
| Transferencia de la agenda del teléfono..... | 143 |
| Transferir registros de la libreta de direcciones del PC a la agenda de teléfono..... | 143 |
| Transmisión del número de teléfono..... | 41 |
| Transmission Control Protocol..... | 171 |
| Transport Layer Security..... | 171 |
| U | |
| UDP..... | 171 |
| Uniform Resource Identifier..... | 171 |
| Universal Resource Locator..... | 171 |
| URI..... | 171 |
| URL..... | 171 |
| User Datagram Protocol..... | 171 |
| V | |
| vCard (SMS)..... | 68 |
| Voice over Internet Protocol..... | 171 |
| VoIP..... | 171 |
| cargar datos de proveedor..... | 21 |
| códigos de estado (tabla)..... | 153 |
| configurar cuenta (primera)..... | 22 |
| mostrar número del receptor de la llamada..... | 39 |
| Volumen de suministro..... | 7 |
| W | |
| WAN..... | 171 |
| Wide Area Network..... | 171 |

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2017
Subject to availability.
All rights reserved. Rights of modification reserved.
www.gigaset.com